

GAVROCHE

LE MAGAZINE DES PAYS DU SOURIRE - MAI 98 - N° 50 - 50 BAHTS



numéro
**Business: LES FRANÇAIS
TIENNENT BON!**

**Aventure: les bonnes en vadrouille
FESTIVAL DU FILM EUROPEEN**



GRAND JEU-CONCOURS SPECIAL COUPE DU MONDE : GAGNEZ UN SEJOUR DE REVE A PHUKET !



PEUGEOT
SODEXA

*Vos vacances en FRANCE ou en EUROPE approchent...
Avez-vous pensé à votre location de voiture PEUGEOT ?*



Peugeot 306
Equinoxe - Essence
17 Jours = 4,100 Frf



Peugeot 806
Turbo Diésel
17 Jours = 7,550 Frf

Offre sur Modèles - Peugeot 98

- Vehicules disponibles : 106-306-406-605-806
- Prix Hors Taxes
- Voitures neuves garanties par le constructeur.
- Kilométrage illimité
- Livraison et restitution dans 50 points d'Europe (villes et aéroports)
- Assurance multirisques sans franchise.
- Assistance 24 h / 24 h



Peugeot 106
Itinéa - Essence
17 Jours = 3,300 Frf

Promotion 1998 - Thaïlande

Le transfert en minibus de votre domicile à l'aéroport de Bangkok le jour de votre départ.
Un "Sunday Brunch" à l'hôtel Sukhothai.

Contactez nous dès maintenant pour obtenir nos tarifs et conditions 1998.

Thaïlande

Thajet Limited - 19th Floor, ITF Tower II - 140 Silom Road - 10500 Bangkok
Tel (662) 231 62 10/12 Fax: (662) 231 62 13 - Contact Mrs Dominique

Cambodge

Bons Voyages - Bayon Hotel - 2, Street 75 - Phnom Penh
Tel (855) 23 427 352 Fax: (855) 23 427 378 - Contact Mrs Nelly



PEUGEOT
SODEXA

Le premier vol direct Bangkok-Angkor Wat

*Bangkok Airways
lance ce service en
exclusivité dans
les pays d'Asie
du Sud-Est.*

Voici la dernière innovation de Bangkok Airways:

un vol direct Bangkok-Siem Reap, aux portes d'Angkor Wat, merveille du Cambodge.
Ce vol dure une heure et Bangkok Airways vous assure un vol quotidien à des horaires très pratiques.
Bangkok Airways est la seule compagnie aérienne à vous offrir des vols directs Bangkok-Angkor Wat.

C'est votre passeport pour le plus célèbre monument d'Asie.

Des visites d'Angkor Wat sont possibles avec notre agence Pink Rose Holidays.

Bangkok Airways vous ouvre de nouveaux horizons.

PG 930 - Départ quotidien de Bangkok à 8h00

PG 931 -Départ quotidien de Siem Reap à 9h40

Contactez Pink Rose Holidays Tél: (02) 255-8964-8

E-mail: pinkrose@loxinfo.co.th

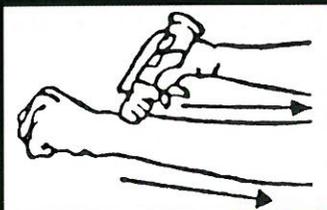


The Tourists' Choice

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549

A



Bangkok



la Chao Phraya



est au coeur



de la cité

Riverfront Residence

- une situation stratégique, accès rapide à l'expressway, aux différents quartiers d'affaires et de loisirs
- un complexe sportif attrayant (tennis, piscines, squash, sauna...)
- un éventail d'appartements, du studio de 38m² au deux pièces de 90m², décoration chaleureuse et accueillante
- un *River Lounge* et de multiples restaurants...

Le tout sur un site exceptionnel, surplombant une vue spectaculaire sur la *Chao Praya*.

EXECUTIVE SERVICED APARTMENTS

RIVERFRONT
RESIDENCE
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC



SV City, 912 Rama 3 Road Bangkok, Thaïlande

Tél: + 662 682 7888

Fax: + 662 682 7889

A member of The Accor Asia Pacific Group Of Hotels & Serviced Apartments

Edito

Gavroche sur le
Web

<http://www.gavroche.com>

E-mail

gavroche@loxinfo.co.th

GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage: 10.000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Phnom Penh (Cambodge), Vientiane (Laos).

Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par Ph & Ph Co. Ltd., 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok. Thailand.

Tél: (662) 253-3929 (662) 655-5933

Fax: (662) 254-6105

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: www.gavroche.com

Directeurs de la publication :

Metta Phimjak, Philippe Verry
Philippe Plénacoste, Philippe Latour

Rédacteur en chef :

Malto C.

Rédacteur en chef adjoint :

François Tourane

Directeur Commercial :

Vincent Marchand

Attaché Commercial au Laos :

Patrice Parisot

Assistants de rédaction :

Christina Coppalle, Mathilde Benoist

Designer :

Romain Bertola

Administratif :

Pairot Danlamchak

Secrétaire de direction:

Metta Phimjak

Equipe rédactionnelle :

Stéphane Peray

Yan Monchatre

Jérôme Laguerre

Laurence Sreshthaputra

Philippe Guersan

Max Dembo

Franjac St Ecounoie

Danny C. Moa

Couverture:

Romain Bertola

Imprimé à Bangkok.

Tous droits de reproduction réservés.



Rendez-vous dans cent ans...!!!

Malto C.

Sommaire

9 Culture Shake

Par Steph

12 La colonne de Malto C.

Regard sur l'actualité

13 Chronique de France

Pour qui sonne le glas... des cloches de Pâques ?

14 Point de vue

Et quand le ciel nous tombera sur la tête

13 Contre-pied

Corvée de patates

21 Confidences

A quoi peut bien servir un Farang ?



22 Aventure

Nonnes en vadrouille

Deux Britanniques un peu farfelues parcourent le monde en moto. Après une chevauchée qui les a fait traverser l'Europe, la Turquie, l'Iran et l'Inde, les voici à Bangkok. Récit de voyage haut en couleurs par des "petites anglaises" qui n'ont pas froid aux yeux.

48 Laos

Les médecins franco-laotiens se mobilisent

L'Association des médecins laotiens de France apporte tous les ans une assistance technique et professionnelle aux hôpitaux du Laos. Gavroche a retourné sur place ces bénévoles pas comme les autres.



22 Insolite

Traversée du monde à moto: Les nonnes en vadrouille

24 Les procès du Gavroche

L'accusée du mois: la cuisinière de soi

27 Actualité

Business: les Français tiennent bon

32 Siam Actu

Rendez-vous, festivals, expositions, cinéma... toute l'actualité sociale et culturelle du mois. Le festival du film européen.

48 reportage

entraide médicale franco-laotienne: les anciens du pays se mobilisent

55 Petites annonces

Immobilier, autos-motos, demandes d'emploi...

58 Gavroche pratique

Adresses utiles classées

64 Mots fléchés

Par Franjac St Ecouoie

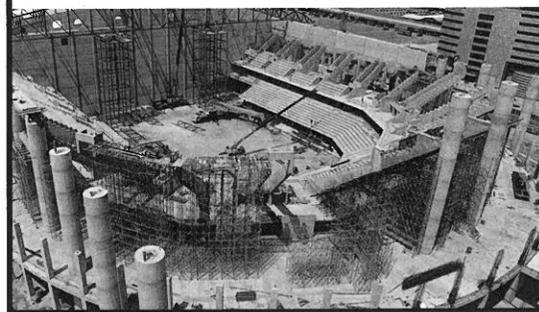
page 33
**JEU-CONCOURS
COUPE DU
MONDE**
Gagnez un séjour
d'une semaine à
Phuket

27 Actualité

Business

Les Français tiennent bon

Les entreprises françaises implantées en Thaïlande n'ont pas toutes souffert de la crise économique. Certaines y ont même largement trouvé leur compte. Changements de stratégie, rachats de parts, prises de contrôle, secteurs en difficulté, opportunités à saisir et indiscretions, Gavroche fait le point.



Solution du numéro précédent page 58

Mots fléchés

Solution du numéro précédent

Par Franjac St Ecouoie

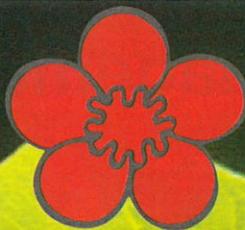
Propriété de l'Etat de la Nation	C	Nom d'un sac	O	Erreurs commises sur un plan	A	Vieillesse des membres de la classe	C	Compteur	O	Proche des stations de métro	D				
PORT	T	I	L	L	O	N	S				E				
Projet de loi de loi	N	I	E	L	L	E	R				S				
UT	V			Les vieux de la famille	L	U	I	S	A	N	T	S			
Propriété de l'Etat de la Nation	R	E	P	O	R	T	A	N	T		E				
Prends le train	C	O	R		G	E	M	I	S		F	R			
Prends le train	L	A		ville d'origine	I	S	O				P	O	T		
En cas de trou	U	N		Chien de pêche	M	A		I	S	O	N		S		
En cas de trou	I	S	S		E						O	I	E	S	
Place où se trouvent les chiffres	E		N		M						P	N	E	U	
Assis	A	S	S		E	S					C				
Entre le Métro et le Métro	T	R	A		N	S					P	O	R	T	E
Entre le Métro et le Métro	B	M	A		I	A					O	N	E	R	P
Entre le Métro et le Métro	E	T	A		N	C					O	N	N	E	R
Entre le Métro et le Métro	P	T	I	O	T	E					G	E	L	E	R
Entre le Métro et le Métro	P	R	O	U	S	S					U	L			
Entre le Métro et le Métro	P	O	N	T		C					I	R	E	E	S
Entre le Métro et le Métro	S					R	A	I	L		S	T			

L O C O M O T I V E

Elle manque rarement un rendez-vous

20/6-7 SOI RUAMRUDEE
PLOENCHIT ROAD, LUMPINI
PATHUMWAN BANGKOK 10800
Tél: 650 89 86 Fax: 650 89 87

60 RUE DE VERNEUIL
75007 PARIS
Tél: 01 45 44 04 84



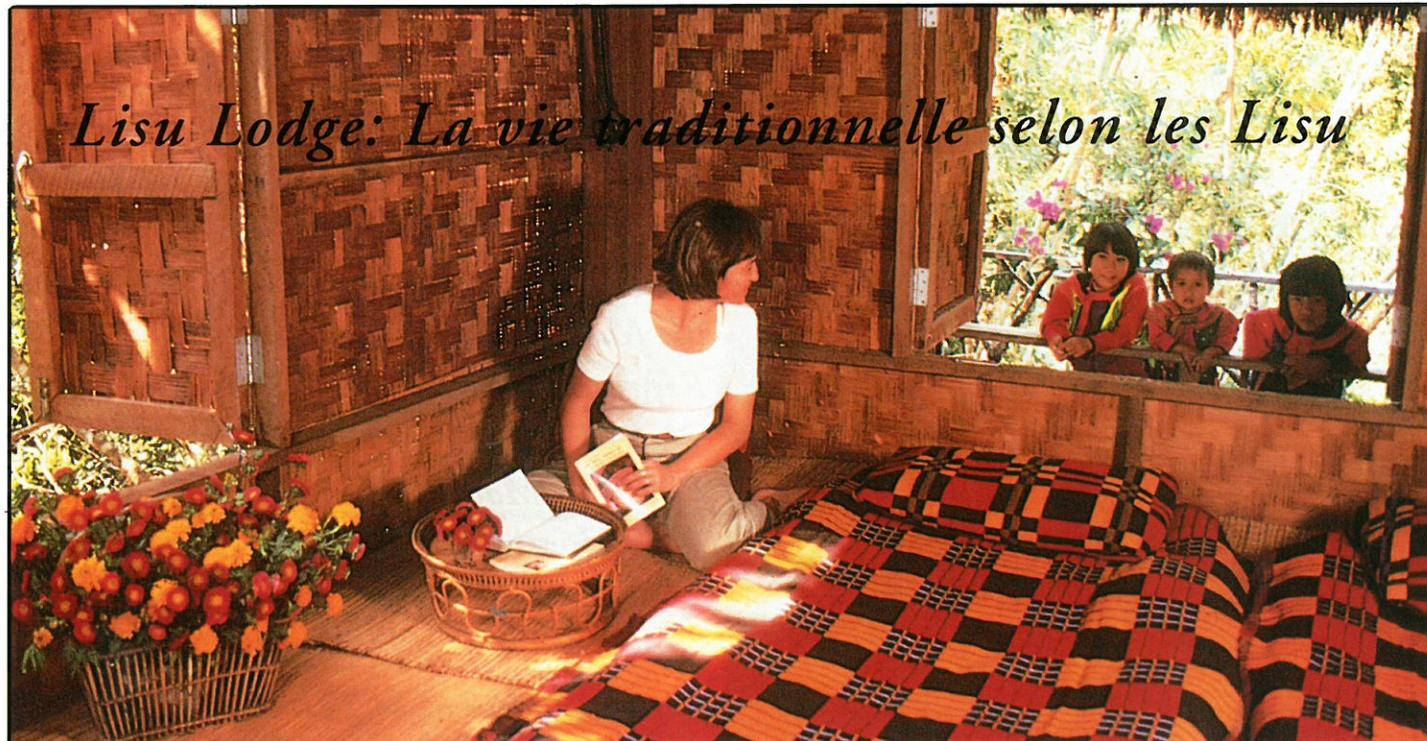
TAN DINH

RESTAURANT VIETNAMIEN

Grand choix de vins sélectionnés par Robert et Freddy Vifian.

**Le meilleur du goût Français et Vietnamien
réuni dans les mêmes plats:**

- *Riz Tan Dinh*
Château Lafleur 1990
- *Crabe Mou*
Romanée Conti D.R.C. 1990
- *Barbecue Gigot d'agneau*
Château Margaux 1982
- *Filet Tan Dinh*
Château la Mission Haut Brion 1975
- *Escalopes de coquilles St Jacques sauce citron*
Château Lafite Rothschild 1959



Lisu Lodge: La vie traditionnelle selon les Lisu

ASIA VOYAGES: La Thaïlande et l'Asie sur mesure

Nous consulter:

Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72

E-mail: jean-michel@east-west-siam.com,

URL: <http://www.east-west.com>

* Ballade à dos d'éléphant

* Marche dans la jungle

* V.T.T. dans la jungle

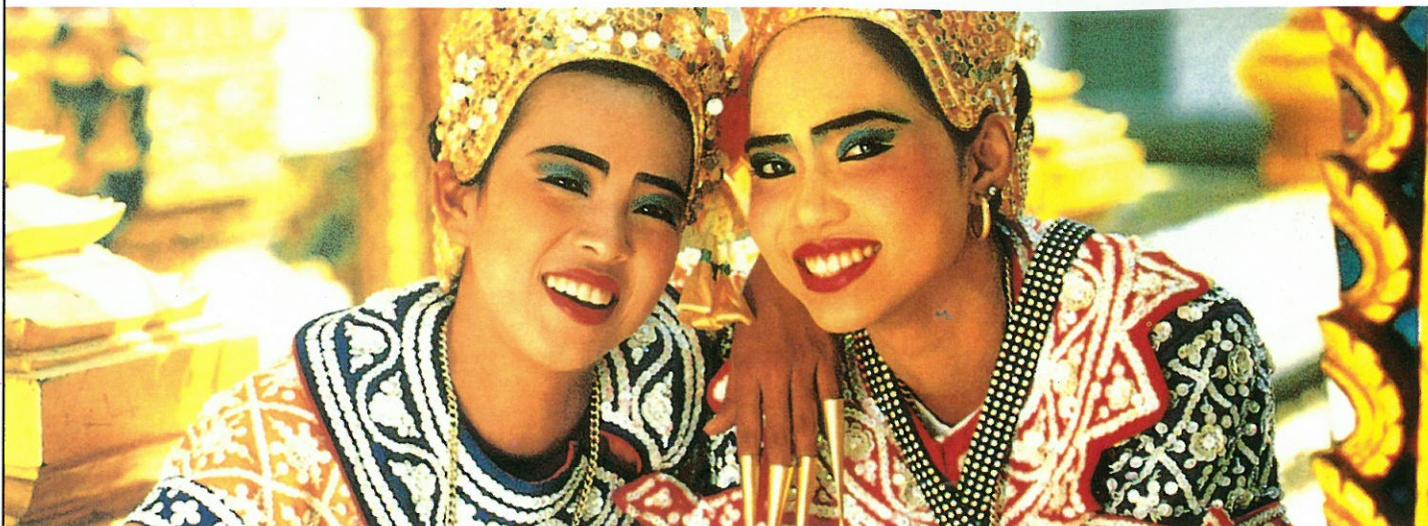
* Canoë en mer

* Bivouac dans les tribus

* Croisières en jonque



Pour un déménagement sans souci



Contactez-nous, vous serez emballés !

Contacts:

*Wimanta Silpachai

*Francois Abhay

*Henri-Philippe Montazel



Tél: 634 18 36

Fax: 634 18 45

Internet: clqbk@loxinfo.co.th



LA NOUVELLE COLLECTION

*Début Mai: Mobilier Coréen, Japonais
& Chinois du 19ème siècle.*

*Mi Mai: Mobilier Japonais -
Reproductions.*

*Fin Mai: Mobilier Coréen -
Reproductions.*

Pour toutes informations: Tél: 259 66 41

GOLDEN TORTOISE

49/2 Sukhumvit Soi 49, Bangkok 10 110

Tél: 259 66 41 Fax: 261 81 53

E-mail: tortue@loxinfo.co.th

CULTURE-SHAKE





Quand le Mékong crache des boules de feu...

"Amazing Thailand" n'était pas encore née que des "amazing flics-rappeurs" sévissaient déjà dans les rues de Bangkok...

Squelettes & Co...



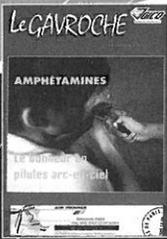
Sawadee kap! Le Gavroche est né. 16 pages, 2000 exemplaires, bi-mensuel. "Je souhaite une longue vie à Gavroche" écrit Jacques Rummelhardt, l'ambassadeur de France, dans son message de bienvenue.

Noël 95: première couverture couleur sur papier glacé. Premier dessin du cartooniste Steph, auteur de la série "Culture-Shake".



Patricia Kaas en concert à Bangkok. Le bide!





Amphèt: la drogue de l'an 2000 fait des ravages chez les jeunes thaïlandais.

Quelques mois avant la tragédie de Pattaya, Gavroche avait tiré la sonnette d'alarme.

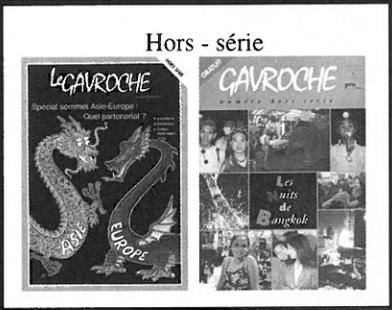
50ème numéro. Le mois prochain, Gavroche aura 4 ans !

Novembre 96: Gavroche fait son entrée au Cambodge, sur les traces de feu Le Mékong...



Février 98: Gavroche reçoit un accueil prometteur au Laos

Janvier 97: Gavroche adopte un nouveau logo.



Les travestis, le sujet qui aura le plus marqué nos lecteurs...



Big Bang! La Thaïlande tombe de son nuage...



Pour la première fois, un magazine s'intéresse à la communauté africaine de Bangkok.

1er Juillet 97: Gavroche devient payant. Un jour plus tard, la monnaie thaïlandaise s'effondre...



La colonne de Malto C.



☞ «Pour 200,000 bahts, nous faisons entrer votre enfant dans l'une des plus prestigieuses écoles de Bangkok.» C'est ce que proposaient Benjawan et Suriya Charoenwanichvisit aux parents désireux de placer leur progéniture dans des établissements réservés à l'élite. Le scandale a été révélé par le vice-ministre de l'Education qui a promis de poursuivre les "respectables" fonctionnaires impliqués dans cette affaire de dessous-de-table. Et les parents?

★ Avant on disait "la police secrète", aujourd'hui on dit les "ex du KGB". Avant on disait "les communistes", aujourd'hui on dit "les mafieux". Depuis la levée du rideau de fer et la chute du mur, la «mafia qui venait du froid» est en train de se faire une place au soleil dans le monde du crime organisé. Et fait trembler bon nombre de gouvernements qui redoutent qu'une de ces organisations criminelles décide de s'installer sur leur sol. Alors dès qu'une sale histoire implique de près ou de loin un Russe, autant vous dire que c'est, bingo!, un coup de la mafia. L'assassinat de Povolotski Konstolntina, propriétaire d'un restaurant au sud de Pattaya, en est la preuve. Certes, le crime a été commis par un tueur à gages russe (arrêté par la police thaïlandaise, jugé et condamné à perpète). Certes, le meurtre a été commandité par un des associés de la victime, russe aussi (en fuite). Certes, le dénommé Povolotski entretenait selon les services de renseignements des liens étroits avec la mafia. Mais d'ici à conclure qu'une organisation criminelle moscovite ait ouvert une succursale en face du Marine Bar et que des mafieux en en goguette, chemise à fleurs et lunettes

KGB débarquent chaque jour à U-Tapao..., là on frôle le ridicule. Pourquoi ne pas conclure tout de suite que les trente résidents russes de Pattaya (pardon vingt-neuf!) sont tous des mafieux. Si vous voulez en savoir plus, lisez Paris Match dans les prochaines semaines. Je parie que leur envoyé spécial est déjà en train de nous pondre un "document maison" sur la terrible mafia russe de Pattaya...

cette tradition, un règlement a été mis en place. A la sortie du hall d'arrivée, des panneaux d'information renseignent le voyageur sur ce qu'il devra payer pour sa course (la somme au compteur + 50 bahts de charges supplémentaires + 50 bahts s'il souhaite emprunter la voie rapide). Un ticket où sont inscrits le numéro d'immatriculation du taxi et un numéro de téléphone d'urgence en cas de

recherches et a fini par retrouver le chauffeur de taxi qui a été enregistré sur une liste rouge et ne pourra plus prendre de passagers à l'aéroport. Efficace donc. Si vous rencontrez vous aussi un problème ou êtes victime d'une arnaque, téléphonez au numéro d'urgence inscrit sur votre ticket ou directement à l'aéroport Don Muang (513 01 21/9) qui vous renseignera sur la marche à suivre.



➔ Il y a quelques mois, suite aux innombrables plaintes de voyageurs et au lancement de la campagne Amazing Thailand, les autorités de l'aéroport Don Muang se sont enfin décidées à réglementer le service des "taxis-metteurs". Les chauffeurs avaient en effet pris la mauvaise habitude de flouer systématiquement leurs clients. Pour mettre un frein à

litige lui est remis au comptoir avant son dé-part. Tout bai-gne dans un mon-de meilleur. Un touriste français a d'ailleurs pu le constater: arrivé à destination, le chauffeur lui a pris le ticket des mains et a exigé 650 bahts pour une course de l'aéroport au centre-ville. Roulé le touriste! Il a tout de même appelé l'aéroport qui l'a dirigé vers le bureau des plaintes. Ce dernier a immédiatement engagé des

▼ L'armée a été appelée en renfort près de la frontière cambodgienne afin de bloquer le flot de réfugiés clandestins qui fuit la famine et les combats. Sauf que cette fois, ce ne sont pas des hommes que les soldats doivent arrêter mais des boeufs! Plus de 5,000 têtes de bétail auraient déjà été vendues pour une bouchée de pain à des marchands thaïlandais et 50,000 autres seraient parquées près du réservoir de Huay Samran en attendant d'être passées de l'autre côté de la frontière. Les services sanitaires thaïlandais redoutent que ce bétail soit porteur de virus qui pourraient déclencher une grave épidémie. A quand un camp de réfugiés pour bovins cambodgiens?

★ Et tiens, prends ça dans la figure. Fraîcheur garantie! Les paysans du Forum des Pauvres qui manifestaient devant la Maison du Gouvernement ont eu recours à des armes chimiques de fabrication artisanale pour tenter de déloger le bataillon de CRS qui leur barrait l'entrée. Excréments et urine emballés dans des sacs en plastique n'ont cependant pas réussi à faire fléchir les forces de l'ordre qui ont riposté en balançant quelques manifestants dans le klong voisin. C'était à celui qui puait le plus fort!



HISTOIRE D'EN RIRE

Une connerie bien réelle

Un crématorium néo-zélandais vient d'inventer le premier cimetière virtuel pour animaux de compagnie. Le "Stardust Crematorium" propose gratuitement des cérémonies d'enterrement via... Internet! Chiens, chats, cochons d'Inde, lapins et même une autruche et un poney font partie des pensionnaires de ce lieu insolite. «J'ai écrit un poème à mon chien Nikki. Des personnes qui viennent, comme moi, de perdre leur protégé m'ont envoyé des messages de condoléances», commente Dale Houghton. Le site, en trois dimensions, propose de nombreux services: déposer des fleurs au pied d'une tombe, choisir une musique funèbre pendant la visite, écrire des poèmes ou correspondre avec d'autres personnes endeuillées. Et si le client est prêt à payer, il emmènera son chien pour une petite promenade pipi-crottes, grâce à un système d'images de synthèse réalisées à partir de photos de l'animal. A quand les cimetières virtuels pour belles-mères?...

Cyclistes contre tamagotchi: un mort deux blessés graves!

A Marseille, une automobiliste a tué un cycliste en tentant de sauver son tamagotchi. Attaché au trousseau de clef de la voiture, le chien virtuel a lancé un signal de détresse qui a distrait la conductrice. Alors qu'elle implorait son compagnon assis à côté d'elle de l'aider à sauver sa bestiole, elle a percuté un groupe de cyclistes.

Un mariage à fond la caisse!

Passer sa nuit de noces dans une chambre d'hôpital n'est pas, vous en conviendrez, ce que l'on peut considérer comme le summum du romantisme. En tous cas, ce n'est sûrement pas ce à quoi rêvait Lionel Ménéghin, ancien attaché commercial du *Gavroche*, lorsqu'il décida d'épouser Nang, sa charmante compagne thaïlandaise. La balade en calèche qui clôturait la cérémonie de mariage devait, pensait-il, combler de bonheur sa promise. Mais alors que les jeunes époux roucoulaient joyeusement sur la banquette arrière, les chevaux se sont soudain emballés avant de foncer à travers les rues de Bourgoin-Jallieu (dans la région de Grenoble), semant la panique dans cette petite ville sans histoire. Malgré les efforts désespérés du cocher, l'attelage a continué sa course folle, heurtant plusieurs voitures en stationnement avant de se coucher sur le côté, éjectant ses passagers.

La mariée, emmitoufflée dans sa belle robe blanche, gisait inanimée sur le froid bitume. Elle fut transportée par les sapeurs pompiers à l'hôpital. Choquée, elle y restera 48 heures en observation. Quant à son époux, légèrement touché à l'épaule, il veilla toute la nuit au chevet de sa bien-aimée. Morale de l'histoire: les filles, la prochaine fois que vous voulez épouser un *Gavroche*, ne vous emballez pas trop vite!



CHRONIQUE DE FRANCE

Mon ami Mourousi est mort, et c'est pour lui que je lance l'infiniment rauque et puissant cocorico du journal de treize heures jusqu'aux rives de l'ancien royaume du Siam, pour que les Thaïs sachent que s'ils ont leur TIT (This Is Thailand!), nous avons notre TIM (This is Mourousi!), en qui brûlait cette sainte folie créatrice qui vibre dans les rues de Bangkok, ce sens de l'improvisation numérisée qui fait les génies.

Celui qui ne cherchait pas midi à quatorze heures mais qui disait bonjour à treize heures, le cul sur le coin de la table, à un Mitterrand «chébran», celui qui coupait court aux salamalecs de Khadafi en lui demandant s'il souriait parfois, le seul au monde qui eût osé tutoyer le pape, et qui désamorçait l'intoxication médiatique, politique, artistique et autres tics, d'un simple mot magique: Bonjour!, celui qui faisait taire d'un coup de gueule tous ces petits roquets aux colliers serrés dont les joailleries superficielles scintillent selon les rayons du soleil du pouvoir, celui-là est mort et enterré, entre Sainte-Beuve et Maupassant, au Cimetière du Montparnasse qui, pour ne pas être un cimetière marin, n'est pas un cimetière marquant. Le prince russe de l'écran, le cosaque de la vie a sifflé sa dernière vodka. Sa monture a plié genoux dans la tourbe d'un monde sans caractère.

Avec ça, voilà que René Pellos est mort. Filochard, Croquignol et Ribouldingue ne risquent-ils pas de mal tourner maintenant que leur père a tourné la

Pour qui sonne le glas...des cloches de Pâques?

dernière page? Les joyeux filous à morale effilée qu'ils étaient ne vont-ils pas se métamorphoser en petits «sauvageons» (dixit Chevènement) qui vont à l'école avec un 357 en poche pour trépaner leur petit camarade à bout portant?

Les pieds nickelés, Gainsbourg et Mourousi ... le coq ne saura bientôt plus à quel saint se vouer. La neige s'est mise à tomber sur les vacances de Pâques. Les parisiens furax, qui n'ont pas pu se découvrir d'un fil dans ce mauvais mois d'avril, rentrent sur les chapeaux de roues pour se garer les premiers dans un cloaque de carrosseries luisantes. La BD qui défile est piteuse: Lucky Klarsfeld met Joe Papon sous les verrous pour dix ans, Tintin Sarkozy se dispute Moulinsart avec le capitaine Séguin, la Zizanie règne dans les régions gauloises où ceux qui pactisent avec les romains du FN démissionnent à tour de bras, ça barde pour Le Penix, inéligible, qui n'a plus le droit de chanter ses ritournelles primaires, bâillonné pour trois ans par les Socialix, et Robert Hue schtroumpfe joyeusement la salsepareille de la gauche plurielle.

Heureusement que toutes les cloches de Pâques furent sérieusement étouffées dans l'oeuf par les flocons purs d'une neige salvatrice qui a recouvert avec pudeur le phylactère pharaonique où étaient gravées les sept lettres du mot «bonjour», mort et ressuscité pour la gloire des journalistes libres et indépendants.

Jérôme Laguerre





POINT DE VUE

Et quand le ciel nous tombera sur la tête

Depuis qu'il a été élu gouverneur de Bangkok, Bichit Rattakul se démène comme un diable pour introduire les notions de bien-être, d'environnement et d'aménagement dans sa ville qui manque de tout, sauf de béton et d'effluves nauséabondes. Création d'espaces verts, lutte contre la pollution, pistes cyclables..., autant de projets que le gouverneur défend avec une farouche détermination.

Mais il a pu le constater, le chemin de la réussite est encore truffé d'embûches. Alors qu'il se rendait à pied à une cérémonie de commémoration, Bichit a glissé dans un trou creusé au beau milieu d'un trottoir. Heureusement, sa forte corpulence l'empêcha de chuter brutalement et seule sa jambe resta coincée. Si cette mésaventure était arrivée au Premier ministre, il aurait certainement fallu aller le repêcher à dix pieds sous terre. «Cela m'a servi de leçon. Des centaines de piétons risquent leur vie chaque jour, alors pourquoi pas moi?», a constaté Bichit avec amertume.

Autant dire que le gouverneur a eu un plus de chance que d'autres. Car à Bangkok, il est aussi prudent de regarder où vous mettez les pieds que de surveiller ce qui pourrait bien vous tomber sur le crâne. L'accident récent de l'avenue Sukhumvit (une poutre d'acier servant à la construction du métro aérien s'est écrasée sur des voitures, tuant un chauffeur de taxi et blessant grièvement trois autres personnes) permet de se faire une idée précise de ce qui peut justement tomber du ciel.

Or la presse locale a révélé dernièrement que plusieurs accidents mortels s'étaient

produits lors de la construction du premier tronçon de l'autoroute suspendue Bangna-Trat, inauguré le mois dernier. Peu avant Noël, un policier circulant à moto a été tué par la chute d'une plaque de fer. Quelques semaines plus tard, une poutre d'acier s'est écrasée sur un minibus, tuant un touriste



malaisien et en blessant grièvement plusieurs autres. Dernièrement, cinq étudiants ont trouvé la mort lorsque leur van s'est encastré dans un pilier en béton.

Ces accidents ont un point commun: le manque de protection autour du chantier. Sachant que des centaines de milliers d'usagers passent chaque jour sous cette autoroute en construction, il est logique que les risques soient multipliés. Le constructeur, contraint d'utiliser le minimum d'espace de chaussée pour mener à bien les travaux afin de ne pas gêner la circulation, n'a pas pris de dispositions supplémentaires pour assurer la sécurité des gens, se recroquevillant derrière des stan-

dards internationaux certifiés conformes mais qui ne sont pas à la hauteur des risques encourus. Il est inimaginable qu'en France ou ailleurs, des ouvriers soient autorisés à souder juste au-dessus des passants. Ce ne sont plus des casques de chantier mais des parapluies que ces derniers doivent utiliser pour se protéger des gerbes de soudure. Comme il est absurde de voir des piétons au carrefour de Sukhumvit et du Soi Nana obligés d'enjamber des morceaux de ferraille pour traverser l'avenue.

Quant au gouvernement, soit il feint d'ignorer la gravité du problème, soit il se décharge de ses responsabilités sur le dos de la municipalité. Rappelons pour la petite histoire que ces travaux d'intérêt public ont pour commanditaires des agences gouvernementales.

Un décret ministériel suffirait pourtant à renforcer les mesures de sécurité sur les chantiers à risque pour la population.

Doit-on interpréter la mort de "quelques" personnes comme le prix à payer dans cette course au développement effréné? Certes la capitale doit rapidement se doter d'infrastructures, "d'Amazing highways" pour reprendre un terme en vogue. Mais à quel prix? Pourquoi ces grands consortiums de travaux publics dirigés par des entreprises étrangères paraissent-ils ignorer ces risques? Pourquoi se retranchent-ils derrière les lacunes de la réglementation en vigueur pour éviter d'exposer leurs responsabilités? Tant de questions qui concernent tous ceux qui ne se déplacent pas en hélicoptère.

M.C.

En attendant...

Bonne nouvelle pour les Bangkokois: la première ligne du métro aérien sera inaugurée avant la fin du siècle, un jour entre décembre 1999 et janvier 2000. Le premier train-pilote arrivera d'Allemagne en août prochain. Mauvaise nouvelle: la dévaluation du baht a fait grimper le coût total du "métro aérien" à 50 milliards de bahts, soit 14 milliards de plus que le budget prévu.

Au feu les pompiers

A Bangkok, 315 immeubles ne répondent pas aux standards de sécurité en cas d'incendie. Les services de la Municipalité l'ont constaté au cours de l'inspection de 1018 bâtiments, réalisée entre le 4 mars et le 19 novembre 1997. Elle avait pour but de contrôler si les systèmes de prévention des immeubles de grande hauteur répondaient aux standards d'un arrêté ministériel décidé en toute hâte après la série d'incendies qui ont ravagé plusieurs centres commerciaux de la capitale entre 1995 et 1996. La loi exige aujourd'hui que tous les immeubles construits avant 1992 soient équipés de sorties de secours, d'extincteurs, d'alarmes, de signalisations lumineuses et que des plans d'évacuation soient affichés

dans les couloirs, bureaux ou appartements. Près d'un tiers des bâtiments inspectés n'ont donc pas modifié leur système de prévention et peuvent être considérés comme dangereux en cas de déclenchement d'un feu. C'est ce genre de négligence qui a causé la mort d'une centaine de personnes dans l'incendie d'un hôtel à Pattaya l'été dernier.

Matière grise en péril

On le sait, les futurs cerveaux thaïlandais sont pour la plupart formés à l'étranger. Mais avec la crise, les étudiants qui ont obtenu une bourse pour poursuivre une formation à l'étranger risquent de devoir interrompre leurs études faute d'argent. Pour remédier à cette situation difficile, le gouvernement tente de persuader les pays d'accueil d'apporter leur soutien financier. Ainsi le Japon a fait don de 950,000 dollars pour aider la Thaïlande à supporter la scolarité de 44 étudiants bénéficiant d'une bourse d'études. Les Etats-Unis et l'Angleterre lui ont emboîté le pas. Quant aux élèves envoyés par leurs parents étudier dans de prestigieuses universités étrangères, ils sont de plus en plus nombreux à être rapatriés pour les mêmes raisons.



4^{ème} ANNIVERSAIRE

4 OFFRES EXCEPTIONNELLES,
4 BONNES RAISONS POUR VOUS ABONNER



1- Vous résidez en Thaïlande

Pour un abonnement d'un an, recevez DEUX numéros gratuits, soit 14 numéros au lieu de 12!

2- Vous résidez en France ou à l'étranger

Pour un abonnement d'un an, recevez UN numéro gratuit, soit 13 numéros au lieu de 12.

3- Vous quittez l'Asie du Sud-est

Gavroche vous offre trois mois d'abonnement gratuit pour un an d'abonnement à l'étranger (si vous résidez depuis au moins 6 mois en Thaïlande, au Laos ou au Cambodge).

4- Parrainage

Parrainez un lecteur en France ou à l'étranger et bénéficiez d'un abonnement gratuit pendant 6 mois en Thaïlande.

Je choisis la formule: 1 2 3

4 et je parraine:

Nom:.....Prénom:.....
Adresse:.....
Code postal:.....Ville:.....
Pays:.....

Nom du filleul:.....
Prénom:.....
Adresse:.....
Code postal:.....
Ville:.....
Pays:.....

Ci-joint mon règlement de:

Formule 1 540 bahts pour 14 numéros au lieu de ~~630~~ bahts.

Formule 2 Asie du Sud-est: 280 FF pour 13 numéros au lieu de ~~305~~ FF

Reste du monde: 440 FF pour 13 numéros au lieu de ~~585~~ FF

Formule 3 440 FF pour 15 numéros au lieu de ~~675~~ FF

Formule 4 Asie du Sud est: 280 FF pour l'abonnement du filleul + 6 numéros gratuits pour le parrain.

Reste du monde: 440 FF pour l'abonnement du filleul + 6 numéros gratuits pour le parrain.

Règlement :

- En espèces
- Chèque bancaire en **bahts** à l'ordre de **Ph & Ph Co Ltd.**
- Chèque bancaire en **francs français** à l'ordre de **P. PLENACOSTE.**
- Virement bancaire sur le compte n° **082 242 96 02**, Thai Farmer Bank, Lang Suan Branch, Bangkok, au nom de Ph & Ph Co Ltd et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

A renvoyer à Gavroche abonnement:

27/20 soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, 10 330 Bangkok, Thailand.



Corvée de patates

CONTRE
PIED

«Savez-vous planter les choux, à la mode, à la mode, savez-vous planter les choux, à la mode de chez nous?»

Le dicton populaire nous apprend que les matous retombent toujours sur leurs pattes. Sûrement les chats siamois, non contents de réaliser pareille prouesse, s'en vont-ils rebondir avec souplesse pour se ressaisir instantanément en une posture plus avantageuse. De situation calamiteuse en opportunisme roublard, il n'y a qu'un bond.

L'armée se met au vert

«A partir de maintenant, nos soldats occuperont leur temps libre à planter des arbres et des légumes au lieu de dormir. Cela les relaxera et ils seront fiers du travail accompli quand viendra la moisson.» Ainsi parla le colonel Siroj Chusak, commandant du 2ème bataillon, basé à Bangkok. C'est la carotte ou le bâton. Depuis la crise du baht, l'armée n'a plus un radis. Elle est fauchée comme les blés. Les régiments sont au régime. Pour contrer les effets immanquablement négatifs d'un tel désagrément sur le moral des troupes et pour remplir des ventres vides, les solutions envisagées par le haut-commandement de l'armée thaïlandaise relèvent d'une stratégie planifiée dont la hardiesse

renverrait Jules César et Napoléon Bonaparte au rang de simple troufion. Les troupes d'élite bientôt passeront maîtres dans le maniement de l'arrosoir et le planté du tuteur. Une enveloppe budgétaire plus mince qu'une feuille de laitue oblige à des restrictions sur les dépenses même les plus élémentaires, voire les plus alimentaires. Les bleus vont donc produire la nourriture qu'ils consomment. Sinon, les carottes sont cuites. Un vaste programme d'"agriculture intégrée" est ainsi lancé dans les camps militaires de Bangkok qui devront dorénavant sacrifier quelques hectares de terre à la culture de tomates, navets, poireaux, concombres, potirons et autres.

Quelle salade! Sur les murs des chambres, des affiches représentant des illustrations encyclopédiques de ramboutans ont remplacé les pages centrales de revues de charme. Un certain nombre d'officiers du 2ème bataillon ont même été détachés pour suivre des stages d'entraînement agricole, afin d'acquérir les notions de base dans des domaines aussi variés que l'élevage de poulets et de canards, l'irrigation, la culture de légumes, de champignons et de fruits. Les fusils au râtelier. Inspection de râteaux. Labourez-fixe! Pas bêcheurs, les p'tits gars se prêtent au jeu. Les rudiments acquis sur le terrain par leurs officiers leur permettent d'ores et déjà de récolter les fruits de leur labeur. Outre une production conséquente des biens consom-

mables susnommés, le 2ème bataillon peut désormais s'enorgueillir de la construction d'un bassin à poissons. C'est Versailles.

Vert dollar

Certes, occuper ses ouailles d'une manière constructive afin de lutter contre le désastre qu'occasionnerait le laisser-aller moral et physique d'une armée dilettante, c'est honorable et complètement légitime. Faire manier le râteau à ces mêmes ouailles pour remplir leurs propres estomacs dans un formidable élan de prise de conscience individuelle des réalités économiques et sociales, c'est non moins remarquable. Mais pourquoi s'en tenir à planter quelques rutabagas et potirons quand le potager peut s'avérer une véritable mine d'or?

Car l'armée a plus d'un tour dans son cabas. Alors que la majorité de sa production agricole est consommée par les militaires et leur famille, le surplus est vendu sur les marchés de la capitale, où ces produits élevés naturellement et proposés à bas prix acquièrent une popularité grandissante parmi acheteurs et consommateurs. Le colonel Siroj se frotte les mains en pensant à l'avenir. Des projets, il en a à la pelle. Déjà, il envisage l'expansion de sa production pour exporter au Japon. Gageons que les bleus du 2ème bataillon n'ont pas fini de remplir le panier de la ménagère. La fin des haricots? Loin s'en faut.

Max Dembo

Clin d'oeil

Ces deux réclames publicitaires ont été publiées récemment dans des hebdomadaires thaïlandais.

IMPROVE YOUR SEX LIFE
Weak or short-lived erections
Premature ejaculation
Inhibited sexual desire

There is a medication treatment available for individual use with high success rate, effective for all patients, including those suffering from diabetes, blood pressure, heart and psychological problems.

For men from 17 to 90 Year-old.

Successful diagnosis and treatment by experienced specialist-doctors, from only 1 visit.

Confidential consultation
Tel. 650-8000
9 a.m. to 8 p.m.

ON CLINIC

Pas de doute, avec un nom pareil, vous pouvez TOUT nettoyer...

La potion magique bientôt en vente dans les distributeurs automatiques des maisons de retraite!

A million satisfied customers prove... COIT is the best.

For over 40 years, COIT's advanced equipment and fully trained, certified technicians have provided the most effective cleaning available for all types of carpets, rugs, draperies, and upholstery. COIT's professional care and personal attention to detail assures you the finest results possible, and we guarantee it.

25% OFF All Coit Cleaning
DRAPERY CLEANING
UPHOLSTERY CLEANING
CARPET CLEANING
AREA RUG CLEANING

COIT
Experience You Can Trust
CALL TODAY FOR A FREE IN-HOME ESTIMATE
663-5200

Le Novotel Siam Square vise l'an 2000

Edward Mirza connaît bien le groupe Accor. Du Novotel de New York à la direction du Motel 6 de Sacramento, voilà bientôt quinze ans qu'il travaille avec le géant français de l'hôtellerie. Depuis deux mois, Edward Mirza a pris la direction du Novotel Siam Square et se réjouit de son transfert en Thaïlande. Il faut dire que les défis à relever ne manquent pas!

Edward Mirza a, dans ce sens, une stratégie claire pour le Novotel Siam Square: "Il s'agit d'assurer nos acquis et de nous développer en tenant compte tout à la fois de l'instabilité économique actuelle, mais aussi du fort potentiel du marché". Pour l'instant, la clientèle de l'hôtel se compose principalement de touristes (50%) et d'équipages de compagnies aériennes (26%). Les 24% restant sont constitués d'hommes d'affaires et de gens de passage. Les deux segments principaux (touristes et équipages) sont aujourd'hui porteurs, mais ils sont par nature fragiles et dépendants de la conjoncture. Le nouveau directeur souhaite donc minimiser les risques en diversifiant sa clientèle. Il envisage notamment de développer le segment des hommes d'affaires qui représente, pour tout hôtel, une ressource plus stable et plus lucrative.

Aujourd'hui, les businessmen de passage à Bangkok fréquentent surtout les hôtels de Sukhumvit, qui sont situés à proximité de nombreux sièges d'entreprises, ainsi que ceux qui bordent la Chao Praya comme l'Oriental, le Shangri La, ou le Marriott Riverside. C'est une catégorie qui repré-



"Il s'agit d'assurer nos acquis et de nous développer en tenant compte tout à la fois de l'instabilité économique actuelle, mais aussi du fort potentiel du marché" Edward Mirza

sente, par exemple, 85% des clients du Novotel Lotus, situé au soi 33 de Sukhumvit. Les hôtels des environs de Siam Square n'attirent pas la même clientèle. Réputés pour être à l'écart des embouteillages et à proximité des centres de divertissements, ils sont principalement fréquentés par les touristes.

Mais Edward Mirza est convaincu que son hôtel peut conquérir un marché d'hommes d'affaires. A l'heure où les entreprises revoient à la baisse leurs frais de fonctionnement, le Novotel Siam Square, avec ses prix très compétitifs, peut séduire de nombreux cadres. Les hommes d'affaires de Thaïlande payés en monnaie locale pourraient eux aussi représenter un marché important pour l'hôtel qui facture ses services en bahts et non en dollars comme le font généralement la plupart des grands établissements à Bangkok.

Le Novotel Siam Square a par ailleurs bien d'autres atouts: 60% de ses revenus proviennent directement de l'hôtellerie, les 40% restant sont générés par la restauration et les divertissements proposés par l'hôtel. Le karaoké "Temptations" et la discothèque "concept CM2" contribuent largement au succès de l'hôtel.

Segmentation des activités et diversification de la clientèle sont donc les deux axes

principaux de la stratégie d'Edward Mirza. Alors que Accor ambitionne de devenir en l'an 2000 le premier groupe hôtelier du monde, le nouveau directeur du Novotel Siam Square recherche l'excellence avec modestie. Renommée du groupe oblige...

M.B.



**PAS SERIEUX
S'ABSTENIR**

L'oncle Sam Suffit

Génial! Grâce à la crise asiatique, les Etats-Unis ont renforcé leur emprise sur notre belle planète. Le 21ème siècle sera américain ou ne sera pas. En dehors de quelques ayatollahs et de vagues peuplades errant au milieu de No-mac'donald'slands, la population terrienne vit désormais sous l'emprise du grand capital Green pour le bonheur de tous. Et c'est peut-être cela le pire: que les grands démocrates américains essaient de nous faire croire que leur beau libéralisme est au service de l'humanité, tout comme l'automobile et les voyages sur la Lune! "Ce qui est bon pour le monde est bon pour les Etats-Unis", expliquait récemment un responsable du Trésor américain. Mon oeil! C'est plutôt l'inverse: en Thaïlande, les Américains sont les premiers, après avoir longtemps rechigné à aider les pays asiatiques, à racheter pour quelques bouchées de riz gluant les parts d'entreprises saines mais ruinées par la chute du baht. Premier de la classe: le financier George Soros, accusé (à tort?) d'être à l'origine des spéculations contre les monnaies asiatiques en juillet 1997. Lui et ses copains viennent d'investir 650 millions de dollars dans une aciérie thaïlandaise. Les exemples d'acquisitions de ce genre, pas seulement américaines reconnaissons-le, se sont multipliés ces dernières semaines.

Le gentil docteur FMI a prescrit la panacée de "l'ouverture économique". Un remède "Made in USA" dont la seule récompense à ce jour est un gloubi-boulga de chômage, de banqueroutes et de récession programmée. Sans doute fallait-il en passer par-là pour repartir du bon pied sur le chemin caillouteux de la croissance. Mais les vautours de la mondialisation n'ont pas eu la décence de respecter un adversaire à terre. La Pax Americana, avec Ronald et Coca en porte-drapeaux, nous ramène au temps de La Fontaine: celui où la raison du plus fort est toujours la meilleure. Vae Victis. **François Tourane**

ICE Indo Construction & Engineering



...Il ya encore de la magie dans le bâtiment.

12/1 Moo 5 Soi 43 Suksawat, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan 10 130.
Tél: 463 31 35, 01 615 81 07 Fax: 463 60 40 E-mail: imdo@asianet.co.th

La maison du chocolat



**DUC DE PRASLIN
BELGIUM**



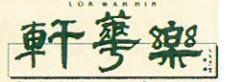
Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél : 381 6690 et 381 6691

Fax : 381 6690

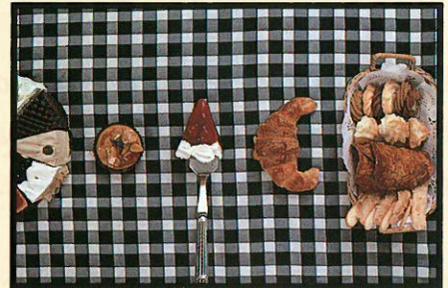
Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.



Experience the best of Cantonese and Szechuan cuisine in gracious Oriental ambiance. Featuring Dim Sum for lunch and a wide array of Chinese wines.

Open daily

lunch: 11.30 am. - 2.30 pm. dinner: 6.30 pm. - 10.30 pm.



Sample our French pastries, luscious bakery items and the wide variety of excellent wines. Delightful treats to tickle your taste buds.

Open daily, from 7 am. - 10 pm.



Enjoy sumptuous international lunch or dinner buffet in the gracious ambiance of Chistera Cafe. A la carte menu also available.

Open daily, from 6 am. - 2 am.



Choose your favorite rice grain, add full-flavored traditional or innovative toppings and enjoy dinner in cosy, friendly ambiance. Entertaining. Efficient service. Simply delicious.

Open nightly, from 8.30 pm. - 2 am.



**BANGKOK
ON SIAM SQUARE**

SIAM SQUARE SOI 6, BANGKOK 10330. TEL:2556888 FAX:2551824



ManagementAsia

Real Estate and Property Consultants
A ProjectsAsia Company
e-mail: mgeasia@samart.co.th

RESIDENTIEL



Pour recherche
d'Appartements,
de Maisons...

Contactez Véronique
Portable: 01 630 48 90

COMMERCIAL



Pour votre nouveau
Bureau, Entrepôt ou
Usine...

Contactez
Monsieur Ton

260 47 88



HAVANA RESORT



Un havre de calme et de tranquillité.

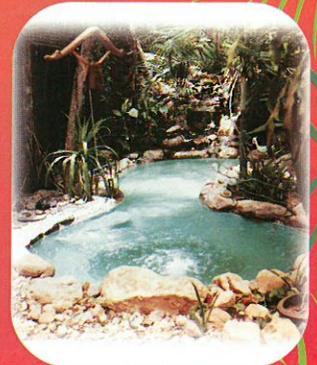
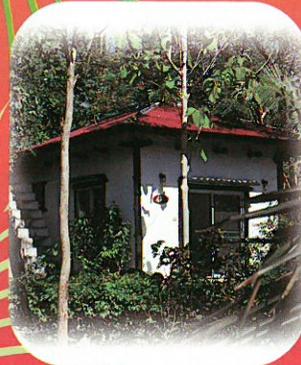
Marie vous propose des bungalows et des chambres climatisés, nichés au coeur d'un coin de jungle apprivoisée à 7 mn seulement de Pattaya.

Savourez un cocktail au bar ou goûtez nos petits plats maison.

Ambiance décontractée et bonne humeur autour du barbecue face à la piscine tous les samedis soir.

Sauna - Jacuzzi, badmington, pétanque, jeux de société Séminaires et Soirées privées

Idéal pour vous ressourcer le temps d'un week-end ou pendant vos vacances.



Premier importateur et distributeur de cigares de la Havanne en Thaïlande, depuis 1992.

Une sélection de cigares de premier choix en provenance de Cuba, de la République Dominicaine, du Honduras, du Mexique ...

Un choix d'accessoires: Humidificateurs, briquets, boîtes & tubes à cigares, pipes, guillotines.

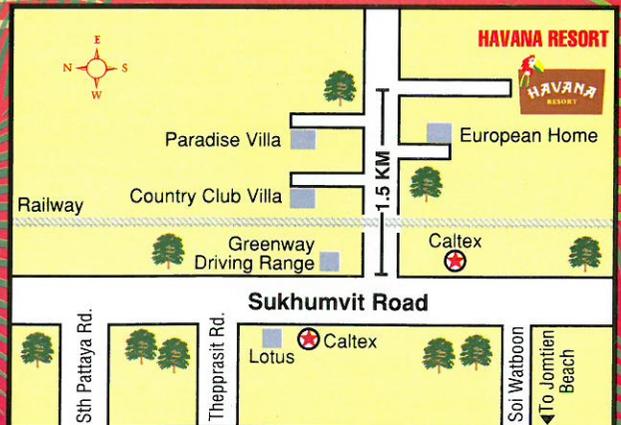
Upper Lobby, Dusit Thani Hotel, Rama 4 Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10 500.

Tél: 238-0032 ext.2472

Tél & Fax: 233-5259

Internet: www.siambavana.com
E-mail: cigar@siambavana.com

Siam Havana shop au Hilton International Hotel, Room ABC, Promenade Building, Wireless Road, Bangkok 10 330
Tél: 267-8915 - 6
253-0123



67 Moo 9, Nongprue, Pattaya 20260
Tél: (01) 862 6915 Fax: (02) 259 5590, (038) 723 402

A quoi peut bien servir un Farang ?

En apparence, un Farang a l'air bien inutile. Il ne comprend rien à la langue, rien à la culture. Il fait gaffe sur gaffe, fait perdre la face à tout le monde, refuse de rentrer dans le moule et même se fait un malin plaisir de cultiver sa différence alors qu'il devrait plutôt essayer de la dissimuler comme une maladie honteuse. Bref, que peut-on tirer de positif d'une telle créature?

Et bien, n'oublions pas d'abord que chaque être vivant sur Terre à l'instar du morbaque de literie à poil urticant ou de Saddam Hussein, a une fonction et une utilité - si insignifiantes soient-elles - sinon il ne serait pas là. Alors, figurez-vous que le Farang est donc utile à quelque chose.

- Le Farang accepte de marier une personne socialement beaucoup plus défavorisée. Par ce fait même, il sert de système social alternatif.

- Le Farang sert à attraper les bagages dans les compartiments d'avion ou de train. On peut aussi se servir d'un Farang pour lui faire attraper des aliments hors d'atteinte dans les rayons trop hauts d'un supermarché.

- Le Farang sert de divertissement genre bouffon dans une soirée entre Thaïs. C'est également un sujet de conversation inépuisable.

- Le Farang sert à agrémenter une photo de week-end. De même qu'un joli monument historique égaye le background, un Farang sert à remplir le second plan.

- Le Farang sert de passe-partout dans de nombreux endroits parce que les gardes de sécurité n'osent pas l'arrêter (un Farang est toujours potentiellement susceptible d'être important même en loques!)

- Un boy-friend Farang sert de promotion sociale (sauf pour les Thaïs déjà riches) à condition de lui mettre un costard et une cravate. Mais ça ne vaut tout de même pas une bonne vieille VOLVO ou BENZ!!!

- Un boy-friend Farang sert également de sujet d'étude anthropologique afin de mieux appréhender ces étranges créatures quand le besoin s'en fait sentir - dans les affaires en l'occurrence. Il est bien connu que lorsque vous avez compris UN Farang, vous les avez TOUS compris!

- Un Farang sert d'encyclopédie vivante car dans le domaine du superflu (comme la culture générale), ils en connaissent un rayon.

- Un Farang est parfois utile pour faire arrêter de pleurer un bébé (par l'attention qu'il suscite). Néanmoins, cela peut également être l'inverse (il peut aussi effrayer un bébé!)

- Le Farang est utile pour son bon goût de la décoration. On peut par exemple le laisser arranger à ses frais une maison blafarde et le virer à la fin de son bail pour louer deux fois plus cher ensuite.

- Le Farang sert de protection contre le monde des esprits car il ne les craint pas. A tel point qu'il peut refuser de faire construire un petit autel, c'est dire sa témérité (ou plutôt son inconscience!)

- Le Farang - au même titre que l'insecticide - si placé à côté de soi, sert à éviter les piqûres de moustiques puisqu'il a la faculté de les attirer tous vers lui. ATTENTION:

trouver plus facilement et plus vite du boulot. Comme le Farang ne respecte pas la hiérarchie ou les castes sociales, un Farang de petite importance peut très bien vous mettre en contact avec un Farang de grande importance juste parce qu'ils jouent dans la même équipe de foot.

- Le (mari) Farang sert à couper les robinets aux membres de la famille qui se laissent vivre un peu trop à vos dépens. Car venant d'un Farang réputé égoïste et familialement insolidaire, cela apparaît à peu près normal.

- Le Farang sert à réorganiser efficacement une compagnie quand c'est un patron. Quand c'est un subalterne, il sert à rester un peu plus tard que les autres et à corriger les erreurs des petites secrétaires étourdies.

- Un Farang sert de plus-value. Par exemple, un condo qui a pour locataires une majorité de farangs peut être loué plus cher qu'à des locataires thaïs. Il en est de même pour un salon de coiffure, un restau-



ça ne marche pas avec les Farangs qui ont une hypertrophie du système pileux...

- Le Farang peut servir de super raccourci relationnel. Car la petite communauté dans laquelle il est confiné peut permettre de

trouver plus facilement et plus vite du boulot. Il faut cependant savoir qu'il existe une plus-value supérieure au Farang appelée "Plus-value Yippoune"

Steph



Elles ont déjà traversé plus d'une douzaine de pays, parcouru plus de 15000 kilomètres et échappé aux bandits. Elles ont démêlé imbroglios administratifs et pannes d'engin...

Rien n'arrêtera ce trio infernal parti de Londres il y a six mois, qui carbure à la soif de découvertes et à l'envie de réussir, envers et contre tout.

Gavroche a mis la main sur les membres de cette équipée folle, durant leur escale à Bangkok.

venture:

Les nonnes en

Attablées dans un café de Bangkok devant deux grands verres d'eau fraîche, Tiffany Coates (31 ans) et Rebecca Lincoln (27 ans) déballet leurs souvenirs. Bientôt, une avalanche de paysages, d'images et d'émotions défile sous nos yeux. Parties de Londres en août 1997, les deux jeunes femmes ont traversé la France, la Belgique, l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, la Roumanie, la Bulgarie, la Turquie, l'Iran, le Pakistan, l'Inde puis, via les airs, ont atterri à Bangkok. Leur course devrait ensuite les mener jusqu'en Australie, via la Malaisie, Singapour et l'Indonésie... avant un retour à la case départ, via le continent africain.

«Le passage montagneux à l'Ouest du Pakistan a été un grand moment! Nous roulions à proximité d'une cascade. Une patrouille de soldats nous a escortées sur une quinzaine de kilomètres car il y avait des risques que des bandits nous attaquent. La route était très mauvaise. La moto tremblait énormément, nous sommes même tombées à plusieurs

reprises. Mais nous sommes arrivées jusqu'en haut. Il y avait un lac couleur d'azur... Après un tel effort, nous nous serions crues au paradis», raconte Rebecca, le regard perdu dans ses souvenirs.

«Quand nous avons roulé jusqu'à la frontière chinoise depuis le nord du Pakistan, enchaîne Tiffany, nous avons

«On nous a surnommées les "nonnes en vadrouille" (Nuns on the run)! On a attiré des foules, des centaines de personnes... Ils n'en croyaient pas leurs yeux: nous portions un tchador, un casque et une veste par dessus»

traversé l'Himalaya, à environ 4700 mètres d'altitude. C'était en novembre et il y avait de la neige partout.»

«La frontière du Pakistan, franchie à Zahedan, au sud de l'Iran, nous a aussi valu d'intenses émotions. On a dû se joindre à un convoi pour passer la frontière plus facilement, cette zone étant connue pour le trafic de drogue. Le garde-frontière nous avait dit d'attendre l'aube; on a donc planté la tente et attendu près

de trois heures. On a eu très peur... Le chef de la police locale nous a dit - en pointant son arme à la tête d'un garçon qui était avec nous - «si vous passez vous allez vous faire descendre»... Il avait raison: c'était effectivement mieux de ne pas traverser le désert de nuit!», commente Tiffany.

Grain de folie, inconscience,

Rebecca, chargée du financement d'une association caritative, sont rapidement tombées d'accord sur un rêve commun: «rouler en moto jusqu'en Inde». Pourtant, ni l'une ni l'autre n'avait jusqu'alors mis le pied sur un tel engin.

Quelque neuf mois plus tard, le rêve devient réalité. Becky et Tiff ont passé leur permis moto, Becky a suivi en cours du soir une école de mécanique. Les multiples visas ont été obtenus et la tirelire sacrifiée pour une moto d'occasion, une BMW, des pièces détachées, des cartes routières, un équipement complet de motard et quelques économies pour la route.

«Nous avions prévu de partir au mois d'avril. Finalement, le départ a été repoussé jusqu'en août. Pour obtenir certains visas, comme le visa iranien, il nous a fallu patienter jusqu'à deux mois, bien que pour faciliter les choses nous n'ayons pas spécifié notre moyen de transport!»

Cette attente était peut-être le prix à payer pour le formidable succès que l'équipe allait rencontrer dans ce pays musulman où le sexe féminin ne s'autorise



vadrroui11e

guère de fantaisie.

«On nous a surnommées les 'nonnes en vadrouille' (Nuns on the run)! On a attiré des foules, des centaines de personnes... Ils n'en croyaient pas leurs yeux: nous portions un tchador, un casque et une veste par dessus». Et les deux complices de poursuivre : «Nous avons acheté les tchadors en Turquie. Les gardes, à la frontière iranienne, ont tellement ri de nous voir sortir ces vêtements de nos sacs! Au total, on les a portés pendant près de quatre semaines. On s'y était même bien habituées. On se sent très sûre en tant que femme là-bas, du moment qu'on respecte les règles en vigueur.»

Après 15 000 kilomètres passés côte à côte, Becky et Tiff, qui sont les premières femmes à avoir traversé l'Iran en moto, forment une paire inséparable et ont bien rodé leur mode de vie. Le troisième membre de l'équipée semble tout aussi proche d'elles, malgré ses mensurations quelque peu hors-normes... Née de parents allemands, de marque BMW, Thelma - comme l'ont surnommée les deux londoniennes -

pèse environ 250 kilos. Cette forte taille a d'ailleurs été un obstacle lors de leur première rencontre...

«Elle est tellement grosse et si lourde. C'était effrayant au départ, mais on savait qu'elle était la meilleure pour ce qu'on allait lui infliger! On a dû faire avec», expliquent en souriant les deux jeunes femmes qui ont su dompter l'animal. «On a dû s'entraîner à la conduire et surtout à la relever nous mêmes». «Nous roulons 300 à 500 kilomètres par jour, de préférence tôt le matin. Nous nous relayons au guidon, chacune ne conduit pas plus de deux heures d'affilée. L'autre se repose, dort ou alors chante des chansons à la conductrice; on communique par interphone. Nous prenons soin de notre santé et veillons à manger sainement. Nous faisons notre propre cuisine la plupart du temps.»

Quant à Thelma, ses soucis internes n'ont encore jamais été insurmontables, bien que les garages BMW ne se présentent pas à tous les coins de rue. «Dans l'ensemble, la chance a été avec nous», lancent-elles, malgré quelques immobilisa-

tions pour cause de panne à Istanbul, au Pakistan, à Delhi et à Bangkok...

Pièces de rechange (filtre à huile, plaquettes de frein, câbles de frein, chambres à air...), boîte à outils, trousse de premiers soins, tente, cassettes de musique, bougies, réchauds à gaz, verres et assiettes, riz et pâtes, deux T-shirts et un livre chacune... La taille des bagages, réduite au strict minimum, est sans doute inversement proportionnelle à la quantité de souvenirs et d'images que ces aventurières récoltent au fil de leur périple.

Mais la découverte de ces impalpables trésors est bien ce qui les fait courir. Même si la route est longue et que leurs familles - qui suivent ce parcours à coup d'e-mail et d'épingles plantées sur des cartes géographiques - leur manquent souvent...

Laurence Sreshthaputra





Accusée :

La cuisinière de soi



Lieu de l'arrestation:

Au fond d'un soi. A l'abri du cagnard et du temps.

Signes distinctifs:

Une banane sanglée sur le ventre. Un tablier tout tâché de gras et noirci par la suie des marmites.

Traits particuliers:

Visage buriné d'avoir trop cuit au soleil. Mains fripees d'avoir trop taillé la chair des volailles.

Films favoris:

"Coup de torchon" de Bertrand Tavernier. "Poulet au vinaigre" de Claude Chabrol. "L'aile ou la cuisse" de Claude Zidi.

Lecture:

"Le Gault et Millaut 98".

Défense préliminaire:

A la soupe! C'est la reine des fourneaux. La championne du brasero. Elle cuisine au charbon de bois. Barbecue Isarn. Elle nourrit les ventres creux de tous les petits métiers de Bangkok. Motosais du soi, coursiers de passage, domestiques des résidences alentour, employés de bureau et secrétaires, ouvriers de chantier, ouvrières des manufactures du coin de la rue, tous viennent se remplir la panse en cassant la graine chez cette aînée aux gestes lents, précis et savants. Ils viennent se régaler les papilles à l'heure du déjeuner, ingurgiter goulûment la soupe du midi, le casse-croûte du travailleur, l'équivalent local du petit salé aux lentilles, du croque-monsieur ou du jambon-beurre bâfré au comptoir du bistrot voisin. Sel et poivre contre piments verts et rouges: différentes manières d'agrémenter son quotidien. Avec le vendeur de calmars séchés à bicyclette, la vendeuse aveugle de billets de loterie, le vendeur de sucreries fruitées à vélo itou, et d'autres encore, elle est l'une des figures centrales du petit monde des rues adjacentes de Bangkok. Un petit monde aux origines rurales. Un microcosme paisible au mode de fonctionnement interne, aux règles orales complètement inaccessibles à l'étranger de passage. Le microcosme tranquille des sois reculés d'une capitale pourtant bouillonnante, à l'écart des artères principales et des rugissements enragés



d'une croissance forcée. A l'écart du temps. Du temps qui compte ou que l'on compte. Le microcosme d'un jadis sur lequel le modernisme n'a pas déjà planté ses pattes griffues. Un jadis où l'on prenait son temps. Et puis les chiens errants décrépits l'aiment d'un amour-tendre et sincère, et établissent d'ailleurs souvent leur Q.G près de sa gargote faite de bric et de broc, au cas où quelque chose viendrait à tomber par terre.

Délit:

Elle empoisonne la populace krungthepienne avec des soupes de crapauds crapoteux qui finissent de croasser gravement au fond de votre estomac, des beignets trop gras frits dans une huile de vidange, et des nouilles gluantes agrémentées d'un redoutable assortiment de piments comme autant de brûle-gueules. La chaleur moite finira de faire macérer le tout dans votre pauvre ventre meurtri demandant grâce en gargouillant d'horribles bruits de lavabo qui se débouche. A l'ombre de son parasol, la bougresse s'assoiera en repliant une jambe sous elle, dépliera son journal, désinvolte, et entamera la lecture des pages sportives, vous laissant agoniser pathétiquement dans un état vaguement nauséeux, transpirant à gros bouillons les excès calorifiques d'une telle pitance. Et puis c'est la bête noire des poulets. Le croque-mitaine des canards. Son couperet affûté est légendaire dans toutes les basses-cours du royaume. Plus d'un bec a été cloué sur son billot. Plus d'une patte s'est ébouillantée dans son wok. Plus d'une cuisse a été sommairement rôtie sur la grille de son réchaud.

Circonstances atténuantes:

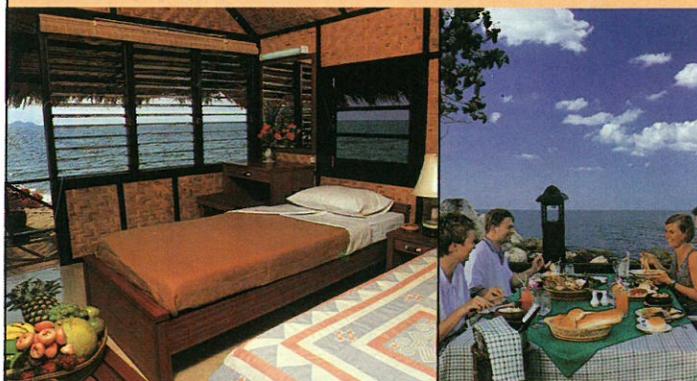
Certes, la consommation quotidienne de volailles de cette virtuose du tranchet est proprement gargantuesque, mais n'est-ce pas la demande qui détermine l'offre?

Verdict:

Les goûts et les couleurs ont une valeur qui sera laissée à l'appréciation de chacun. L'accusée ne force personne à consommer sa cuisine. Relaxation sans condition.

Affaire classée.
Accusée, levez-vous.
Max Dembo

Calme et tranquille



A environ 15 km de Pattaya sur la route de Sattahip.
40 Bungalows tout confort, dans un cadre
paradisial et une atmosphère typiquement thaïe.

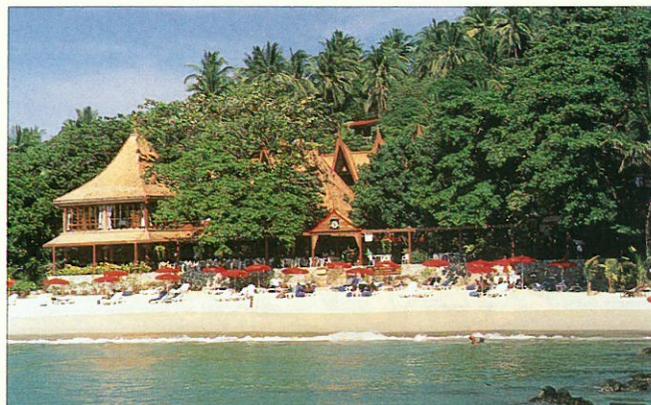
Piscine et plage privée avec vue magnifique
sur la baie de Pattaya. Notre restaurant
vous propose une cuisine thaïlandaise
et orientale ainsi que de délicieux
plateaux de fruits de mer.



Sunset Village

89/5 soi 4, sukhumvit Km. 162.5 Nachontien, Sattahip, Cholburi
Tél: (038) 237 940, 237 979, 237 980 Fax: (038) 237 941

THE BOATHOUSE sur l'île de Phuket en Thaïlande



*Un Hôtel pour ceux qui ne
veulent pas être à l'hôtel...*



*Une excellente table,
une plage exceptionnelle!*

*Une cave unique...
228 vins "Award of excellence"*

Wine spectator en 1995

*Le
Boathouse,
Vous y reviendrez...*

**The BOATHOUSE, Kata Beach - Phuket 83100
Thaïlande**

Tél: (076) 330 015/17

Fax: (076) 330 561

PHYA THAI PHUKET HOSPITAL



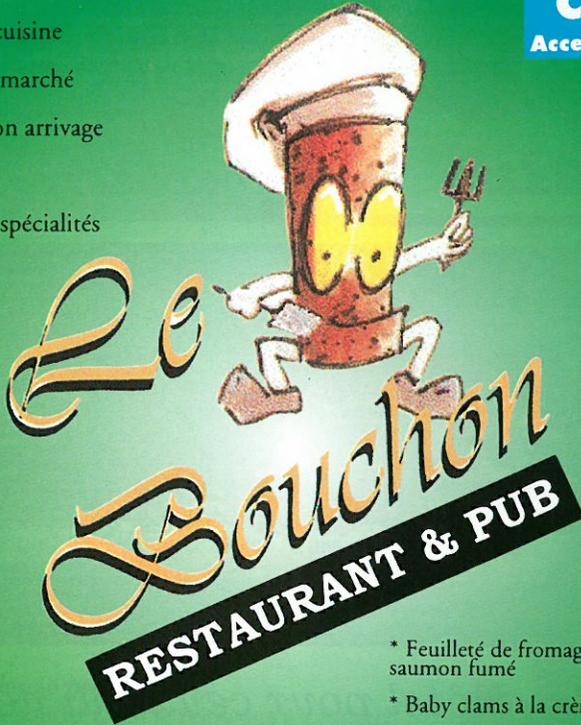
*Hôpital ultra moderne aux normes internationales.
Tous services hospitaliers. Clinique de chirurgie
esthétique, clinique dentaire et d'orthodontie,
équipements haute technologie, service des urgences
24h/24 (ambulances, hélicoptère)*

Phya Thai Phuket Hospital
28/36-37 Sri Sena Road, Tambol Taladyai,
Amphur Muang, Phuket 83000
Tél: (076) 252 603-6 Fax: (076) 252 646-7
E-mail: phyathai@phuket.ksc.co.th
<http://www.phyathai.com>



Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- * Feuilleté de fromage au saumon fumé
- * Baby clams à la crème
- * Jarret d'agneau de lait aux haricots beurre
- * Mignon de porc aux champignons sauvages
- * Cuisses de grenouilles à la Bressane

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

Café SWISS

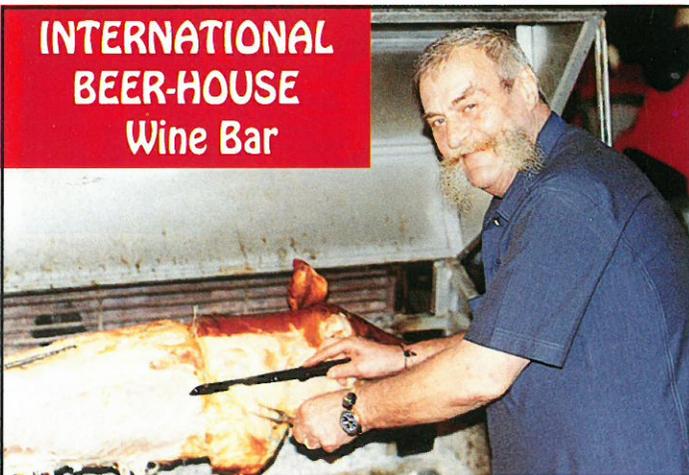
RESTAURANT



Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues, raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien d'autres réjouissances.

Ouvert tous les jours de 6h00 à 23h00
Au "THE SWISS LODGE". Convent Road 3, Silom.
Réservations au 233 53 45

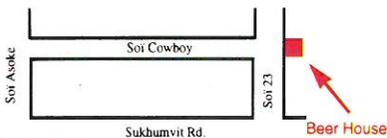
INTERNATIONAL BEER-HOUSE Wine Bar



Le Rendez-vous des Francophones!!!

Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche
Tous les samedis : jambon fumé en croûte
Très beau jardin tropical, parking gratuit
Salle air conditionné, ambiance familiale



Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

PARFUMS DE PROVENCE SUR SUKHUMVIT 33

Chaque jour, du 22 au 30 Mai 1998

Un buffet de des spécialités du Sud de la France feront vibrer vos papilles gustatives...

Phillippe Champion, Grand Chef Français en provenance direct d'Aix - en - Provence pour cet évènement, mettra à votre disposition ses talents culinaires pour vous concocter des déjeuners et dîners inoubliables...



Dans le cadre du Festival de Cannes, la projection d'un film aura lieu tous les soirs à partir de 20 heures. Ne manquez pas ce rendez - vous gastronomique et culturel pour seulement 410 Baht (Déjeuner) et 430 Baht (Dîner).

Pour toute réservation, vous pouvez appeler le 261 0111 ext. 4900.

On Sukhumvit 33



1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Rd., Bangkok 10110
Tel : 261 0111 Fax : 262 1700

TOURISM
Asia worki
clear hazy r
Weak currencies
help lure tourists
 Raj Rajendran
 Singapore, Reuters
 What haze...
 That was the lim...
 in officials...
 how this...
 th...

Usinor plans to up stake in Thainox

Hopes to boost its share to 61%

Frederic Tomesco
 Bloomberg News, Paris

Asian turmoil hits luxury goods sales
 Usinor SA says AFP
 stake shareholding

steel maker, is rely
 tions, such as last
 franc purchase (1
 current rates) of
 de Fer de Charle
 Usinor said it
 stake in Brazil
 is Itabira in a
 e worth \$54
 ris compa
 -biggest
 the effects of the Steel C
 the year's his is
 um to 'his and fi

French firm ups Asi
Credit stake to 51%
Societe Generale sees great future potential
 Finance
 stainless flat products last
 les of \$151 million in
 160,000
 -ld
 Societe Generale of
 tive and vice-pres
 Generale

Business: Les Français tiennent bon !

Dix mois après le krach du 2 juillet 1997, *Gavroche* fait le point sur l'activité des entreprises françaises en Thaïlande. Premier constat: en dehors des secteurs

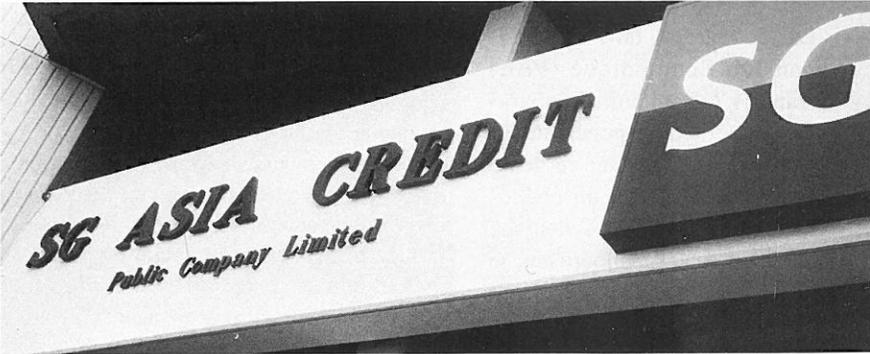
sinistrés comme le bâtiment ou les produits de luxe, de nombreux investisseurs de l'Hexagone se félicitent d'une crise qui a redistribué les cartes en leur faveur.

Souvenez-vous: en septembre dernier, l'Asie ne valait plus un clou. Les journaux français annonçaient la fin du modèle asiatique de développement et pleuraient sur le 1% de croissance que la France allait perdre à cause de ce vilain continent. Il semble que ce jugement soit aujourd'hui à nuancer, en Thaïlande en tout cas. Certes, des secteurs comme l'immobilier et les importations de produits de luxe ont connu une chute brutale. Des contrats ont été reportés, d'autres annulés. Mais certaines entreprises françaises y ont aussi trouvé leur compte. Elles ont par exemple profité de la dépréciation du baht pour augmenter leurs exportations hors du royaume ou pour racheter les actifs de sociétés thaïlandaises en difficulté financière. Lorsque la crise s'est déclenchée, le 2 juillet 1997, les compagnies financières thaïlandaises ont été accusées d'être à l'origine du désastre et d'avoir prêté de l'argent emprunté à l'étranger à des gens qui n'avaient pas les moyens (ou l'intention) de les rembourser. Sur 91 sociétés financières à

l'époque, 35 sont encore ouvertes aujourd'hui. Parmi ces dernières, on trouve SG-Asia Credit Plc, à ce jour le plus bel exemple de réussite d'une entreprise française suite à la crise. La Société Générale a récemment pris le contrôle (51% des parts) de cette société, dont elle possédait 25% depuis 1983. Au mois d'octobre, une loi a en effet autorisé les établissements étrangers à posséder plus de 50% des parts d'une compagnie financière thaïlandaise. «C'est une société que nous connaissions bien. Elle avait un gros besoin de recapitalisation et c'était pour nous une bonne occasion de les aider», explique Jean-Louis Ménager, directeur de la Société Générale à Bangkok. La banque française a injecté plus de 75 millions de dollars dans Asia Credit et peut dorénavant agir comme une "quasi-banque" sur le marché thaïlandais. «Si on souhaite jouer un rôle en Asie, on ne peut être absent de Thaïlande», conclut Jean-Louis Ménager.

Les autres multinationales françaises semblent penser la même chose. La plupart d'entre-elles n'ont aucune intention d'abandonner complètement le marché thaïlandais. Même Jean-Marie Verbrugghe, Managing Director de Bouygues-Thai, qui

lequel nous sommes très présents à Hong Kong». De façon générale, les responsables d'entreprises françaises s'attendent à un flottement de l'Économie pendant les deux prochaines années. La reprise ne pourrait voir le jour qu'à



a subi la crise de plein fouet, ne se décourage pas: «Notre secteur est extrêmement sinistré, il suffit de voir le nombre de chantiers arrêtés à Bangkok. Les appels d'offres auxquels nous avons répondu ont été repoussés sine die. Le "Multi Purpose Complex" (voir encadré) est le seul chantier à nous assurer du travail. Il va donc falloir nous diversifier et étudier les projets d'infrastructures, marché dont nous étions absents en Thaïlande, mais sur

l'aube de l'an 2000. Certains secteurs, dans l'industrie, en profitent pour se réorganiser. Le sidérurgiste français Usinor SA a annoncé le 25 avril, qu'il entendait augmenter de 26 à 61% sa participation dans la société Thainox, seul producteur thaïlandais d'acier inoxydable. But avoué: moderniser les installations situées à Rayong. L'usine, déficitaire à l'heure actuelle et dont la construction a coûté 240 millions de dollars, avait été inau-

→ gurée en pleine euphorie le 19 mai 1994. A l'époque, la consommation d'acier en Asie du Sud-est croissait de 10% par an. Aujourd'hui, les perspectives sont plutôt moroses. Pour Usinor, l'intérêt semble avant tout de prendre réellement le contrôle de la société.

Mais l'horizon 2000 paraît parfois très lointain pour les PME-PMI qui n'étaient pas assurées contre le risque de change et manquent aujourd'hui cruellement de trésorerie. Certains importateurs du "luxe français", notamment dans le prêt-à-porter et le négoce de vin (voir encadré) souffrent le martyr

depuis la baisse de leurs ventes consécutive au doublement du prix de leurs produits. La TVA et les droits de douane, relevés par le gouvernement pour augmenter ses revenus, rendent désormais les marques françaises inabordable pour la clientèle locale. En moyenne, les importations de produits de luxe de l'Hexagone ont baissé de 20% sur un an. «Un tailleur qui valait 50,000 bahts en boutique en vaut aujourd'hui 100,000. Ce n'est plus du luxe, c'est de l'inaccessible», constate Lucky Teerlink, du Poste d'Expansion Economique (PEE) français à Bangkok. "Auparavant, 2 à 5% de la population se permettaient d'acheter ce genre de produits. C'était un phénomène de "show-off", synonyme de statut social. Aujourd'hui, je ne sais même pas s'il y a encore une clientèle locale." Les marques de maroquinerie, de produits cosmétiques et de parfums parviennent tout de même à limiter les dégâts grâce aux touristes taïwanais et japonais qui viennent profiter des bonnes affaires d'Amazing Thailand. Bangkok était classée en février comme la deuxième ville la moins chère d'Asie pour les produits de luxe. Cependant, avec les dernières augmentations de taxes, les parfums, les cosmétiques et la maroquinerie vendus en Thaïlande pourraient attirer moins de monde.



Selon une étude du PEE, la plupart des centres commerciaux de Bangkok auraient enregistré une baisse de 10 à 20% de leur fréquentation. Pendant que des

importateurs pleurent toutes les larmes de leur cœur et que d'autres se résolvent à fermer boutique, certains tentent de profiter de la situation. Philippe

Bassetti, producteur et exportateur de vêtements vers l'Europe, décide maintenant, contre toute attente, de se lancer dans l'importation de marques européennes. «Pour moi, explique-t-il, la crise n'a eu que du bon. Quand le baht a chuté, le chiffre d'affaires à l'export a augmenté de 50%, d'autant que la dépréciation a été suivie d'une inflation modérée. Mais si la tendance s'inverse, je ne veux pas tout perdre. Je me lance donc doucement dans l'import.» Philippe Bassetti développe actuellement un concept de boutique de vêtements de sport et espère installer des points de vente dans les centres commerciaux. «Il est maintenant beaucoup plus facile de pénétrer dans ces grands magasins. Je sais que l'on n'aura pas un départ fulgurant, mais cela permet de rentrer dans un secteur difficilement accessible avant la crise.»

Mathieu Renard-Biron, Managing Director
de Calberson Thailand:

«La crise est une bonne chose»

Avec un peu de recul, quel a été l'impact de la crise thaïlandaise sur votre entreprise?

Nous étions auparavant très orientés vers l'import. Or celui-ci a chuté de 40% environ. Dans le même temps, les exportations ont augmenté de 60%. Nous avons donc dû agir en conséquence et nous tourner vers l'export. Au mois d'octobre dernier, nous avons décidé de nous serrer la ceinture car les pertes dues au change devenaient importantes. Notre personnel local s'est alors montré très efficace, acceptant souvent de nouvelles responsabilités et une surcharge de travail. Je m'attendais à une perte sur l'exercice 1997 et finalement nous avons dégagé des bénéfices, grâce au staff qui a très bien réagi. Et sur début 1998, les affaires reprennent bien.

La crise est-elle terminée selon vous ?

Non, nous sommes bien loin d'en avoir fini avec elle. La restructuration du système prendra encore du temps. Pour nous, le plus grand danger à l'heure actuelle vient du crédit client. Certaines sociétés sont moins saines qu'on ne veut le dire. Nous avons d'ailleurs du nous séparer de clients qui n'avaient plus les moyens de payer. Mais je crois que si l'import a souffert, les sociétés correctement gérées ont su s'adapter. Elles ont même pu bénéficier, comme nous, de la fermeture de certains concurrents thaïlandais. En ce sens, la crise est une bonne chose, car elle marque la fin du monoclientélisme basé sur des relations personnelles. La qualité du service est un critère qui commence à avoir plus de valeur.

Bravo le staff !

Lapps Co., Ltd, une jeune PME spécialisée dans l'exportation de gants en latex et plastique vers l'Europe, a elle aussi profité de la crise. Son directeur, Laurent Opportune, explique que la trésorerie dégagée par l'augmentation de son volume d'affaires lui a permis de faire de nouveaux investissements. Il envisage maintenant le lancement de produits français sur le

marché thaïlandais. «La solution du succès ici, c'est le sérieux», note Laurent Opportune. «En fait, cette crise a permis d'élaguer la concurrence. Les boîtes d'import-export qui ont coulé avaient souvent une mauvaise gestion des stocks et pas de vision à long terme. Les gens sérieux à la base ont tenu le coup.» Pour faire face à son développement, Lapps Co., Ltd compte recruter huit personnes d'ici la fin de l'année. «Avec cette crise, il y a beaucoup de gens compétents qui cherchent du travail. Ici, nous demandons beaucoup à notre personnel et si on est profitable, c'est sans doute grâce à leur dynamisme.»

D'ailleurs, les relations avec le personnel ont souvent été cru-

ciales dans la bonne marche des entreprises françaises pendant ces mois difficiles. Mathieu Renard-Biron, Managing Director de Calberson Thailand (voir interview), le reconnaît volontiers: «La clef, c'est la formation. Chez nous, c'est systématique et cela nous a beaucoup servi pendant la crise. La communication est bien passée et le staff a accepté une diversification de son travail. La crise nous a appris que l'on s'en sort toujours lorsqu'il y a une bonne cohésion entre le personnel et la direction.»

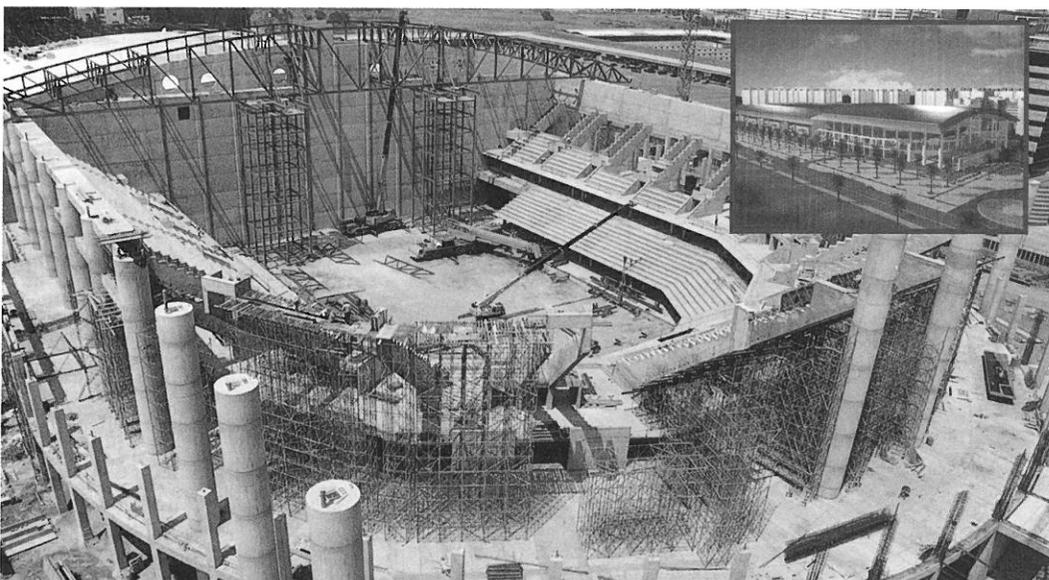
Conserver la confiance des clients

Le FMI n'est pas le seul à distribuer des bons points à la

Thaïlande. Guy Maillet, le représentant d'Aérospatiale à Bangkok, salue aussi l'attitude des habitants du royaume: «La force de la Thaïlande, ce sont les Thaïlandais. Ils ont une capacité étonnante à traverser la crise, à faire le dos rond en attendant des jours meilleurs». Et pourtant, la société que représente Guy Maillet a été très touchée par la crise économique. Ses clients, souvent des ministères ou des établissements parapublics, ont tous subi les conséquences des quatre coupes successives du budget 98. Des commandes militaires et civiles d'hélicoptères ont été reportées à plus tard. Dans le secteur privé, la compagnie Bangkok Airways a

repoussé l'achat d'un nouvel ATR. La Thaïlande ayant représenté 10% du chiffre d'affaires export de l'Aérospatiale en 1996 (une année «exceptionnelle»), on imagine les grimaces de ses dirigeants face à la crise. Malgré tout, Guy Maillet reste confiant: la commande de neuf Airbus (un milliard de dollars) faite par la Thai International en mai 1997 n'a été reportée que de quelques mois et la société Shinawatra continue d'honorer ses traites sur le satellite Thaicom 3 lancé par Ariane en avril 1997. «L'essentiel, en ces temps difficiles, c'est de garder le contact avec les clients et de conserver leur confiance», explique Guy Maillet. «C'est un paradoxe, mais c'est en période de crise qu'il faut être le plus présent. Il faut les aider, partager leurs difficultés et surtout rester dans le pays. Les Thaïlandais nous en seront redevables.»

La qualité de leurs services et de leurs produits a souvent permis aux entreprises françaises de préserver leurs parts de marché. Par exemple, dans le secteur pharmaceutique, le gouvernement a décidé que les hôpitaux publics devaient désormais se fournir en médicaments sur le marché local et leur a demandé de surveiller leurs dépenses. Conséquence: le chiffre d'affaires du secteur aurait baissé de 30% par rapport au début 1997. La firme Pasteur Mérieux, qui importe des vaccins, n'a pas été trop touchée car elle n'a pas vraiment de concurrent local et très peu de vaccins sont produits dans le royaume. «Le pouvoir d'achat du secteur hospitalier ne s'améliorera pas dans les prochains mois», estime Mlle Siriporn Chirdkiatsak, adjointe du directeur de Pasteur Mérieux à Bangkok. «Mais nous avons quelques espoirs en raison des prêts que la Banque Asiatique de Développement devrait accorder au gouvernement pour le secteur



Le Multi-Purpose Complex (complexe multifonctions) construit par Bouygues-Thai à Pathum Thani comprendra quatre halls d'exposition de 5,000 mètres carrés chacun et une arène de 12,000 places, le tout couvert et climatisé. Ce projet est destiné à accueillir les épreuves de boxe, de gymnastique et de volley-ball des XIIIèmes Jeux Asiatiques (Asian Games) qui se dérouleront à Bangkok en décembre prochain. Le propriétaire des lieux, le promoteur Bangkok Land, pourra ensuite y organiser toutes sortes de manifestations culturelles, des expositions, des manifestations sportives ou même des concerts. L'acoustique ayant été particulièrement soignée, ce devrait être l'endroit idéal pour accueillir les Rolling Stones ou Michael Jackson! Le bâtiment, dont la surface s'étend sur 70000 mètres carrés, a nécessité le montage de plus de 4,500 tonnes de charpentes métalliques. C'est un véritable challenge pour Bouygues-Thai, dont c'est le seul

chantier à l'heure actuelle. Le projet a en effet été confié à la compagnie française en décembre 1996 et doit être terminé pour le mois d'août 1998. «Compte tenu de la crise, le projet a dû être revu de manière à incorporer un maximum de composants d'origine locale. Nous avons également redessiné légèrement le bâtiment avec l'aide de l'architecte D&D et du consultant Sindhu-Maunsell», explique Jean-Marie Verbrugge, Managing Director de Bouygues-Thai. Ces économies substantielles ont ramené le coût du chantier à 2,5 milliards de bahts. Par contre, l'ensemble des employés, soit 700 salariés de Bouygues-Thai et 500 des compagnies sous-traitantes, ont conservé leur emploi.

Ce chantier a également profité à une autre entreprise d'origine française: Dextra, le principal sous-traitant, qui s'est chargé de mettre en place les 50,000 mètres carrés de toitures du complexe.

FT.

de la santé.»

Le secteur du tourisme, lui, a semble-t-il bon an mal an traversé la crise. Les quelques défections enregistrées par les tour-operators ces derniers mois avaient pour origine la pollution due aux feux de forêts d'Indonésie plus que la chute de la bourse. Le tourisme, qui ramène au pays plus de 5 milliards de dollars par an, n'a rapporté que 1% de plus l'an dernier. Les prévisions pour 1998 sont plus optimistes: 7% de croissance environ. En tout cas, les opérateurs touristiques, après une période de doute, recommencent à y croire. «L'été prochain (juillet-août) sera bien meilleur que le précédent», se réjouit Michel Calvet, directeur de Thaijet. «En fait, ce seront les premiers voyages dont les tarifs tiennent compte de la dépréciation du baht. Bien sûr, les touristes dépensent en devises la même somme, mais le total de leurs dépenses en baht augmente forcément.» Et quand on lui parle de crise, Michel Calvet répond: «tout va bien, je suis très très content !»

Le groupe hôtelier français Accor, qui gère quinze hôtels en Thaïlande, semble aussi miser sur l'avenir. «Le royaume fait partie, avec le Japon, la Corée, la Chine et l'Inde, des pays stratégiques pour le développement du groupe en Asie», explique Edward Mirza, Directeur Général du Novotel Siam Square.

Français, discrets mais efficaces?

A lire les journaux, en dehors du cas notable de la Société Générale, les entrepreneurs français sont assez discrets, tandis que leurs concurrents, américains ou allemands, s'empres- sent de racheter les actifs d'entreprises locales en difficulté. Bien sûr, on a lu quelque part que la BNP participait à un emprunt d'Etat de l'EXIM Bank et que EDF est sur les rangs pour le rachat d'Egko, une filiale de l'Egat (version thaïlandai-

se d'EDF). Total n'a pas non plus caché s'intéresser au rachat d'un réseau de stations-service. Mais on a quand même une impression de prudence, voire de frilosité, tout compte fait assez caractéristique de l'attitude générale des entreprises françaises face aux "mystères asiatiques". Les hommes d'aff-

prendre la température et nous demandent ce qu'il y a à racheter dans tel ou tel secteur, comme les assurances ou les resorts touristiques en bord de mer», explique un consultant français. «En fait, il y a moins de risques à s'associer avec une PME thaïlandaise, car il y a peu de chances qu'elle soit endettée



Selon un expert, les investissements français en Thaïlande devraient prochainement connaître une belle augmentation en volume.



faïres de chez nous auraient-ils décidé de s'occuper avant tout des semblants de croissance qui se profilent en Europe? Ou bien passent-ils leurs journées à calculer combien un Euro vaut de Francs et combien 100 Francs valent d'Euros? En fait, selon quelques sources bien informées, les Français seraient là, bien là, à attendre que des opportunités se présentent. Certains sont même venus, telle une PME du secteur pharmaceutique, à la suite d'un contact établi par une société thaïlandaise évoluant dans le même domaine. «De plus en plus de sociétés françaises viennent

à l'étranger.» Depuis quelques mois, le PEE de Bangkok reçoit aussi des lettres spontanées de grosses PME et PMI françaises à la recherche d'opportunités.

Du côté des gros poissons, on aurait vu passer dans les environs des représentants de Rhone-Poulenc cherchant des partenaires dans le domaine de la chimie, les Ciments Lafarge et quelques équipementiers automobiles. La rumeur court également qu'un constructeur automobile français prospecterait dans les pays de la région. Saint-Gobain, qui a inauguré il y a quelques semaines une unité de fabrication de vitrage

automobile à Rayong, alors que le marché de l'automobile est en pleine régression, en aurait-il eu vent ?

En fait, si rien ne se fait encore aujourd'hui, c'est sans doute parce que l'environnement légal ne le permet pas encore. «La loi est encore restrictive en matière de partenariat avec des entreprises étrangères», explique Jean-Luc Waller, conseiller commercial français à Bangkok. «D'autre part, les entrepreneurs thaïlandais, même pris à la gorge, ne sont souvent pas prêts à lâcher le contrôle de leur société. En fait, les rachats auxquels on assiste sont plus exactement des prises de participation.»

Pas la peine de pousser des corcoricos: ce serait de mauvais aloi si l'on jette un oeil sur le faible pourcentage que représente les échanges franco-thaïlandais par rapport à nos concurrents (on n'ose même pas donner les chiffres). Cependant, grosso modo, il faut bien reconnaître que les entreprises françaises ont su tenir le coup dans la bourrasque économique qui s'est abattue depuis presque un an sur la Thaïlande. Certaines ont même su largement tirer leur épingle du jeu.

Selon un grand expert, les investissements français en Thaïlande devraient prochainement connaître une belle augmentation en volume. Mais en pourcentage, cela ne devrait rien changer, car nos concurrents ont fait autant d'efforts que nous pour croquer dans le gâteau de riz thaïlandais.

En fait, l'un des aspects les plus positifs de cette crise est peut-être qu'elle a permis, selon certains, de resserrer les liens au sein de la communauté française des affaires. Plus de quatre-vingts personnes ont assisté à la dernière réunion d'information pour les PME, en mars 1998. La prochaine serait prévue pour le mois de juin. Y aura-t-il du champagne?

François Tourane

Marché du Vin:

Gueule de bois pour les importateurs

La campagne lancée par le gouvernement pour lutter contre la consommation des produits de luxe étrangers était-elle vraiment nécessaire? Face à des prix grimpés en flèche et à un portefeuille vidé de tout sauf de sa plus simple expression, les Thaïlandais n'ont pas attendu de voir un spot de publicité où des gouttes de sang sortaient d'une bouteille de vin rouge pour limiter leur consommation du divin breuvage.

Les importations de vins étrangers, et notamment français, ont été touchées de plein fouet par la crise dès la mi-1997. Le marché thaïlandais était pourtant prometteur: de 1994 à 1996, les importations de vins avaient quadruplé, atteignant 8,6 millions de litres. En 1997, le marché a chuté de 33% en volume et 49% en valeur. Pour les vins français, la dégringolade est encore plus flagrante: baisse de 44% en volume et de 60% en valeur.

«Les années précédentes avaient vu un développement du commerce extraordinaire, avec l'apparition de linéaires de vin dans les supermarchés. Aujourd'hui, nous devons nous rabattre sur notre marché d'origine, l'hôtellerie, qui tourne grâce au tourisme», explique Erik Cornet, conseiller en vin chez l'importateur IT Cellar.

Les vins atteignent désormais des tarifs prohibitifs pour la clientèle locale, d'autant plus que le baht a perdu 50% de sa valeur sur un an. En outre, les droits d'assise sont passés entre temps de 40 à 55%, portant le cumul des taxes sur les vins à plus de 300%. Et selon les spécialistes, les prix n'ont pas fini de grimper, car les vins en vente aujourd'hui ont été importés avant la crise économique.

Les vins français, plus chers que leurs concurrents, sont les plus touchés par la crise. En 1996, 41% des bouteilles importées venaient de l'Hexagone. L'année dernière, la part française s'est réduite à 34%, les vins de Bordeaux et de Bourgogne enregistrant une baisse

de plus de 60%. Les vins californiens, beaucoup plus abordables, passaient dans le même temps de 24 à 32%. Les Australiens (8%), les Chiliens (7%) et les Italiens (5%) se partageaient le reste du gâteau.

«Avec la crise, les consommateurs thaïlandais choisissent des gammes inférieures et les vins français ont une mauvaise image sur le segment des vins de pays ou de cépage. La meilleure stratégie serait d'améliorer la promotion de ces vins car aujourd'hui les Appellations d'Origine Contrôlée (AOC) sont quasiment hors-marché», analyse Jean-Alexandre Egéa, attaché commercial de l'ambassade de France à Bangkok. Erik Cornet estime, lui, que «le système français d'appellations est trop compliqué pour les consommateurs moyens qui

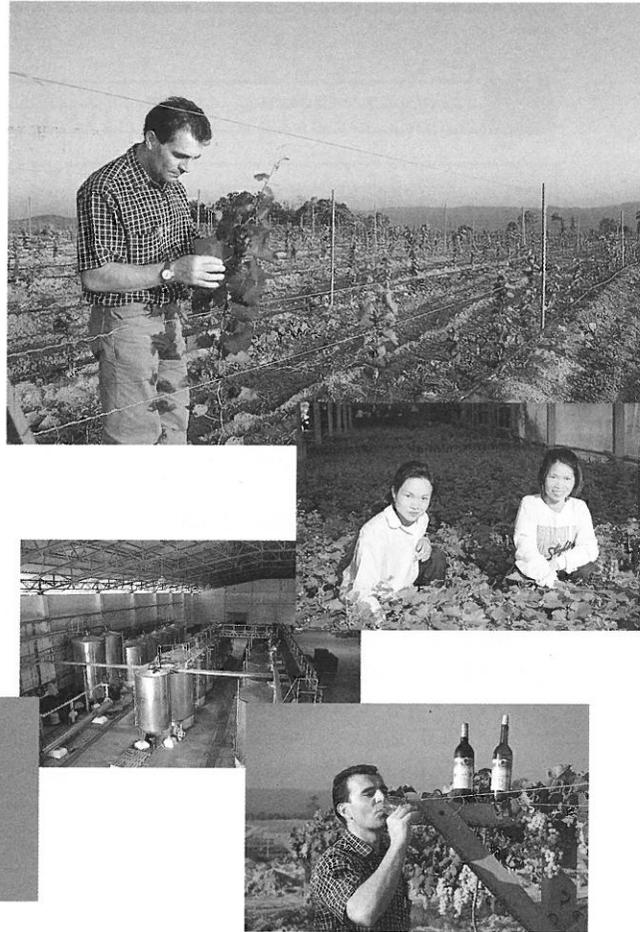
La part des vins français sur le marché thaïlandais est passée de 41 à 34% en un an.

veulent simplement boire du vin.»

Les Thaïlandais, qui ne sont que de récents consommateurs de vin, ont une nette préférence pour le vin rouge, comme la plupart de leurs voisins asiatiques. Mais avec la crise, les ventes de blanc et de rouge pourraient s'équilibrer, car seuls les vrais amateurs en achèteront désormais. «Je vois un retour aux appellations plus classiques, du style Chardonnay, pronostique Erik Cornet. Les producteurs de Bordeaux sont ceux qui vont souffrir le plus car le surstockage de leurs vins est très important.»

La baisse des importations de vin devrait donc se poursuivre en 1998, la reprise économique n'étant pas encore à l'horizon. Selon Jean-Alexandre Egéa, le secteur devrait se réorganiser et voir certains importateurs mettre la clé sous la porte. A craindre également: un développement de la contrebande via les pays voisins comme le Cambodge ou la Birmanie.

FT



Le vignoble du Château de Loei, dans le nord de la Thaïlande, produit depuis 1995 des vins rouges et blancs. La dernière récolte en date, en mars 1998, a permis de produire 151 tonnes de raisin, qui ont donné 17,000 bouteilles de Sirah rouge et 134,000 de Chenin blanc. En raison de la faible production, il est relativement difficile de trouver les vins du Château de Loei en dehors de certains restaurants. Sous l'impulsion du Dr Chaityudh, l'ancien patron de la compagnie Italthai et propriétaire du vignoble, Michel Rippes, viticulteur-oenologue français, tente de donner ses lettres de noblesse à ces jeunes produits. Il devrait bientôt mettre en culture 500 hectares de vigne destinés à la vinification, contre 83 aujourd'hui. La création d'un vin d'assemblage (mélange de plusieurs cépages), comme celle d'un vin blanc liqueux de qualité, pourrait valoir au Château de Loei ses premiers galons à l'export dans quelques années.

D'ailleurs, certains ne s'y trompent pas: les premiers concurrents montrent le bout de leur nez. A 200 kilomètres de Loei, le brasseur Singha a lui aussi planté ses premiers hectares de vigne. La première bouteille est annoncée pour le mois de juin prochain.

FT



Expositions au Queen Sirikit Center

Du 7 au 10 mai

Intershop Asia 98

Il s'agit de la première foire internationale en Thaïlande, rassemblant toutes sortes de produits et de services pour les détaillants.

Du 14 au 17 mai

Office Asia 98

Cette exposition internationale présente tout ce qui touche de près ou de loin à la vie d'un bureau: outils de travail, services, mobilier, architecture d'intérieur, outils informatiques, fax ou photocopieur...

Pour plus d'informations, contactez N.C.C Management & Development. Tél: 229-3000, ext: 4021/4.

Rallye ADFE-UFE:

Changement de programme...

La deuxième édition du rallye A.D.F.E. - U.F.E. qui devait avoir lieu le dimanche 24 mai 1998 à Ayutthaya est **annulée** pour des raisons que ne nous ont pas été communiquées. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter: **Gérard Levy (Tél/Fax: 678-4671) ou Anne-Marie Machet (Tél/Fax: 253-6855).**

Bangkok Airways:

L'aéroport de Koh Samui primé pour son architecture



Imaginez un aéroport international où les passagers attendent leur avion au milieu d'un jardin, sous le ciel bleu des tropiques. Certains se rafraîchissent en buvant un verre sous un palmier, d'autres déjeunent sous une petite hutte. Cela semble fou, mais l'aéroport de Koh Samui est comme ça. Construit en 1986, il représente un investissement de 743 millions de bahts. Aujourd'hui, Bangkok Airways y gère 15 vols quotidiens en provenance ou à destination de Bangkok, Phuket, Pattaya et Singapour.

L'aéroport a été primé plusieurs fois pour l'harmonie de son design et son respect de l'environnement. Tout récemment, il a remporté la première place du concours 1998 de la plus remarquable architecture, organisé par l'association des architectes du Siam, sous le patronage de sa Majesté le Roi de Thaïlande. Depuis 1982, ce concours récompense chaque année les organisations, les entreprises, les institutions ou les architectes dont le travail améliore la qualité de vie de la société. L'aéroport de Koh Samui, dessiné par Habita Company Ltd, a remporté le premier prix pour la simplicité de ses méthodes de construction, en parfaite harmonie avec l'environnement naturel de l'île. De son côté, l'aéroport de Sukhothai, géré lui aussi par Bangkok Airways, a été récompensé pour son architecture illustrant toute la richesse de la culture thaïe. Les locaux de l'aéroport respectent les traditions du passé dans un

contexte de technologie moderne et innovante.

En 1989 et 1994, Bangkok Airways avait déjà été récompensé pour sa politique environnementale. Pourvu que ça dure...



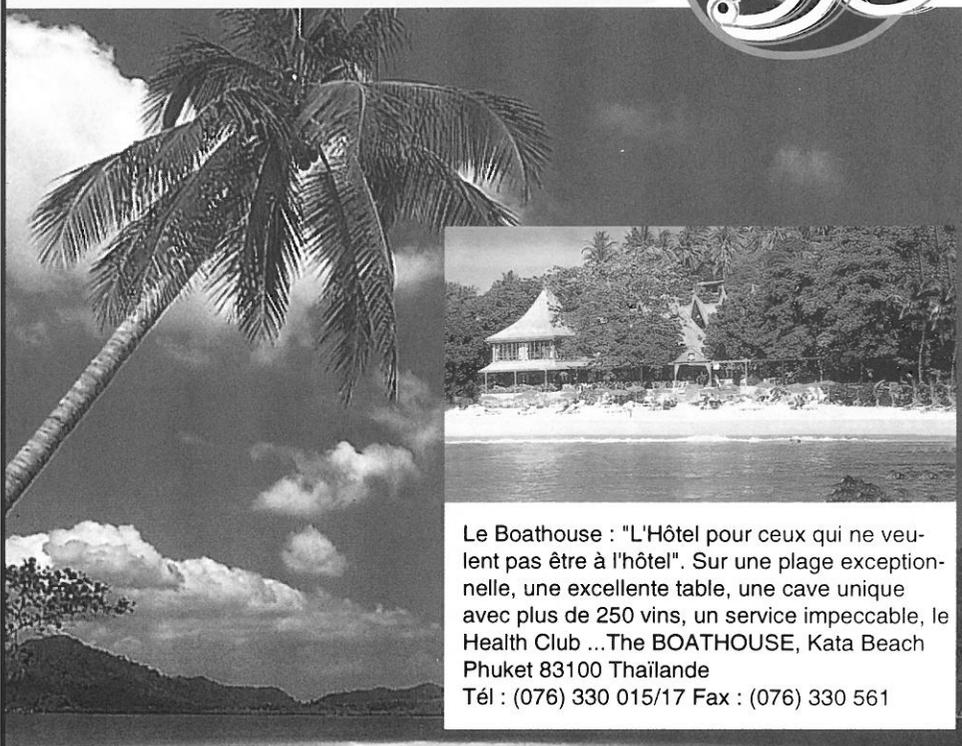
Grand Jeu-Concours Spécial Coupe du Monde



**Gagnez un séjour d'une semaine
au Boathouse de Phuket**
7 nuits pour deux personnes dans ce luxueux
hôtel



A l'occasion de son 50ème numéro et de la Coupe du Monde de Football, **Gavroche** lance un grand Jeu-Concours ouvert à tous. Pour gagner, il vous suffit de deviner le score de l'équipe de France lors de son premier match face à l'Afrique du Sud le 12 juin 1998. Le vainqueur du Jeu se verra offrir un séjour d'une semaine sur l'île de Phuket, au **Boathouse**, hôtel de luxe situé directement sur la plage de Kata, dans un décor de rêve et incluant les transferts aéroport en limousine, 7 nuits pour deux personnes avec petits déjeuners, deux dîners, trois heures de massage thaïlandais, etc. Renvoyez-nous le bulletin ci-dessous par fax ou par courrier **avant le 10 juin prochain**. Si plusieurs bulletins comportent la bonne réponse, un gagnant sera désigné par tirage au sort effectué en public le 13 juin dans les locaux du Gavroche. Nous vous souhaitons de bons pronostics et... allez la France !



Le Boathouse : "L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel". Sur une plage exceptionnelle, une excellente table, une cave unique avec plus de 250 vins, un service impeccable, le Health Club ...The BOATHOUSE, Kata Beach Phuket 83100 Thaïlande
Tél : (076) 330 015/17 Fax : (076) 330 561

Bulletin de participation à renvoyer avant le 10 juin

Nom - Prénom:

Adresse :

Tél :

Fax :

Le score du match France Afrique du Sud le 12 juin 1998 :

FRANCE :

AFRIQUE DU SUD :

Gavroche, (concours Coupe du monde),
27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini,
10330 Bangkok, Thaïlande. Fax (662) 254 61 05

Merci de ne renvoyer qu'un seul bulletin par personne.

Le gagnant devra profiter de son séjour au Boathouse avant le 31 octobre 1998.

Vers un forum des francophones en Asie?

Les communautés françaises et francophones, établies en Asie du Sud-est, sont réparties de manière inégale dans les différents pays de la région. Elles évoluent donc dans des environnements culturels, économiques et sociaux fort différents. Cette diversité, loin d'être partagée, semble contribuer à éloigner les communautés qui entretiennent très peu de contacts soutenus et réguliers.

A l'initiative d'associations, de dirigeants d'entreprises et de particuliers qui regrettent ce manque de cohésion et de solidarité, un projet de "forum des Français d'Asie du Sud-est" a vu le jour en Thaïlande. Cette idée a même déjà reçu un avis très favorable des autorités françaises.

Le projet vise à réunir pendant deux jours, les différentes communautés françaises présentes au Cambodge, au Laos, en Malaisie, au Myanmar, en Thaïlande et au Vietnam.

Source importante d'informations, de conseils pratiques, juridiques et administratifs, ce forum se veut être aussi un lieu de rencontres et d'échanges. Lors de ce rassemblement, sociétés, associations, services consulaires et chambres de commerce de ces différents pays seront donc invités à présenter leurs activités. De nombreux thèmes

seront abordés dans les domaines économiques, culturels, sociaux ou éducatifs... Afin de faciliter les démarches juridiques et administratives de chacun, des rencontres avec les représentants de ministères, de caisses d'assurances et de retraites publiques et privées seront aussi organisées.

Le but d'un tel forum est également de conforter l'image de la France auprès des pays de la région, en affirmant la cohésion de la communauté française, son désir d'être active, sa force de rassemblement et de promotion.

La réussite d'un tel projet implique le soutien de tous. Si vous êtes prêts à participer à ce Forum des communautés françaises régionales, vous pouvez le faire savoir par fax au 266.45.04 ou par courrier au "Forum - 29 Sathorn Tai - 10120 Bangkok". Pour en savoir plus, vous pouvez aussi contacter le comité d'organisation du forum qui se compose de l'ADFE, de Bangkok Accueil, des Conseillers du Commerce Extérieur, de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, du Comité Consulaire pour l'Emploi et la Formation Professionnelle, du Club des Francophones, du Lycée Français de Bangkok et de l'UFE.

Le 12 mai 1998:

Tournoi de Golf de la Chambre de Commerce

C'est devenu une tradition: la Chambre de Commerce Franco-Thaïe organise chaque année un tournoi de golf. L'an dernier, l'événement avait rassemblé 80 joueurs au Natural Ramindra Golf Club. Cette année, la rencontre aura lieu le mardi 12 mai au Bangkok Golf and Country Club (99 Moo 2, Tiwanon Road, Bangkadi Sub District, Pathumthani Province). Tee-off: 12.30 pm. La remise des prix s'organisera, après la compétition, lors d'un dîner informel au clubhouse.

A l'occasion du Festival de Cannes:

Semaine française au Novotel Lotus

A l'occasion du Festival de Cannes, le Novotel Lotus organise, du 21 au 30 mai, une semaine de promotion française.

Elle débutera le 21 mai par un dîner de gala, composé par Monsieur Philippe Champion, grand chef français. Des entreprises françaises seront présentes ce soir-là afin de promouvoir leurs activités et les spécificités de l'industrie française. Dégustations, promotions de produits ou présentations de technologies françaises: cette exposition fera connaître au public thaïlandais les performances hexagonales dans une ambiance sympathique et conviviale. De nombreux secteurs d'activités seront représentés par des entreprises aussi variées que TV5, Calberson, Air France, Asia Voyages, Crystal Finance, Club Med, Renault Eurodrive, KLC Consultant, Peugeot, MTE Electronic Siam...

Chaque soir de la semaine, à partir de 20 heures, un film français sera projeté à l'entrée du Coco's Cafe Restaurant. Déjeuners et dîners français seront servis toute la semaine au **Novotel Lotus**.

Novotel Lotus Bangkok.

1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33 Road

Tél: 261-0111

Du 16 au 18 juin 1998:

Foire aux vins à Hong Kong

Hong Kong accueillera les 16, 17 et 18 juin prochains le premier salon mondial des vins et des spiritueux en Asie.

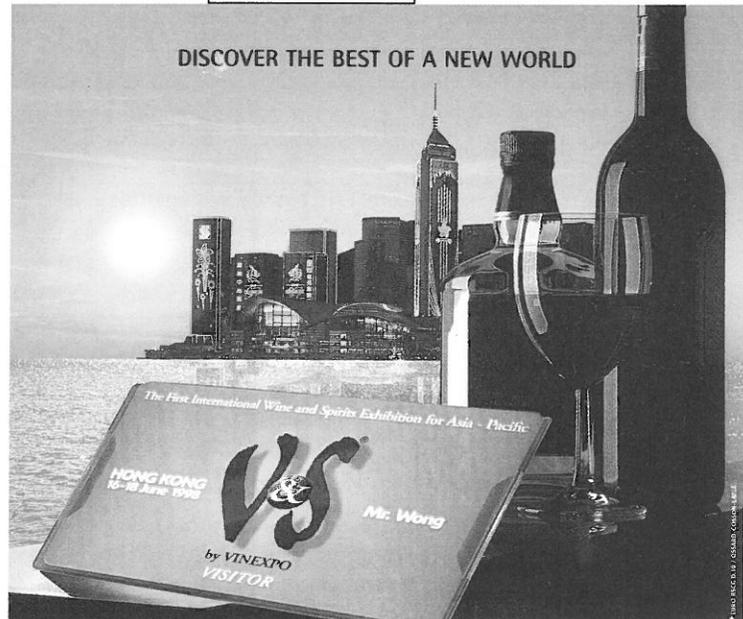
Organisé par Vinexpo, ce salon rassemblera 500 exposants, en provenance de 23 pays différents. 50% de la surface du salon sera attribuée à la France dont toutes les régions seront représentées: vins de Bordeaux, de Bourgogne, de Poitou-Charentes... Parmi les autres exposants, on trouvera bien sûr l'Italie, l'Espagne, l'Allemagne, les Etats-Unis et l'Australie. Par ailleurs, 41 producteurs de spiritueux seront présents et occuperont 15% de la surface totale.

Plus qu'une simple foire, ce salon se veut être une véritable université des vins et spiritueux pour ses visiteurs. Une grande partie de l'exposition sera consacrée à la connaissance des produits exposés et à la découverte de ce secteur en perpétuel développement. Des conférences auront lieu sur les vins italiens, français, suisses, espagnols, hongrois, allemands, chiliens ou australiens... Plus intéressant, le magazine anglais Harpers organisera des initiations à la dégustation des vins blancs, rouges ou pétillants. Encore mieux: sont aussi au programme des dégustations de champagne Taittinger, Moët et Chandon ou Pommery. S'offriront aussi aux palais des visiteurs des Brandy et des Porto. Robert Parker, journaliste américain renommé pour ses critiques de vins, parlera de sa passion lors de deux conférences. Shinya Tasaki, élu meilleur sommelier du monde en 1995, fera lui aussi part au public de son expérience comme sommelier japonais. Une superbe exposition de "peintures pour étiquettes" colorera le salon de ses teintes chaleureuses: la compagnie Baron Philippe de Rothschild permettra aux visiteurs d'admirer les originaux des peintures de ses fameuses étiquettes. Ces oeuvres de Chagall, Picasso ou Miro (etc...) sont exposés normalement au Château Mouton Rothschild.

V&S attend la visite de plus de 6000 professionnels de la région Asie-Pacifique.

Pour toute information complémentaire, contactez Sopexa Thailand.

Tél: 636-1422/25 ou e-mail: sopexath@loxinfo.co.th.



Riverfront Residence: 1er anniversaire!

L'équipe de Riverfront Residence, le prestigieux complexe de "service apartments", a célébré le 20 mars dernier son premier anniversaire. Comme d'habitude, la fête s'est déroulée (à domicile!) dans la bonne humeur, avec les habitants et le personnel de la résidence.

Riverfront Residence est géré par Accor Asia Pacific pour le compte de Kree Thai Development.

Pour toute information complémentaire, vous pouvez contacter Jean-Christophe Gras.

(Tél: 682-7888).



Yasothon Bun Bangfai Rocket Festival

Les 9 et 10 mai

Phaya Thaen Park, Yasothon

Tous les ans, les habitants du Nord-Est organisent au mois de mai un lancer de fusées. Les engins, de toutes tailles et de toutes sortes, sont fabriqués à la main par les villageois. Leur lancer est sensé assurer une saison des pluies généreuse. Cette cérémonie s'accompagne de nombreuses autres attractions: procession, concours de beauté, danses folkloriques...

Pour plus d'infos, contactez le TAT Nord-Est, région 2.

Tél: 045-243770.



Foire aux fruits 98

Du 12 au 21 mai

Rayong, Chanthaburi, Trat.

Cette foire annuelle est organisée dans les provinces de Trat, de Chanthaburi et de Rayong, afin de célébrer l'abondance de fruits locaux tels que le ramboutan, le durian, le mangoustan ou le zalacca. De nombreuses ventes de fruits et de produits locaux sont organisées. Sont aussi prévus au programme des décorations florales, des concours de beauté, des animations culturelles et des distractions folkloriques.

Pour plus d'infos, contactez:

le TAT central-région 4 Tél: (038) 655-420

le TAT Central-région 5 Tél: (039)597-255).

Foire aux lychees

Du 15 au 17 mai

Sirikon Market, Chianrai

La province de Chiangrai est connue pour la qualité des lychees que produisent ses vergers. Chaque année, un festival célèbre l'abondance de ces fruits. C'est aussi l'occasion de promouvoir d'autres denrées locales ainsi que l'artisanat de la région. Naturellement, l'élection d'une "Miss Lychee" est aussi au programme...

Pour plus d'infos, contactez le TAT Nord-Région 2.

Tél: (053) 717-433.

Khao Khieo Zoo

A dos d'autruche

Le grand parc animalier de Chonburi situé à une centaine de kilomètres de Bangkok, sur la route de Pattaya, a inauguré récemment une nouvelle activité réservée aux visiteurs du week-end: les promenades à dos d'autruche. Entendez plutôt par là, un mini-tour de piste dans un petit rayon de 5 mètres, cramponné aux ailes atrophiées de la bête. N'attendez donc pas de cet oiseau coureur qui, dans ses meilleurs jours peut atteindre des vitesses de 70 à 80 km/h, qu'il vous entraîne dans une course effrénée. Le technicien du zoo est là pour assister l'animal dans chacun de ses pas.

Voilà donc une nouvelle destination potentielle pour vos journées oisives, voire oiseuses. Explorer le parc de Khao Khieo - fondé en 1974 dans le but de favoriser, dans un cadre naturel, la reproduction des espèces animales du Dusit Zoo - est en revanche une occupation plus agréable. Votre promenade, dans les 800 hectares du domaine, vous amènera nez-à-nez avec des ours, des crocodiles, des dromadaires, des biches, des gibbons, des hippopotames, des rhinocéros, des éléphants, des girafes, zèbres et autres tapirs... Placé sous la supervision du bureau du Premier ministre, le zoo compte plus de 5 000 mammifères d'Asie et d'Afrique.

La principale attraction du parc reste l'immense volière bâtie sur la colline, qui abrite environ 4 000 oiseaux, d'une centaine d'espèces différentes.

Le parc Khao Khieo est un lieu de promenade agréable et reposant à environ une heure de route de Bangkok. Evitez cependant d'y aller le dimanche, car la foule des visiteurs en trouble un peu le charme. **L.S.**

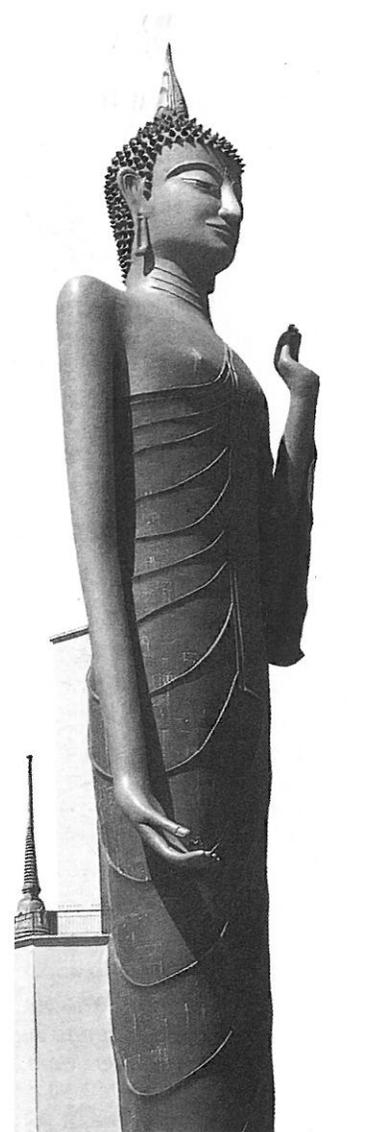
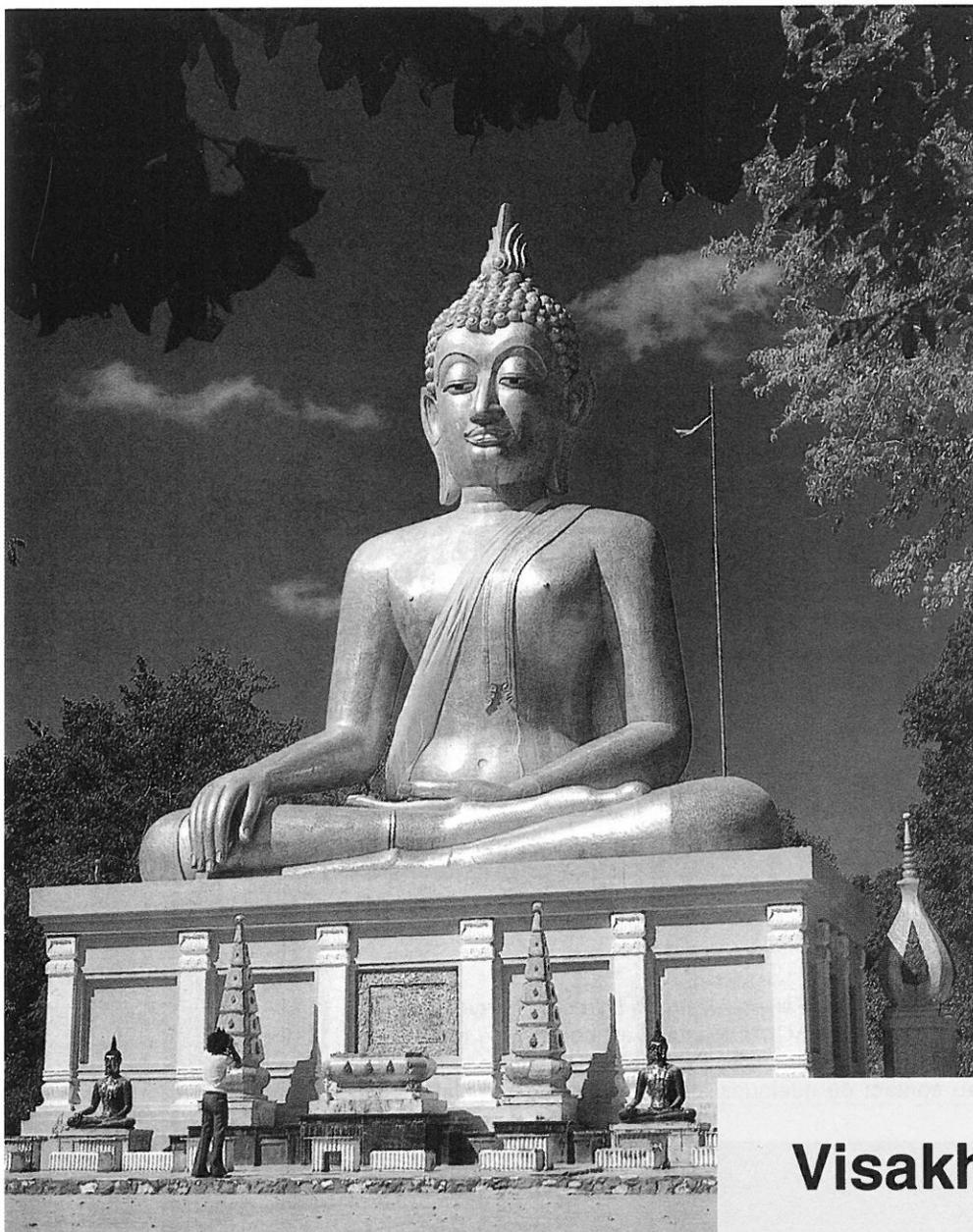
Khao Khieo Open Zoo, P.O. Box 6, Bang Phra, Chonburi.

Tél: (038) 311-561

Ouvert chaque jour de 8 heures à 18 heures.

Entrée: adultes 20 bahts, enfants 5 bahts.

Promenades en autruches: Enfants 20 bahts, Adultes (jusqu'à 70 kg) 50 bahts.



Visakha Puja Day

Le 10 mai

Il s'agit de la principale fête bouddhique du pays, célébrant tout à la fois la naissance, l'illumination et la mort de Bouddha. Cette fête nationale est célébrée le 15ème jour de la lune montante du sixième mois lunaire. Comme au Magha Puja Day (11 février), tous les temples du pays se remplissent de fidèles venus écouter les sermons et les prières des moines. A la nuit tombée, des processions aux flambeaux s'organisent autour des principaux temples, que les bougies des pèlerins illuminent.

Pour plus d'infos, contactez le bureau central du TAT. Tél: 694-1222.

Petit historique sans prétention:

Siddharta, un prince devenu Bouddha

C'est au Népal que le bouddhisme a pris sa source au VIème siècle avant J.C. C'est là-bas qu'est né Siddharta, un prince à qui les devins avaient prédit une destinée extraordinaire. Vivant dans le luxe, il ignorait les souffrances du monde. Il épousa, à 17 ans, une ravissante princesse, mais n'était pour-

tant pas heureux. Un jour, alors qu'il se promenait en dehors de son palais, il découvrit les quatre plaies de l'existence: la maladie, la vieillesse, la pauvreté et la mort. Cette révélation, qui le secoua vivement, marqua le début d'un long cheminement qui devait le mener à l'ascèse. A 29 ans, alors qu'il venait d'avoir un fils, le prince quitta le palais endormi, renvoya son serviteur, coupa sa longue chevelure, troqua ses riches vêtements contre des écorces d'arbre et s'enfuit dans la forêt à la recherche de la Vérité. Pendant sept ans, il mena une vie d'errance et de privations, mais demeurait toujours insatisfait. Un jour, enfin, il découvrit au pied d'un banian les "quatre vérités": la douleur, l'origine de la douleur, la cessation de la douleur et la voie qui mène à la cessation de la douleur. A partir de ce moment-là, le banian, figuier d'Inde aux racines aériennes, devint le symbole de l'illumination. Le prince partit alors pour Bénarès et prêcha son premier sermon: "la mise en mouvement de la roue de la loi". Il fonda ensuite le Shanga, communauté monastique bouddhique. Il passa le reste de sa vie à enseigner. Il était devenu le Bouddha, l'Eveillé. A sa mort, il atteignit le Nirvana, illumination suprême qui permet de sortir du cycle des réincarnations.



Cycle "Jeune cinéma français"

suite et fin

L'Alliance Française poursuit son exploration du jeune cinéma contemporain et présente ce mois-ci le deuxième volet du cycle "Jeune cinéma français", proposé par le ministère des Affaires étrangères. Programme d'une sensibilité fort différente du précédent, ce cycle se compose de premiers ou de seconds films représentatifs de la diversité des oeuvres que nous offrent les jeunes cinéastes français d'aujourd'hui: diversité dans les thèmes (social, politique) aussi bien que dans les genres (drame, comédie). Ce cycle est l'occasion unique de découvrir la génération de jeunes talents qui font le cinéma d'aujourd'hui et de demain.

Jeune cinéma français

Alliance Française Bangkok

(Sathorn Road, Auditorium) Mai 98

Mardi 07/05

Férié: Jour du Couronnement

Samedi 09/05 - 16h

L'âge des possibles (P. Ferran)

Mardi 12/05 - 19h

L'âge des possibles (P. Ferran)

Samedi 16/05 - 16h

Augustin (A. Fontaine)

Mardi 19/05 - 19h

Oublie-moi (N. Lvovsky)

Samedi 23/05 - 16h

Rosine (C. Carrière)

Mardi 26/05 - 19h

Etat des lieux (J-F. Richet, P. Dell'Isola)

Samedi 30/05 - 16h

Oublie-moi (N. Lvovsky)

Prix des places : 30 bahts, sur place.

L'âge des possibles

Un film de Pascale Ferran

1h45, couleur, sous-titrage anglais, 1996

Avec: Anne Cantineau, Christèle Tual, Anne Caillère, Isabelle Olive, Sandrine Attard, Antoine Matthieu

Le sujet: Ils sont dix, garçons et filles. Dix jeunes qui vivent à Strasbourg, à l'âge où "tout est possible". L'amour, le travail, la politique: les désillusions n'ont pas encore trop entamé leur foi.



Etat des lieux

Un film de Jean-François Richet

1h20, couleur, sous-titrage anglais, 1995

Avec: Patrick Dell'Isola, Marc de Jonge, Stéphane Ferrara, François Dyreck, Andrée Damant

Le sujet: Pierre Cephass vit en banlieue parisienne. Chaque jour, il est confronté à la violence, aux autorités de l'ordre, à l'omniprésence des petits chefs. Pour oublier cet univers, il se ressource au sein de sa famille et au contact de quelques amis. Personnage réaliste, il est conscient de sa condition sociale.



Rosine

Un film de Christine Carrière

1h40, couleur, sous-titrage anglais, 1995

Avec: Eloïse Charretier, Christine Murillo, Laurent Olmédo, Mathilde Seigner

Le sujet: Rosine et sa mère vivent comme des copines depuis 14 ans. 14 ans, c'est l'âge de Marie quand elle a eu Rosine, et c'est aussi l'âge de Rosine quand son père revient et veut rattraper le temps perdu. Mais Rosine et Marie, c'est comme une seule personne et on ne les sépare pas, quoique Pierre puisse faire.



Oublie-moi

Un film de Noémie Lvovsky

1h35, couleur, sous-titrage anglais, 1995

Avec: Valérie Bruni-Tedeschi, Emmanuelle Devos, Laurent Gréville, Emmanuel Salinger

Le sujet: C'est l'histoire de Nathalie qui aime un type qui ne veut plus d'elle, et qui est aimée d'un autre qu'elle fait souffrir.



Augustin

Un film d'Anne Fontaine

1h01, couleur, sous-titrage anglais, 1995

Avec: Jean-Christien Sibertin-Blanc, Stéphanie Zhang, Thierry Lhermitte

Le sujet: Augustin tient des petits rôles dans des feuilletons-télé; sa vie bascule quand on lui propose un tournage avec Thierry Lhermitte.



7ème Festival du Film Européen



Les ambassades des Etats membres de l'Union Européenne et la Délégation de la Commission Européenne de Thaïlande présentent, comme les années précédentes, le Festival du Film Européen à travers une sélection des meilleurs films européens des années 90.

Pendant les deux dernières semaines de mai, seize films seront proposés au public, en provenance d'Allemagne, d'Autriche, de Belgique, du Danemark, d'Espagne, de Finlande, de France, de Grèce, d'Italie, du Luxembourg, du Portugal, de Suisse et du Royaume-Uni. La plupart d'entre eux ont été nominés ou ont reçu des prix décernés par la critique internationale. Ce large éventail de films comprend aussi bien des comédies que des thrillers, des mélodrames ou encore des romances.

Pour la première fois depuis sa création, le festival sera présenté à Chiangmai, pendant le premier week-end de juin. La soirée d'ouverture sera présidée par Mr Pravit Sihsobhon, gouverneur de Chiangmai.

Bangkok : Sala Chalermkrung Theatre 22-23-24 & 29-30-31 Mai 1998

<i>Vendredi 22 mai</i> Soirée d'ouverture Shooting Fish - 19h	UK	<i>Vendredi 29 mai</i> Beyond silence - 18h Y aura-t-il de la neige à Noël? - 20h	Allemagne France
<i>Samedi 23 mai</i> Breaking the waves - 14h Cows - 17h Freakin'Beautiful World - 20h	Danemark Espagne Finlande	<i>Samedi 30 mai</i> Il Capitano - 13h Napumoceno's will - 15h30 Abracadabra - 17h30 El Chicco - 19h30	Suède Portugal Belgique Autriche
<i>Dimanche 24 mai</i> La cérémonie - 14h The bachelor - 17h The star maker - 19h	France Grèce Italie	<i>Dimanche 31 mai</i> Character - 14h Goodbye Father - 17h Full Monthy - 19h	Pays-Bas Portugal UK

Chiangmai : 12 Huay Kaew, Vista Group 25 mai - 7 juin 1998

<i>Lundi 25 mai</i> Soirée d'ouverture Shooting Fish - 17h	UK	<i>Lundi 1er juin</i> Cows - 17h	Espagne
<i>Mardi 26 mai</i> Breaking the waves - 17h	Danemark	<i>Mardi 2 juin</i> Freakin' Beautiful World - 17h	Finlande
<i>Mercredi 27 mai</i> Character - 17h	Pays-Bas	<i>Mercredi 3 juin</i> Beyond Silence - 17h	Allemagne
<i>Jeudi 28 mai</i> Goodbye Father - 17h	Portugal	<i>Jeudi 4 juin</i> Abracadabra - 17h	Belgique
<i>Vendredi 29 mai</i> La cérémonie - 17h	France	<i>Vendredi 5 juin</i> El Chicco - 17h	Autriche
<i>Samedi 30 mai</i> The Bachelor - 17h	Grèce	<i>Samedi 6 juin</i> Il Capitano - 17h	Suède
<i>Dimanche 31 mai</i> The star maker - 17h	Italie	<i>Dimanche 7 juin</i> Full Monthy - 17h	UK

Allemagne

"Beyond Silence"

Un film de Caroline Link

Nominé aux Oscars 98

109 mn, couleur, mélodrame, 1996

Le sujet: Les parents de Lara sont tous les deux sourds. En tant que seul membre entendant de la famille, Lara a été habituée depuis toujours à jouer l'interprète quelle que soit la situation. Quand sa tante lui offre une clarinette, Lara découvre avec émerveillement le monde de la musique. Mais son père observe d'un mauvais oeil l'épanouissement de sa fille dans un monde dont l'accès lui est interdit. Lara est tiraillée entre son amour pour ses parents et sa nouvelle passion pour la musique.

Belgique

"Abracadabra"

Un film de Harry Cleven

90 mn, couleur, fiction

Le sujet: 22 ans après avoir découvert le corps de son père pendu chez lui, Phil, devenu petit voleur, purge une peine en prison. A l'occasion des obsèques de sa mère, il est autorisé à sortir deux jours: s'il se tient bien, il verra sa peine diminuée. Mais certains n'ont pas intérêt à ce que Phil sorte de prison trop vite.

Espagne

"Vacás"

Caws

Un film de Julio Medem

96 mn, couleur, drame, 1992

Le sujet: C'est l'histoire des passions et des rivalités existant pendant trois générations entre deux familles Basques, les Irigibels et les Mendiluzes. L'action se situe dans une petite vallée du Guipuzcoa, où la proximité des deux villages ne favorise pas une bonne entente, surtout à l'occasion des combats de vaches.



Finlande

"Sairaan Kaunis Maailma"

Freakin' Beautiful World

Un film de Jarmo Lampela

94 mn, couleur, mélodrame, 1997

Le sujet: C'est l'histoire de trois jeunes, Ippe, Papu et Mia, pendant un été agité à Helsinki. Issus tous trois de situation familiale compliquée, ils veulent s'en sortir. Mais après s'être endettés auprès de leur dealer, ils sont obligés de passer en fraude de la drogue depuis Stockholm.



Autriche

"El Chicko"

Un film de David Rühm

90 mn, couleur, mélodrame, 1995

Le sujet: Paul et Eric travaillent dans un fast food, "El Chicko". Pour tromper leur ennui, Paul raconte à son camarade des histoires de meurtres de femmes. Ses récits sont tellement détaillés, que Paul finit par se demander si ce ne sont pas des histoires vraies. Aussi quand Martha, la serveuse sexy d'"El Chicko" disparaît mystérieusement, Eric commence à soupçonner Paul. L'atmosphère se détériore et Eric se retrouve soudain plongé dans une sombre histoire de meurtres...

Danemark

"Breaking the Waves"

Un film de Lars von Trier

nominé au Festival de Cannes

158 mn, couleur, mélodrame, 1996

Le sujet: Bess est une brave fille, élevée dans une communauté religieuse rigide et implacable d'Ecosse. Croyante et dévote, elle n'en aime pas moins son mari d'un amour passionné. Aussi, quand celui-ci, ouvrier sur une plate-forme pétrolière, revient paralysé par un accident de travail, sa vie bascule. Et quand il lui demande, par amour pour lui, de prendre un amant, Bess n'hésite pas.

France

"La cérémonie"

Un film de Claude Chabrol

111 mn, couleur, mélodrame, 1995

Le sujet: Par un matin d'hiver, Mme Lelièvre se dirige vers la gare pour y chercher Sophie, sa nouvelle intendante. Le zèle et l'efficacité de la jeune femme séduisent très vite la famille Lelièvre, mais sa constante froideur étonne. Jeanne, la pétillante postière du village, profite de Sophie pour s'introduire chez les Lelièvre; très vite, les deux femmes se lient d'amitié et complotent...



France

"Y aura t-il de la neige à Noël ?"

Un film de Sandrine Veysset

Sélectionné au Festival de Cannes 96

Prix spécial du Jury et Prix d'interprétation féminine au XIème Festival du Film de Paris

90 mn, couleur, mélodrame, 1997

Le sujet: Dans le sud de la France, dans les années 70, une famille d'agriculteurs lutte pour survivre. Le père, brutal et attachant à la fois, n'est pas très présent, et la mère, personnage central du film, se bat pour ménager de rares moments de bonheur à ses sept enfants. Un univers plein de questions, de luttes et d'espoir: neigera-t-il à Noël ?

Pays-Bas

"Character"

Un film de Mike van Diem

Sélectionné à la 36ème semaine de la critique du festival de Cannes 97 - Prix du Public et Le grand Rail d'Or - Sélectionné aux Festivals du Film International de Tokyo et Toronto et à l'AFI de Los Angeles

109 mn, couleur, mélodrame, 1996

Le sujet: Rotterdam, il y a quelques années: gros plan sur une maison de banlieue délabrée mais encore impressionnante; à l'intérieur, un corps étendu par terre, mort. Dans le vestibule, un jeune homme halète, sanguinolent. Il panique et s'enfuit, mais, plus tard, il est arrêté par la police. Au cours de son interview, on découvre ses relations avec la victime et les raisons de ce meurtre...



Portugal

"Adeus, Pai"

Good-bye, father

Un film de Luis Felipe Rocha

85 mn, couleur, comédie, 1996

Le sujet: Filipe est un petit garçon de 12 ans, solitaire et introverti, ignoré par son père, l'ambitieux Manuel, technocrate accaparé par sa carrière. Une nuit, le rêve de Filipe devient réalité: son père entre dans sa chambre et lui annonce qu'ils vont partir ensemble en vacances dans un lieu magique: les Açores.

Portugal

"O Testamento do Senhor Napumoceno"

Napumoceno's will

Un film de Fransisco Manso

117 mn, couleur, mélodrame, 1997

Le sujet: C'est l'histoire secrète et mystérieuse de Mr Napumoceno da Silva Araujo, un des hommes les plus riches du Cap Vert. A partir de films d'époque et de témoignages, on découvre la vie de ce petit va-nu-pied qui devint un riche commerçant, grâce à une étrange erreur de commande de parapluiés.

Royaume-Uni

"Shooting Fish"

Un film de Stefan Schwartz

90 mn, couleur, comédie, 1997

Le sujet: Jeff et Dylan, orphelins d'une vingtaine d'années, sur-diplômés, en ont assez de voir les riches continuer à s'enrichir et décident d'exploiter le système. Ils se mettent alors à user de subterfuges et de stratagèmes rusés, dans le but de gagner un million de livres sterling. Intervient alors dans la vie des deux hommes une femme, Georgie. Altruiste, elle a besoin d'argent et compte profiter des affaires florissantes de Jeff et Dylan. Petit à petit, grâce à Georgie, ces derniers deviennent de véritables "Robin des Bois" des temps modernes...

Suède

"Il Capitano"

Un film de Jan Troell

Meilleur film suédois de 1991

Nominé à Cannes et au Festival du film de Berlin 92

110 mn, couleur, mélodrame, 1991

Le sujet: Nord de la Suède, le 3 juillet 1988. Un jeune garçon de 15 ans assiste au vol de sa propre bicyclette, par un jeune couple. Avec son père, il se lance à la poursuite des voleurs, qui se termine par la mort du père et du fils. Quelques minutes plus tard, la mère subit le même sort. Le 10 juillet 1988, les deux meurtriers, Juha Valjakkala, 23 ans et Marita Routalammi, 21 ans, sont arrêtés au Danemark. Au cours de leur procès, ils s'accusent mutuellement du meurtre.

23-24 mai : Week-end de musique française

L'ambassade de France et l'Alliance Française, avec le support du ministère des Affaires étrangères organise un week-end musical à Bangkok, pour promouvoir la culture française en Thaïlande. Deux concerts exceptionnels sont prévus à cette occasion, deux styles de musique différents, mais représentatifs chacun dans leur genre des nouvelles tendances de la musique française: du jazz band swingant du Trio Kochoyan au funk français du groupe FFF, ne manquez sous aucun prétexte ces rendez-vous animés.

FFF de passage à Bangkok: *accrochez vos ceintures ...*

FFF, groupe leader de la branche de funk française, monte sur scène samedi 23 mai, au Concept CM2. Plus qu'un groupe ou qu'un nom, FFF (pour Fédération Française de Funk) incarne une nouvelle image de la scène nationale.

Tout démarre aux Transmusicales de Rennes en 1990, où les performances du groupe sont remarquées par le producteur d'Epic, filiale de Sony Music. Avec la sortie de leur premier album, en 1991, FFF s'engage à promouvoir sa musique, mélange de funk et de rock, à travers une tournée internationale: ils enchaînent ainsi plus de 250 concerts en Europe, Etats-Unis, Canada, Japon, Afrique, propageant leur fougue et leur vitalité aux quatre coins du monde.

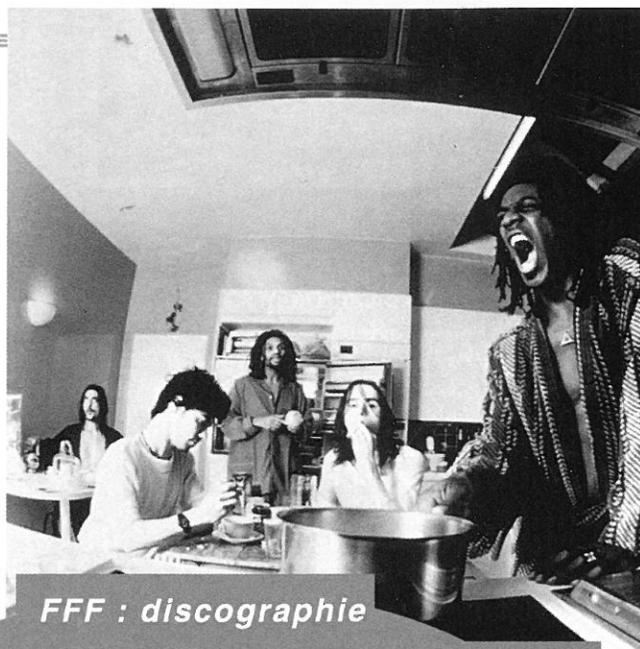
Orchestré par Marco Prince, chanteur et tromboniste de talent, le groupe crie ses revendications, parle d'amour, de sida et de drogue, le tout sur fond de funk, de groove, de reggae et de rock. Aujourd'hui, ils arrivent en Thaïlande et n'ont pas l'intention de vous laisser souffler plus de deux minutes. Laissez-vous emporter par la frénésie de ces Fougueux Fanfarons du Funk!

FFF en concert

Samedi 23 mai, à 23h.

Concept CM2, Novotel Bangkok à Siam Square.

Prix du ticket : 100 bahts.



FFF : discographie

Blast Culture 1991
Album, chez Sony Epic

FFF 1996
Album, chez Sony Epic

Free For Fever 1993
Album, chez Sony Epic

Vivants 1997
Live du concert aux Euroc-
kéennes de Belfort 97, chez
Sony Epic



Stéphane Kochoyan Trio : un Jazz Band authentique

A l'occasion du week-end de musique française, **Stéphane Kochoyan** et ses musiciens interpréteront deux concerts exceptionnels, à **Bangkok** et à **Phuket**, respectivement, les dimanche **24 mai** et lundi **25 mai**.

Stéphane Kochoyan est né il y a 31 ans à Nîmes. Son grand-père jouait de la mandoline, et son père grattait quelques accords à la guitare: dans cette atmosphère musicale, Stéphane se met tout naturellement au piano dès l'âge de 7 ans et commence sa carrière dans les Arènes de sa ville natale. Révélé par la suite par le groupe Gibraltar, il enchaîne les festivals internationaux à Nice, Nîmes, Vienne, Casablanca, et entame plusieurs tournées à l'étranger. Il conquiert ainsi la Chine, l'Afrique, l'Inde, l'Europe de l'Est et l'Amérique du Sud. Aujourd'hui, il arrive en Thaïlande, pour notre plus grand plaisir.

Stéphane s'est nourri des mélodies d'Errol Garner, d'Art Tatum, de Bud Powell et de Keith Jarrett avant de développer son propre style. "Pour qu'un morceau de jazz soit bon, il faut avant tout qu'il respire, swingue et ne perde jamais la trace de la mélodie" explique l'artiste. Sa musique, audacieuse et moderne, vous entraîne dans un monde hors du temps.

Stéphane Kochoyan Trio

Stéphane Kochoyan (piano), Jean-Philippe Viret (double basse), Louis Mutin (batterie) et Xavier Bordelais (ingénieur du son)

Dimanche 24 mai à Bangkok, au Parc Lumpini, vers 17h et lundi 25 mai à Phuket (Royal Meridien Yacht Club Hotel).

Pour tous renseignements, contacter l'Alliance Française au 213-21-22/23



Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant
" Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.

Tél: (038) 710 433/434, 429 318 - Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite.
En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera selon

la plus pure tradition des plats thaïlandais raffinés.

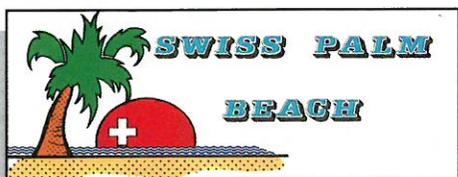
Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et tous les samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...

Bienvenue à tous.



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS



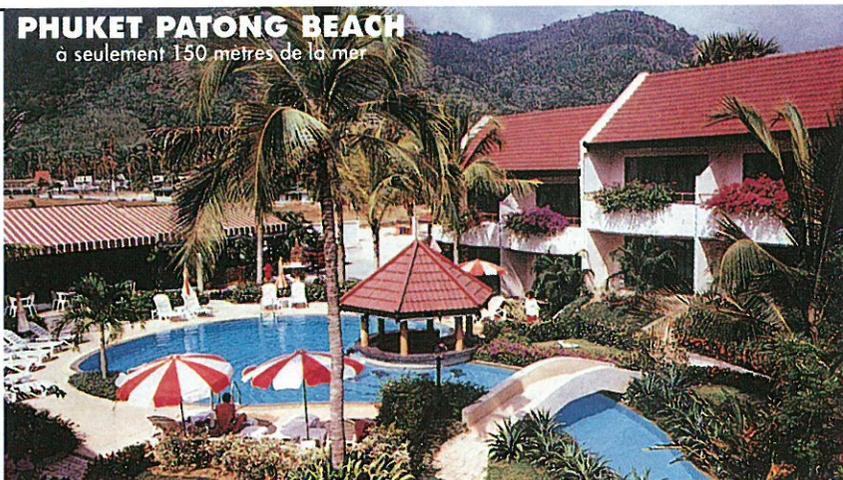
APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone, cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3
Fax: (076) 342 098

PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer

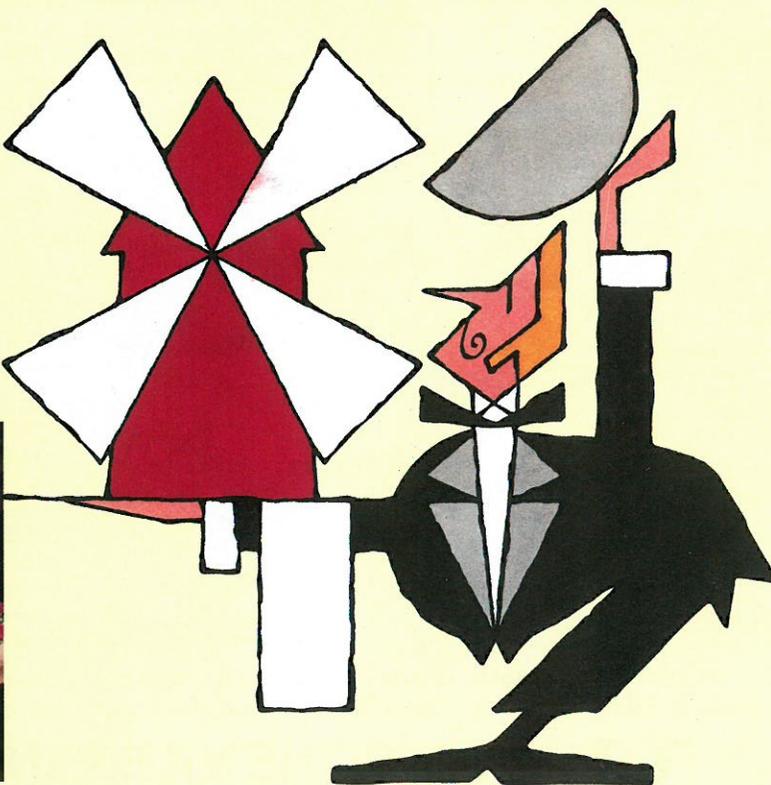


Le Moulin de Sommai

Désormais ouvert le lundi.

❖ ❖ ❖

*Toute la semaine:
Set Lunch 400 bahts net*



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 - 2513 Fax: 251 - 3058

VIA
CONVENT

*Lever de rideau
sur les saveurs
méditerranéennes
à tout petit prix...*

VIA CONVENT RESTAURANT & COCKTAIL BAR
DE 11H 30 À 23 H (SAUF DIMANCHE MIDI)
DÉJEUNERS RAPIDES: 2 PLATS 190 B, 3 PLATS 250 B
PARKING GRATUIT
1 CONVENT ROAD, BANGKRAK BANGKOK 10 500
TÉL: (662) 266 71 62 FAX: (662) 266 71 63

COMIN KHMERE

Etudes - Fourniture - Installation - Maintenance

■ Conditionnement d'air



■ Electricité (HT à BT)



■ Groupes électrogènes



■ Centrales diesel

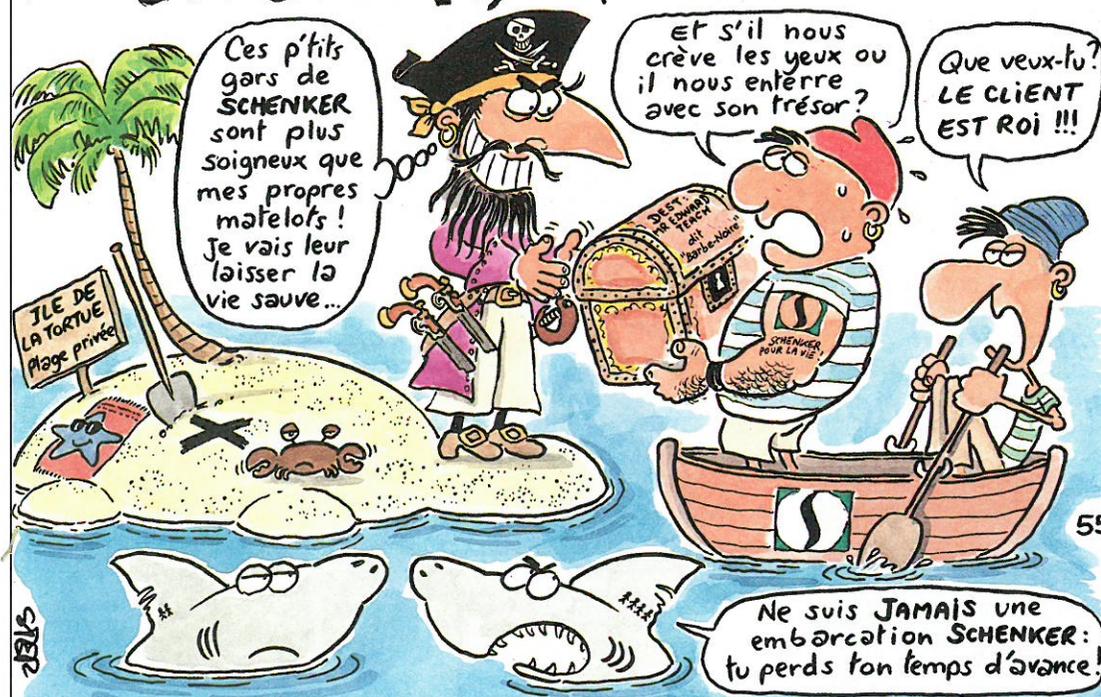


■ Outillage professionnel



48 Vithei Samdech Pann (rue 214)
PO Box 28 Phnom Penh
Fax: (855-23) 426 622
Tél: (855-23) 426 056, 722 513, 362 000

Pour SCHENKER, chaque bien d'autrui est un trésor!!!



À BANGKOK :
John Quarmby
(en français)
Tél. : 259 7654
Wolfgang Taubert
Tél. : 260 5544

Fax : 259 7652-3
Tél. : 259 7640-51

À CHIANG MAI :
55 Moo7, Chiang Mai-Hot Rd.
Mme Doungthathai
Tél. : (053) 200 301-2
ou (053) 282 525
Fax : (053) 200 303

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans aucun engagement de votre part!



SCHENKER INTERNATIONAL

Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

Musique classique

Ibycus Chamber Music Ensemble organise un concert de musique classique, le dimanche **24 mai**, à l'**hôtel Dusit Thani** à Bangkok. A cette occasion, seront réunis Mme Elvira Gallioulina, russe, et Mr Claus Franke, allemand, qui interpréteront des duos de piano.

Le **30 mai**, un concert de musique baroque est prévu au **Royal Clif Beach Resort à Pattaya**. L'Allemand Hans-Peter Mastsche au clavecin, la soprane thaïlandaise Pachiswat Sophie Tanapura et l'Autrichien Simon Stadlimari au violon interpréteront les plus grands morceaux de Bach, Handel et Telemann.

Les concerts débuteront à **17h30**.

Prix des places : 400 bahts, 200 bahts pour les enfants.

Désormais, vous pouvez aussi retirer vos places dans les Central Department Store (Silom, Lad Prao, Childom), et dans les Robinson (Silom, Rachadapisek).

Ibycus Chamber: 932 92 08

EXPOSITIONS



Miroirs en folie

La **Rotunda Gallery** présente du **16 mai au 28 mai 98** les oeuvres de **Jorn Bertram et Elizabeth Johnston**. Ces deux artistes, respectivement irlandais et danois, travaillent ensemble depuis huit ans et créent d'originaux objets d'art. Ils s'inspirent pour cela de thèmes aussi divers que la mythologie ou la nature. Cette exposition rassemble une collection de miroirs encadrés, de sculptures et de vases. Jorn et Elizabeth aiment travailler avec une grande variété de matériaux - bronze, plâtre, bois - mais c'est la céramique qu'ils emploient le plus souvent. Celle-ci est utilisée avec du bois pour créer des cadres de miroirs au design innovant et simple à la fois. On peut ainsi admirer un soleil rayonnant, une cascade de feuilles ou encore un motif géométrique doré, le tout encadrant à chaque fois un miroir. Les artistes déclarent : "Les miroirs illuminent, rehaussent et reflètent littéralement un bel intérieur; ils sont de véritables peintures vivantes, et doivent être considérés comme de précieuses oeuvres d'art: ils méritent donc d'être encadrés comme telles".

Rotunda Gallery of the Neilson Hays Library
194 Suriwongse road, Bangkok 10500.

Tél: 233 17 31.

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 16h00, et le dimanche de 9h30 à 14h00.



Brèves de plage

Compilées par Dany C. Moa

Fullmoon, Blackmoon et... Halfmoon!

Les rendez-vous du mois sont les suivants: la fullmoon party de Koh Phan Ngan aura lieu le 10 mai sur la plage de Hadrin, la blackmoon party de Koh Samui le 25 mai à Chaweng Beach et, toute récente, la halfmoon party se déroulera elle aussi à Chaweng Beach le 18 près du Jah Dub Bar. De bonnes soirées en perspective pour les amoureux des nuits folles!

Pénurie d'eau

L'abattage des arbres sur les collines de Koh Samui continue: des versants entiers sont à présents dénudés. Ces arbres retenaient suffisamment d'eau pour assurer les besoins de l'île pendant la saison chaude. Aujourd'hui, les réserves se vident, l'eau se raréfie, vivement la saison des pluies!

Plus de Français

L'Office du Tourisme de Thaïlande a publié les chiffres concernant le nombre de touristes ayant passé des vacances sur Koh Samui durant le premier semestre 1997. Le nombre total de visiteurs se stabilise à 346 011, soit une hausse de 0,91% à peine par rapport à l'an dernier. Avec 14 580 visiteurs (55% de plus que l'an dernier!), les français sont au 6ème rang, après les indétro-nables Allemands, puis les Thaïs, les Anglais, les Suisses et les Australiens. Sachant que l'an dernier 75% des Français sont venus au second semestre, il y a fort à parier qu'ils se retrouvent en seconde position des visiteurs de l'île sur l'ensemble de l'année 1997. Il n'y a guère que les Suisses ou les Australiens qui puissent leur ravir cette place, à moins que les Italiens ne fassent un mois d'août d'exception! Quoiqu'il en soit, le marché touristique attire moins de Singapouriens et de Malaisiens qu'avant, alors que les Néozélandais et les Japonais viennent toujours plus nombreux.

Fin du monopole

Face à la vertigineuse hausse des prix des vols pour Samui, la clientèle réagit et se dirige de plus en plus vers Suratthani où les vols sont moitié moins chers!

Khanom-Suratthani

Depuis quelques mois, la compagnie Ferry Line a créé une ligne supplémentaire reliant directement Nathon à Khanom (l'île au continent). Une demi douzaine de liaisons journalières est assurée. Certains bateaux continuent jusqu'à Koh Phan Ngan, Koh Tao ou Chumphon.

Sécurité d'abord

Les contrôles de police se multiplient afin d'éviter les incidents et de sécuriser les touristes sur lesquels on compte, pendant deux ans au moins, pour renflouer les caisses du pays en devises étrangères. Le programme Amazing Thailand compte sur 17 millions de visiteurs. Assurance touriste...

William, la Perle de Samui

Le musée du coquillage de Koh Samui renferme nombre de merveilles des mers: des Tripacma plus communément appelés "bénitiers", des Connus Ranonganus, des Suratensis, Phuketensis ou Thailandis, et autres Cypreas... Le Vicweei demeure la pièce majeure de la collection. Ces noms savants ne vous diront peut-être rien. Sans doute ne connaissez-vous pas non plus le nom de William Thomas. Cet homme, pourtant, est l'un des grands spécialistes des coquillages, mollusques et crustacés. Pour la joie des collectionneurs du monde entier (principalement taïwanais, japonais ou américains), William descend régulièrement au fond des mers à la recherche de coquillages d'une grande beauté.

Voilà trente ans maintenant que William est un chercheur d'exception. Né au Congo, ce Belge a d'abord collectionné les nids d'oiseaux et les insectes en Afrique. Il s'est intéressé ensuite aux amphores et autres vestiges disséminés dans les eaux grecques. Puis son choix s'est porté sur les coquillages d'Asie. Aujourd'hui, son activité s'est un peu ralentie, freinée par la création de nombreux parcs nationaux et par une meilleure protection des espèces en voie de disparition. Par ailleurs, les sites de plongée de Samui ne présente plus le même intérêt qu'avant. Il y a environ 80 ans, les insulaires ont défriché l'île pour y planter des cocotiers importés de Chine. Au cours du temps, le corail de Samui a été

sali par les coulées de boue provoquées par les pluies diluviennes de mousson. Les plongeurs se déplacent désormais à Koh Tao où la visibilité est bien meilleure, ainsi que vers les îles voisines. Entre Koh Tan et Koh Rap, William a découvert récemment une épave renfermant des poteries de l'époque Sukhothai (XIIIème et XIVème siècles). En 1987, une perle de 4,5 de diamètre fut découverte dans l'archipel. Parfaitement ronde et connue pour être la plus grande d'Asie, la perle se trouve à présent au Japon au musée Mikimoto.

D'autres fonds, vers la frontière birmane, attirent souvent le chercheur émérite. A Koh Surin, la faune et la flore sont restées intactes et la visibilité est de 40 mètres! Bien plus qu'une excursion sous-marine, William vit dans ces eaux une véritable aventure humaine, au contact des gitans de la mer. Athées, sans politique ni possession, ces gens se revendiquent radicalement libres. Les produits de la mer provenant de leur pêches ou de leurs plongées sont leur seule ressource. Améthystes, poissons ou coraux sont vendus aux touristes. Les gitans de la mer ont été séduits un temps par les facilités de la pêche à la dynamite (10% du poisson remonte, le reste se perd dans les profondeurs) ou au cyanide (poison qui paralyse le poisson et blanchit le corail). Mais, aidés par les autorités maritimes, ils se sont rendu compte rapidement des inconvénients de ces techniques et sont retournés aujourd'hui à une pêche à la ligne plus traditionnelle.

Les collectionneurs pour qui travaille William sont difficiles à satisfaire. Certains s'attardent sur des nautilus, d'autres sur des cônes ou des coquilles spiralées. Les plus fous croient que manger des huîtres rend amoureux. Il en faut pour tous les goûts...



Dany C. Moa



Sortir: pub, café ou resto?

The Concrete Jungle New Pub

Le Regency Park Hotel, Sukhumvit Soi 22, a ouvert un nouveau pub: "The Concrete Jungle at Sainamthip". Dans la verdure d'une jungle tropicale, cet oasis vous accueille, loin de l'acier et du béton. Ambiance rustique, impression de fraîcheur, cadre 100% naturel... La musique est bonne, les snacks délicieux et les prix très abordables: la bière pression est à 45 bahts et les alcools à 60 bahts (prix nets).



12/3 Soi Sainamthip, Sukhumvit 22, Bangkok 10110. Tél: 259-7420.

Semaine Toscane au Heights Cafe

Du 11 au 22 mai, le chef Alberto du Heights Cafe vous propose de vous laisser tenter par les délices de Toscane: entrée, soupe, plat de pâtes et dessert de cette fabuleuse région d'Italie. Parfum du Garmuggia, saveur des spaghetti au bacon, magie du pecorino ou force d'une sauce olive et citron, fraîcheur des petits légumes de printemps: vous aurez du mal à faire votre choix!

Heights Cafe au Pan Pacific Hotel. Tél: 632-9000, ext: 4343.



A la provençale...

Du 21 au 30 mai, le Novotel Lotus se met à l'heure du Festival de Cannes. A cette occasion, Monsieur Philippe Champion, le chef français du Novotel d'Aix en Provence rejoint le Coco's Cafe pour nous faire profiter, à Bangkok, de ses talents! Le 21 mai, un dîner provençal sera servi à 900 bahts par personne. A partir du 22 mai, vous pourrez profiter d'un somptueux buffet à midi (410 bahts par personne) ou le soir (430 bahts par personne). Ravioles à la provençale, millefeuille de thon sur crêpe de pomme de terre avec

son coulis de maïs, desserts parfumés du sud... A déguster dans une ambiance musicale de bal musette, au son des chansons populaires françaises!

Du riz encore et toujours

Le Chistera Cafe vous propose un buffet international, animé par des démonstrations de cuisine. Du petit déjeuner (330 bahts) au dîner (390 bahts), en passant par le déjeuner (350 bahts), vous pourrez en profiter à tous moments! Du 11 au 17 mai, le buffet du Chistera s'ornera de nombreux plats de riz. Entrées, plats principaux, soupes ou desserts: vous pourrez déguster ce met raffiné sous toutes ses formes et de toutes les manières.

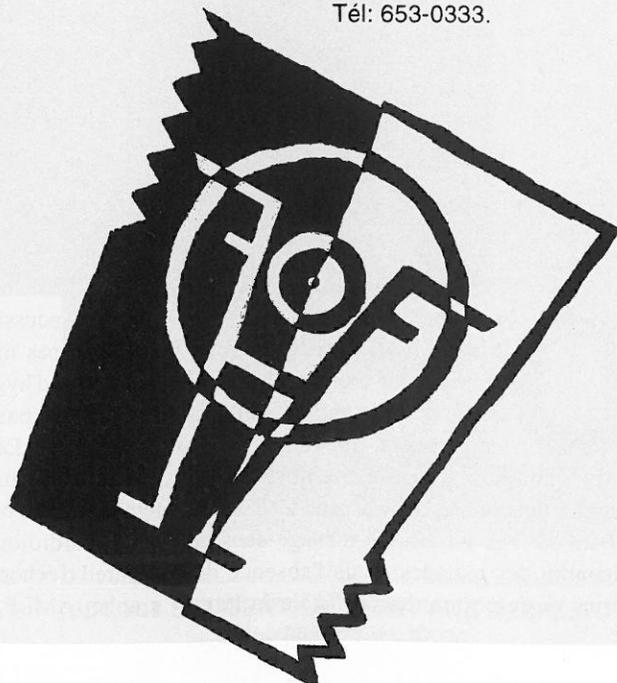


Chistera Cafe Restaurant au Novotel Siam Square. Tél: 255-6888, ext: 2515-7.

Loco Club: le dimanche est fait pour ça !

Si vous ne savez que faire de vos dimanches soir, le Loco vous ouvre ses portes. A partir de 20h30, rendez-vous au Riva's, 250 Sukhumvit Road (entre les Sois 12 et 14). Loco music, loco food, loco prices, loco party, loco dance, loco video, loco DJ, loco magic, loco fashions... et toutes les loco boissons à 100 bahts!

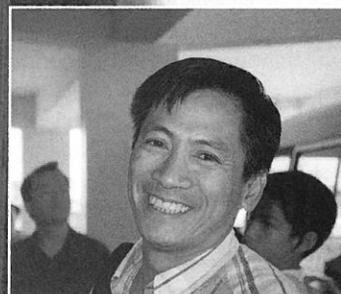
Loco Club au Riva's.
Tél: 653-0333.



Entraide médicale franco-laotienne:

Les anciens du pays se mobilisent

Pour améliorer les structures médicales du Laos, les Médecins Laotiens de France se sont regroupés en une association (AMLF) qui intervient chaque année sur le terrain. Formation du personnel médical et apport de matériel sont les principaux axes de leur action. Nous avons rencontré une dizaine d'entre eux, médecins, cardiologues, dentistes et chirurgiens, à l'hôpital Mahosot de Vientiane.



Alphonse Pluquaillec, cardiologue à Arles, est le Président de l'Association des Médecins Laotiens de France.

Dans une chambre de l'hôpital Mahosot, six patients sont allongés sur leur lit. Non loin de là, au beau milieu d'un tas de gamelles, une femme s'active à cuisiner pour un membre de sa famille hospitalisé depuis peu. Une autre essaie de faire un brin de ménage dans la chambre des malades, mais l'absence de vitres et de portes rend difficile la lutte

contre la poussière. Ni ventilateur, ni climatiseur, pas même de moustiquaire. Les conditions d'hygiène et de confort ne correspondent pas vraiment à nos normes occidentales. Le matériel fait cruellement défaut. Dans une petite salle cependant, tout au fond d'un couloir, le chef du service de cardiologie montre avec fierté un appareil d'échographie et un électrocardiographe. AMLF, l'Association des Méde-

cins Laotiens de France, a fait don de ce matériel à l'hôpital il y a deux ans. Selon le Docteur Gilles Younes, cardiologue à Hyères, cet apport a permis à la cardiologie laotienne de rattraper vingt ans de retard. Depuis 1975, en effet, l'hôpital n'avait pas renouvelé son matériel.

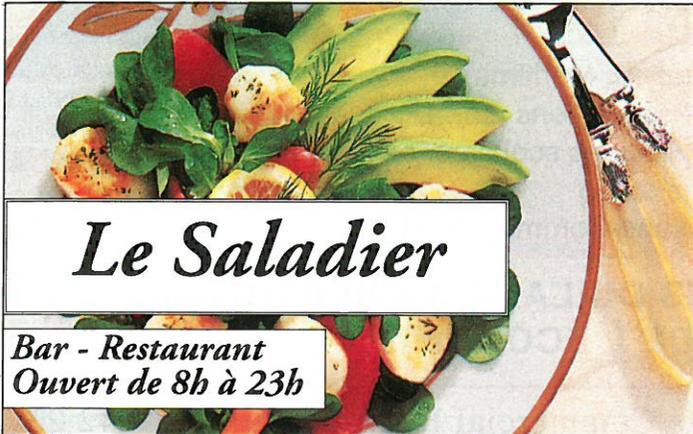
Alphonse Pluquaillec, Président d'AMLF, est à l'origine de cette initiative. Ce Laotien, qui tient son nom d'un grand-père

Le Potiron

Pizzas, Grillades,
Spécialités de soufflets.

16h / 23h

Tél: (071) 21 27 02



Le Saladier

Bar - Restaurant
Ouvert de 8h à 23h

P.O Box: Ban Xieng Mouane, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Portable: 020 515 824

**HAI NGEUN
MAI KHAM**



DESIGN

SPECIALIZE

IN OLD LAO

TEXTILES

ARTEFACTS,

PAINTINGS

& SILVER

Small & medium enterprises promotion centre
Bane Phonsaath Phone keng Road

Retail
Lanexang Hotel (Boutique)
Fangum Road
P.O. Box 280
Tél: (856 21) 214102, 214106
Fax: (856 21) 214108

Show Room
103 Street, 14/02 Bane Thongkhan Village,
Sissattanak District,
Vientiane Municipality,
Lao P.D.R. P.O. Box 3253
Tél: (856 21) 313223



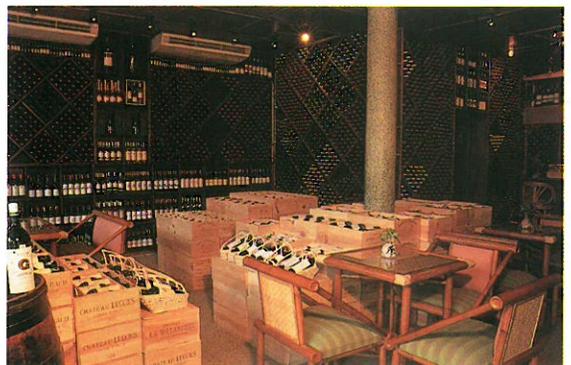
Maison fondée en 1830

Vins de France



Claude Monnier, Manager

Importateur exclusif des vins de Bordeaux Seignouret.
Bordeaux AOC, Bordeaux Grands Crus,
Champagne, vins de Loire, Bourgogne, vins de Corse



354, rue SAMSENTHAI, VIENTIANE R.D.P.LAO
TEL: (856) 21 21 77 00



Assurances Générales du Laos

LE GOUVERNEMENT LAO A CRÉÉ LES A.G.L EN COLLABORATION AVEC LE GROUPE



INTERNATIONAL

LES A.G.L PEUVENT COUVRIR LES PROJETS LES PLUS IMPORTANTS.

- TOUS RISQUES CHANTIERS (Routes, Ponts, Irrigation, Aéroport etc...)
- INCENDIE (Risques Industriels, Hôtels)
- TRANSPORTS DE MARCHANDISES (Terrestre, aérien, Maritime)
- RESPONSABILITE CIVILE (Industries, Tourisme, Associations etc...)
- ACCIDENTS CORPORELS (Accidents du Travail, Risques scolaires, ass. de Voyages)
- PROTECTION SOCIALE (Frais médicaux Expatriés etc...)
- PROTECTION DU PATRIMOINE (Multirisques Artisans-Commerçants)

LES ASSURANCES GENERALES DU LAOS AU SERVICE DU DEVELOPPEMENT DE L'ECONOMIE.

Avenue Lane Xang, 2ème étage du Vientiane Commercial Bank Building B.P 42 23.
Tél: 21 59 03, 21 51 62 - Fax: 21 59 04.



Bienvenue

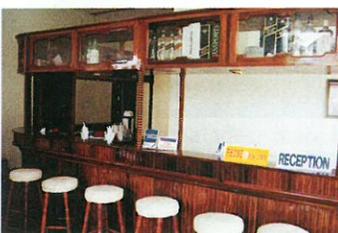
A la villa sisavad guest house

93/12 Ban Sisavad Neua
B.P 6928 Vientiane, Laos.
Tél & Fax: (856 21) 21 27 19

Située au centre-ville et à quelques minutes du monument Patouxay et de l'avenue Lanexang, La villa Sisavad vous offre un hébergement d'excellent standing à un prix très raisonnable, avec piscine et jardin paysager.

Réduction possible pour long séjour ou voyage en groupe.

M.Thong Souvanna, parlant français, vous réserve un accueil amical et chaleureux.



➔ breton exilé au Vietnam, quitta le Laos en 1968 pour rejoindre la France où il étudia la médecine, puis la cardiologie. Ce n'est qu'en 1993 qu'il revint pour la première fois au pays. Il fut effaré, lors de ce voyage, de l'état du Laos sur le plan médical et éducatif. C'est à ce moment-là que naquirent en lui l'idée et l'envie d'intervenir dans son pays d'origine pour en améliorer les structures médicales. Un an plus tard, Alphonse Pluquailec rencontra en France le ministre laotien des Affaires étrangères à qui il soumit son projet d'aide médicale et dont il reçut l'assurance d'une coopération. Fort de cet appui, il créa

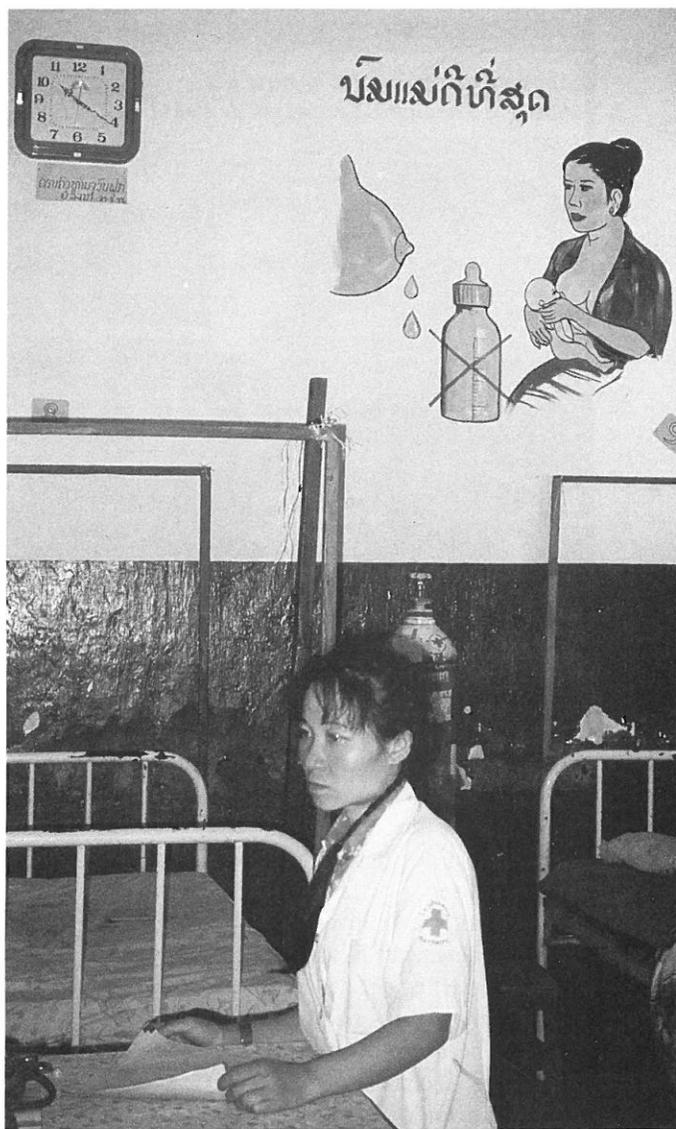
*Dans une petite
salle, le chef du
service de
cardiologie
montre avec
fierté un appareil
d'échographie*

AMLF avec une quinzaine d'autres praticiens laotiens établis en France. En 1995, l'association organisa une première mission afin d'évaluer les besoins du pays et de mettre au point son plan d'action. Les médecins constatèrent alors que les grandes organisations internationales travaillaient essentiellement dans le secteur de la prévention médicale. Ils décidèrent donc d'intervenir dans deux autres grands domaines laissés pour compte: les urgences médico-chirurgicales et le domaine curatif de la mère et de l'enfant. Un plan d'action sur trois ans fut élaboré et soumis aux autorités laotiennes en avril 1996, au cours d'une nouvelle mission. Il fallut six mois pour que le projet soit approuvé. Une conven-

tion fut finalement signée en novembre 1996 entre le gouvernement laotien et AMLF. Dans ce contrat, l'association s'engageait à effectuer deux missions par an pendant trois ans (jusqu'en 1999).

AMLF travaille aujourd'hui avec trois hôpitaux: l'hôpital Mahosot de Vientiane, l'hôpital Champassak à Paksé et l'hôpital de Luang Prabang. L'un des objectifs de l'association est d'améliorer la qualité des soins dispensés dans ces établissements. Deux fois par an, une équipe de médecins français bénévoles donne des cours de formation aux médecins de Vientiane,

ainsi qu'à des médecins des autres provinces. Grâce aux dons et aux cotisations de ses deux cents membres, l'association peut prendre en charge les frais de déplacement et de séjour à Vientiane des médecins de province. Ce programme de formation fonctionne bien et régulièrement, même si les médecins français qui participent à cette mission pour la première fois peuvent avoir du mal à évaluer le niveau de leurs homologues laotiens. Les plus anciens d'entre eux ont été formés en France, les autres dans les pays de l'Est et principalement dans l'ex-Allemagne de l'Est ou en



Une salle de soin en service de pédiatrie à l'hôpital de Luang Prabang.

Russie. Les niveaux sont donc très inégaux.

Durant leur mission, les médecins français pratiquent aussi gratuitement consultations et opérations chirurgicales. Cette année, l'équipe a apporté un appareil de coelioscopie (caméra microscopique) qui a été utili-

Le Provençal

Restaurant français



Au restaurant *Le Provençal*, on vous accueille dans une ambiance typique de restaurant français où Jean-Marc, votre chef, se fera un plaisir de vous faire découvrir quelques plats typiquement provençaux (daube de boeuf, gambas flambées au Patis, pot-au-feu, à des prix très raisonnables)

Place Namphou, Vientiane, Lao P.D.R
Tél: 020 51 34 12

Auberge du temple

A / C Rooms 10-20\$ - Food & Beverages

Pascal, un "Français du Laos," vous réserve un accueil sympathique et chaleureux.

Recommandé par:

"le Guide du routard, Lonely planet & Let's go."

Wat Khouta - Luang Prabang Road, Vientiane
Lao P.D.R.

Tél & Fax: (856 21) 214 844

Appareil de cardiologie apporté par AMLF à l'hôpital Champassak de Paksé



A l'hôpital de Luang Prabang, les malades les plus démunis sont installés dans la galerie extérieure du bâtiment.

sé lors de six interventions chirurgicales. Le personnel de l'hôpital Mahosot, qui a appris à se servir de la machine, va pouvoir continuer à l'utiliser. AMLF fournit ainsi régulièrement du matériel aux hôpitaux, essentiellement des outils d'évaluation et des produits pharmaceutiques de première nécessité donnés par des médecins ou des laboratoires.

L'association souhaite, à travers son action, favoriser l'accès aux soins des plus démunis. Mais elle se heurte dans cette démarche à de solides obstacles. "Il faut être très vigilant et vérifier l'usage qui est fait des médicaments apportés" explique Alphonse Pluquaille. "Vu le niveau de vie du pays, il est tentant pour beaucoup de gens de faire des affaires avec les médicaments fournis, qui sont ici une denrée rare donc chère". Les médecins des hôpitaux sont par ailleurs très peu payés (25 dollars

***L'association
AMLF souhaite
favoriser l'accès
aux soins des plus
démunis mais se
heurte à de
solides obstacles***

par mois) et manquent de motivation. Ceux qui en ont les moyens ouvrent un cabinet où ils exercent à leur compte après leur service à l'hôpital. Cette pratique n'est pas légale, mais elle est tolérée par le gou-

vernement. Ces cabinets se fournissent en matériel et médicaments en Thaïlande. Mais là-bas aussi, certains profitent de ce marché lucratif et les médicaments vendus à prix d'or ne sont pas toujours de bonne qualité.

Il en résulte un système médical qui fonctionne à deux vitesses. Ceux qui en ont les moyens vont se faire soigner directement en Thaïlande, les autres attendent que le système laotien s'améliore et comptent, sans aucun doute, sur l'aide d'association comme celle des Médecins Laotiens de France.

Mathilde Benoist

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Alphonse Pluquaille: Tél: 04.90.96.92.74. Fax: 04.90.93.83.65 ou écrire à AMLF - Chemin Baisse de Mourgues - Pont de Crau - 13200 Arles.

Nam Phou

Restaurant Bar

Enjoy Lao, Asian and French cuisine in one of the oldest international restaurants in town.

Place NamPhou,
Vientiane,
Lao P.D.R.



Venez savourer les cuisines laotiennes, asiatiques et françaises dans l'un des plus anciens restaurants de la ville

Tél: (856 21) 21 62 48

LES GAULOIS FOOTBALL CLUB



célèbrent FRANCE'98 avec l'ORPHELINAT de PATTAYA.
Le samedi 6 juin 1998 à partir de 14h00,
à l'Orphelinat de Pattaya
Sukhumvit Road km 144
Pattaya City.



Les Gaulois Football Club de Bangkok, en association avec son sponsor principal, Alcatel Contracting, souhaite profiter de la Coupe du Monde 98, organisée par la France, pour offrir une fête du football aux enfants de l'orphelinat de Pattaya. Cette manifestation aura lieu le **6 juin** prochain à l'orphelinat de Pattaya et se déroulera en plusieurs temps. Un tournoi de football amical sera disputé par différentes équipes, composées d'enfants de l'orphelinat, de résidents de Pattaya et de joueurs du Gaulois Football Club. Les enfants de l'orphelinat, passionnés de football, se verront offrir des ballons et des maillots de supporters aux couleurs de France 98 (environ 100 maillots seront distribués). Un tee-shirt fabriqué spécialement pour l'événement sera remis à chacun, enfant ou responsable de l'orphelinat. L'opération la plus importante consistera en un don fait aux responsables de l'association qui gère l'orphelinat, pour les aider à financer la création d'un centre de formation aux métiers de l'imprimerie. Cet atelier informatisé aura pour objectif de former les jeunes de l'association pour les aider à s'insérer dans la vie active (coût total du projet: 3 millions de bahts). L'association, créée par le Père Ray Brenan, regroupe non seulement l'orphelinat, mais aussi un centre pour handicapés et un centre pour non voyants. Elle accueille au total près de 600 enfants.

Une partie des maillots est offerte par leur fabricant, Alcatel Contracting apporte son support financier à l'opération, mais ces aides ne suffisent pas. Une collecte est donc organisée auprès de la communauté et des entreprises françaises de Thaïlande.

En association avec:

BOCADO
THAILAND

GAVROCHE
MAGAZINE

SIAM CONSEIL
INTERNATIONAL

Vous pouvez aussi les aider

Je souhaite soutenir votre action:

FRANCE'98 en faveur de l'Orphelinat de Pattaya

Ci-joint un chèque barré d'un montant de..... THB

Nom:..... Prénom:.....

Adresse:.....

Tél:.....

Etablir votre chèque à l'ordre de "Pattaya Orphanage".

Bulletin de don à renvoyer accompagné de votre règlement à :
Monsieur Bernard Frangin, s/c Alcatel Contracting (Thailand) Ltd.
75/118-119 Ocean Tower 2 - 41st Floor
Soi Wattana, Sukhumvit 21 road
Klongtoey - Bangkok 10110

DEDUCTION FISCALE

Afin que vous puissiez bénéficier d'une déduction fiscale, nous vous ferons parvenir un reçu émis par l'Orphelinat de Pattaya.



FORFAIT HÉBERGEMENT:

La nuit d'hôtel avec petit déjeuner, boisson d'accueil et barbecue au bord de la piscine (samedi soir) ne sera facturée que 650 bahts par personne, sur une base de deux personnes.

Pour les enfants, 110 bahts seulement (hébergement gratuit). Offre valable jusqu'au 31 juillet 98.

Tél: 01 862 69 15

Vidéo France



Location et transcodage de cassettes françaises

Location de magnétoscope et de télé.

Livraison à domicile

Tél: 01 862 68 51

Soi Buakkhao, Pattaya
En face du Buffalo Grill

BIENVENUE A PATTAYA

AU BON COIN RESTAURANT FRANÇAIS

☎ (038) 421 978

216/59 Moo 10, second Road, Pattaya 20
260 Chonburi
(opposé au Mike Shopping Mall)

LE RESTAURANT DE PARIS

*Un endroit incontournable à Pattaya
Cuisine Traditionnelle*

Spécialités:

- *Sauté de St Jacques à L'Aneth*
- *Magret de canard au poivre rose*
- *Filet Rossini aux cèpes*
- *Couscous Royal*
- *Raviolis du Chef au coulis de tomates*
- *Plateau de fromages français, etc...*

Central Shopping
Arcade
Second Road,
Pattaya.
Tél: (038) 720 295



Cuisine Thaïe et Européenne

- Steak au poivre
- Filet de steak flambé au poivre
- Rib eye ou Sirlain 350g
- Entrecôte 350g
- Double Ham Burger
- Cordon bleu
- Spaghetti Carbonara
- Spaghetti all vongole
- Spaghetti all arrabiata
- Spaghetti Bolognese

**Chambres à partir de
350 bahts**

T.V, mini bar & air conditionné

217/15-16 Pattaya 2nd, entre
Soi 7 et 8, Pattaya 20 260.
Tél: (038) 428 427
Fax: (038) 428 571



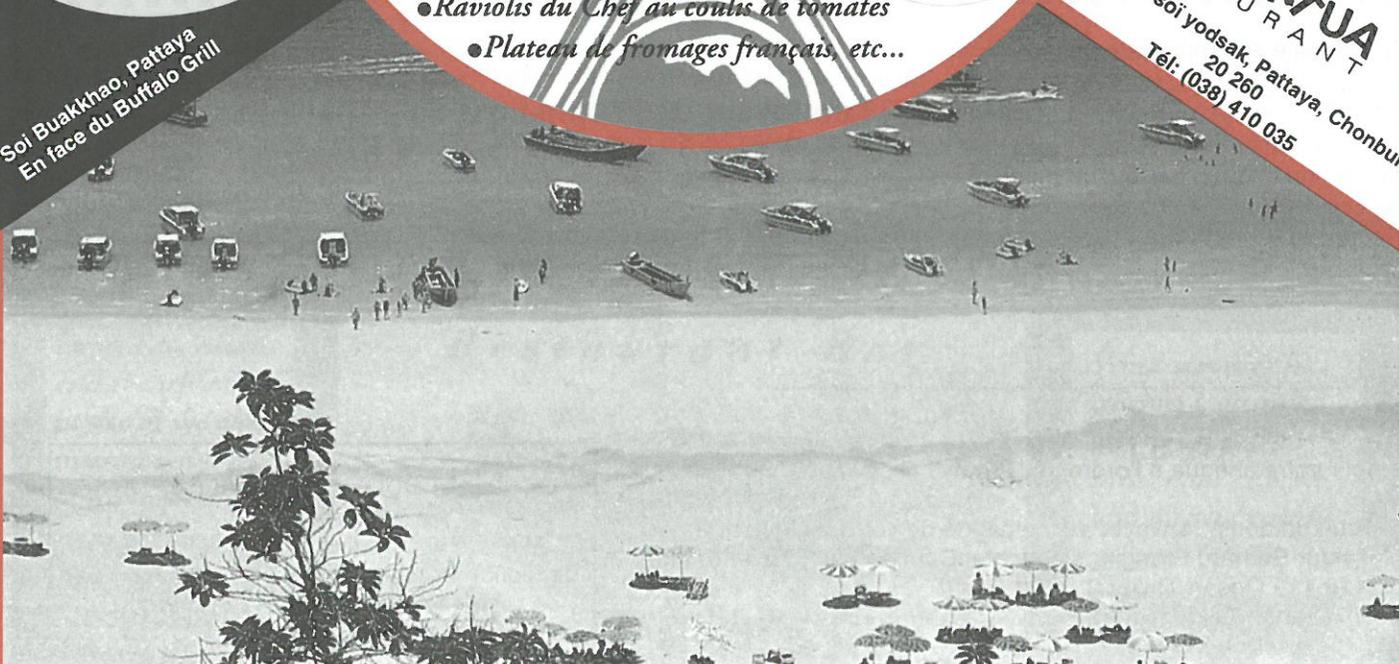
Boucherie Charcuterie de Pattaya

Grand choix de
charcuterie françai-
se préparée sur
place et viandes
sélectionnées.

A déguster au restaurant
Gargantua,
même adresse

GARGANTUA RESTAURANT

437/164 soi yodsak, Pattaya, Chonburi
20 260
Tél: (038) 410 035



DIVERS

A vendre

1 canapé et 2 fauteuils (cuir) + 1 table basse: 20 000 bahts. 1 lit double avec matelas neuf + commode en osier: 8 000 bahts. 1 chaîne Hi-Fi: 5 000 bahts. 1 antenne satellite mobile et décodeur: 10 000 bahts. 1 poste radio-cassettes: 1 500 bahts. 1 voiture SUZUKI 1300 cm3, 5 portes, libre de toutes taxes et disponible à partir de mai 98: 180 000 bahts. Si vous êtes inté-

ressés, contactez Gérard et Nicole LEVY au: 678 46 71.

Cause Santé

A saisir avant mai 1998, voilier Sloop 13 m, 1982, tout équipé pour naviguer au long cours. Voiles neuves, moteur Peugeot, 52 Hp révisé 1995, prêt à naviguer, bon état général, visible à Phuket Boat Lagoon. Prix: 270 000 francs. Contacter M. Jean Prieur: Fax: 076 239 056 ou Thai Marine Leisure: Fax: 076 344 262.

Croisière/plongée

de 5J/6N à bord du MV Andaman Seafarer vers les îles Similan/Surin/Richelieu Rock ou les îles du Sud avec Charlie (18 ans d'expérience professionnelle en Thaïlande). Ambiance conviviale et cabines A/C. Ecole de plongée PADI et NAUI. Plongées à la journée autour de Phuket. PIDC Divers Co. Ltd, 1/10 Soi Ao Chalong, Viset Road, Moo 5, Tambon Rawai, Phuket 83130. Tél: (076) 280644/5. Fax: (076) 381219. Internet: www.pidcdivers.com.

Vend

Ordinateur portable. Modem incorporé, pentium 133. 60 000 bahts. Contacter Vincent au Gavroche. Tel: 253-39-29 ou 655-59-33.

Recherche un resort à prendre en location sur les îles (Ko Samet, Ko Chang). Fax: 00 33 3 82 50 71 17.

Piano à vendre

Kawai, très bon état. Prix: 22,000 bahts, négociable. Appeler Rarai ou Nicolas. Tél: 712 85 54.

Associée à 50% dans un restaurant en pleine expansion cherche à vendre ses parts. Tel au 038 415 035 pour plus d'information, de 14h à 24h.

Recherche

un dessinateur parlant anglais, français ou espagnol, porté sur les comics ou les mangas pour faire bande dessinée. Contacter Christophe au 382 02 31; e-mail : jpm@mailclub.net

Recherche commercial pour

vendre produits de golf. Payé à la commission. Anglais nécessaire. Contacter Christophe. Tel: 01 827 6920.

Recherche

un club de jeu de rôle (star wars, gurps, role master, stella inquisitorus, cyberpunk...) en français ou en anglais. Contacter Christophe au 382 02 31; e-mail : jpm@mailclub.net

AUTOS-MOTOS

A vendre, cause départ:

Suzuki Caribbean, noire, 1990, 95 000 km, bon état général, 120 000 bahts. Contacter Christine. Tel travail: 385 2543. Tel maison: 674 1573.

A vendre

PEUGEOT 405 GRI, 1995, 28 000 km, boîte de vitesse manuelle, très bon état. Prix: 450 000 bahts. libre à partir du 15/06/98. Contacter D. Brunet, tel/fax: 287 0413 (après 18h).

A vendre

Moto Honda 250 4 temps, 1993, bon état. Prix: 25 000 bahts. Contacter Don au 254 99 77 ou 655 62 88.

A vendre

Moto Kawasaki KLE 400 cc, 1995, 21 000 km, bon état. Prix : 65 000 bahts. Mobile: 01 996 28 56.

Vend

Honda Steed 600 cc. Bon état (avec casque Cheygnon) Prix: 65 000 bahts. Tél: 287 41 30 Demander T. Bazoge au Lycée français.

Vend

Honda Civic, 1996, automa-



COMMERCIAL PROJECTS MANagements Co., Ltd

24/1 Sukhumvit Soi 14, Sukhumvit Road, Bangkok 10 110
Tél: 229 42 84-89 Fax: 229 42 91

"la meilleure façon de se loger à Bangkok !"

- Très bel appartement sur Sathorn. 3 chambres, 285 m². dans un soi privé et ombragé. Tout proche de l'école française. Prix 100 000 B / mois
- Soi Yen Akard: petits appartements neufs de 3 chambres. Décor jeune et clair. Balcons. 45-55 000 B
- Début Sukhumvit: Immeuble neuf près de Villa Market, accès facile sur Rama 4 et Sathorn. Appartements de 2 chambres 160 m². 50-55 000 B
- Rare appartement de 3 chambres dans petite résidence très calme. Décor pastel, mobilier luxueux et de bon goût. 260m². Prix: 90 000 B
- Très belle Town-House dans le quartier de Sathorn. 6 chambres sur 4 étages, très bien meublée. Cuisine toute équipée. Piscine et toutes facilités. Prix: 75 000 B

Conseils et service absolument gratuits.
Contacter Jean-Pierre
Tél: 229 42 84-9 Fax: 229 42 91 Portable: 01 618 42 94

**L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE**

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHI
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
Ouvert tous les jours
7h30 - 20h00
Parking Gratuit Rio
Residence Hotel




Anglais - Thai
Leçons privées
Groupes de 2-3 élèves

Silom Complex 22ème étage
Tél: 231-3652-5

Times square Bldg 14ème étage
Sukhumvit
Tél: 255-6070-71



ManagementAsia
Real Estate and Property Consultants
A ProjectAsia Company
e-mail: moga@projectasia.com

Sukhumvit 24, accès direct sur Rama 4.
Apts à louer, 3 chambres, 3 salles de bains, ameublement moderne, grande terrasse, piscine, salle de gym, tennis.
230m² - 67 000 bahts

Suan Plu, Sathorn (soi 2)
Maison jumelée à louer, 3 chambres,
3 salles de bains, meublée.
150m² - 45 000 bahts

Yen Akard 3, Sathorn
Maison à louer, 3 chambres plus bureau, 3 salles de bains.
Partiellement meublée.
Grande terrasse et jardin.
300m² - 65 000 bahts

Viphavadee 48
Apts neufs à louer, 2 chambres, 1 salle de bain, entièrement meublés. Jolie piscine, quartier calme
69m² - 25 000 Bahts

Contactez Véronique:
260 47 88
Portable: 01 630 48 90

tique, bon état, argent. Prix: 479 000 bahts. Tél: 376 267 ou laisser message.

Vend

Toyota Corolla GLI, gris métallisé, très bon état, système par injection. Prix: 345 000 bahts. Contacter Khun Ladda. Tél: 422 447.

A vendre

Samlor Fourgon (Touk-Touk) pour livraison. Charge utile 1000 kg. Moteur neuf, pneumatiques neufs.
Prix: 50,000 bahts.
Tél: 678 41 00 ou 678 42 36.

IMMOBILIER

A louer:

Appartement sur Sukhumvit 55, soi Thonglor 25. Très bien situé, accès sur Petchburi Road. 2 chambres, séjour, cuisine, air-conditionné, sauna et piscine. Prix: 20,000 bahts/mois, négociable.
Appeler Rarai ou Nicolas.
Tél: 712 85 54.

A louer :

Appartement calme, 50 m2, 2 chambres, tel direct, avec piscine et fitness, sur Sukhumvit 55
Prix : 10 000 bahts/mois
Tél: 381 27 49.

A louer appartement

Dans un condominium, près de Jomtien, 80 m2, 2 chambres, 2 salles de bains, cuisine équipée, air-conditionné, meublé avec goût et très confortable, balcon, accès à toutes facilités. Prix: 16 500 bahts par mois.
Contacter Khun Terd.
Tél: (038) 37 62 67.

A vendre

A Cros de Cagnes, appartement 2 pièces, 29 m² et terrasse 12 m², chauffage individuel, salle de bains et cuisine équipées, garage en sous-sol. Appartement au calme situé à 10 minutes de l'aéroport de Nice et à 30 m de la plage, accès par passage sous terrain.
Prix: 400 000 FF.
Tél: 285 52 69 ou en France au 4 93 0742 30.

A louer:

Maison deux pièces + cuisine, salle de bains, lingerie, dans une propriété clôturée, calme. Prix: 10.000/mois.
Sukhumvit 63 (Ekamai). Tél: 39 17 389.

Cherche française

Pour partager grande maison toute équipée, Soi Thonglor (Sukhumvit 55), 3 chambres, 2 salles de bains, à partir de janvier 98. Loyer mensuel: 12

500 bahts. Contacter Eve au 718 07 80 (bureau).

Maison à partager

Calme, grand compound, arbres, 3 salles de bains, 6 chambres, cuisine, buanderie, bonne. Quartier Sukhumvit. Environnement agréable.
Prix: 15 000 bahts. Idéal pour couple ou personne seule. 2 chambres sont disponibles.
Tél/Fax: 391 7389. Recherche personnes sérieuses. Préférence de nationalité française.

Recherche

Petit logement de 2 pièces, propre et confortable, avec TV cablée, dans un quartier calme. Prix souhaité entre 5000 et 7000 bahts.
Contacter M. Monnier au: 215 3720 ext. 804.
Fax: 215 4802.

A louer

Sur Sukhumvit 77, petite villa (80 m2), grand jardin, quartier calme, 2 chambres, 2 salles de bains, 1 cuisine, 1 salle à manger. Prix: 15000 bahts par mois. Contacter Erik.
Tél: 318 16 17 (poste 133).

A partager

Grande maison avec jardin, en centre ville, Sukhumvit Soi 4, 4 chambres, 3 salles de bains, câble, air conditionné, grand séjour, salle à manger,

terrasse, maid, cuisine toute équipée. Accès facile sur Sukhumvit et Rama IV.
Demander Emmanuel Marion.
Tél: 267 08 10.

A vendre ou louer

Townhouse 200 m², 3 étages, 4 chambres, 3 salles de bains, cuisine européenne et cuisine thaïe, buanderie indépendante, téléphone, TV + UTV. A coté de l'université Kset Sat, quartier calme et vert, 500 m de l'expressway Vipawadee-Rangsit, 15mn de Sukhumvit, 15 mn de l'aéroport. Contacter Marc Le Moing. Tel: 01 824 5543. Fax: 02 941 2785.

AFFAIRES À CÉDER

A vendre

Guest house/bar/restaurant centre Hua Hin, près de la plage, bonne affaire, prix négociable. Tél: 032 53 20 62. Demander Kees.

A vendre

Restaurant européen, bien situé, clientèle établie. Pour info, contacter Gavroche.
RAAJMC@HOTMAIL.com

A vendre

Restaurant à Chiangmai Situé à 400 m de la porte de la ville. Jardin exotique, cascades, atmosphère thaïe. Maison ancienne en teck pour con-certs éventuels. Capacité bois, 2 étages, restaurant et facilités de 120 places. Possibilité de location mensuelle.
Contacter Khun Yupin au: (053) 206 507.

A vendre

Restaurant en activité. Compagnie existante avec un permis de travail. Tél: 01 635 1589.

A reprendre

A Mae Hong Son, Chiangmai: Guest house en location, jardin, piscine, véranda, séjour, cuisine, 6 chambres, salles de bains privées + maison de famille. Très bon état, direction européenne.
Tél: (053) 612 1 90.

A vendre

A Koh Samui, centre Lamai Beach, resort de 21 bungalows + bar sur la plage. Contrat sur 10 ans.
Prix: 2,5 millions de bahts.
Loyer 70 000 bahts par mois. Contacter Michel.
Fax: 077 230 293.

Après Saïgon, Legros et son équipe font chauffer la marmite



220/4 Sukhumvit Soi 1

Tel. 253-9080

For Taxi : 220/4 สุขุมวิท ซอย 1 กรุงเทพฯ

IMMOBILIER BANGKOK

Appelez Youli qui parle français

Tél: 651 31 81
01 487 69 69

Appartements 1 - 2 - 3 - 4
chambres
Sathorn / Sukhumvit /
Ploenchit

BONNE SELECTION
18 000-30 000-70 000-90 000
bahts

**Apt. 3+1 chambre, Yenakart
Road.**

Grandes fenêtres, tout meublé,
neuf, près de la petite école.
loyer: 70 000 B/mois

**Apt. 4 chambres, Sathorn
Road.**

Cuisine équipée, tout meublé,
près de la grande école.
loyer: 80 000 - 90 000 B/mois

**Maison 3 chambres, charmante,
beau jardin, calme, Suan phlu .
80 000 B/mois**

DEMANDES ET OFFRES D'EMPLOI

**Grande marque de chaus-
sures et vêtements para
sportifs** recherche pour
son bureau de Dhaka (
Bangladesh) un **respon-
sable marketing / vente
directe**: 30 ans mini-
mum, sens du relation-
nel, forte personnalité,
maîtrise parfaite de l'an-
glais, expérience néces-
saire dans le marketing
et la vente.

Contacteur Wannee au :
(662) 634 30 94 et faxer
CV + lettre motivation au
634 30 93.

**Société d'exportation
textile francophone**
recherche une **comptable**
expérimentée en clôture de
bilan, comptabilité journalière
sur logiciel. Anglais cour-
rant impératif, bon salaire.
Contacteur Mme Tuk au 662
03 05 ou 662 15 07, faxer
CV au 662 03 04.

Etudiant en licence MASS
donne cours de mathéma-
tiques, sciences physiques,
anglais et français pour les
non francophones.
Tél: 286 7311/7 Ext: F2.

Français,
26 ans, diplômé d'école de
commerce, spécialisé en
comptabilité, plus d'un an
d'expérience sur Bangkok,
recherche emploi dans un
secteur comptabilité/contrôle
de gestion.
Tél: 756 2228 ext 505.
Contacter le (01) 355 3597
ou fax: (038) 723 402.

Olivier, éducateur sportif,
B.E.E.S 2ème degré, spécia-
liste en boxe anglaise et pré-
parateur physique, cherche
emploi comme entraîneur:
boxe, musculation, gym tonic
etc, dans complexe touris-
tique, club de gym ou hôtel de
standing. Bonne connais-
sance de la Thaïlande.
Curriculum vitae disponible au
Gavroche. Tél: 253 3929.

Français, 32 ans,

**cherche emploi dans le
domaine du marketing et de
la communication.**

Diplômé d'une école de com-
merce avec spécialisation en
marketing international.
Parle thai et anglais, réside en
Thaïlande depuis 5 ans.
C.V disponible au Gavroche
et sur Internet:
[http://www.mygale.org/04/thai-
net](http://www.mygale.org/04/thai-
net)

**Belge, 37 ans,
gradué en comptabilité
et finance**

(8 ans d'expérience en Thaï-
lande) parlant couram-ment
thaï, français, anglais et néer-
landais, cherche emploi dans
le domaine de l'audit, contrôle
gestion, comptabilité.
Tél: 038 250 928.



Vous informer sur l'Asie ne s'improvise pas...

Mutations (ASIATIQUES) revue



Chaque trimestre, un dossier inédit sur un pays ou une question, des
rubriques : actualité, droit des affaires, management interculturel, sites
internet à visiter, revue de livres, culture...

Mutations ASIATIQUES, pour comprendre l'Asie d'aujourd'hui.

COMMANDES Asie/États-Unis : 48 FF + 32 FF (port) – France/U E : 48 FF + 8 FF (port)

n° 10 CORÉE DU SUD (80 p.) fév. 1998 n° 11 LAOS (48 p.) à paraître le 6 mai

Oui je m'abonne à *Mutations ASIATIQUES* (1 an/4 n°)

ABONNEMENTS "Offre découverte"

→ Asie/États-unis

Particuliers

Entreprises/biblio.

→ France/U E

Particuliers

Entreprises/biblio.

~~320 FF~~ = **300 FF** ~~440 FF~~ = **380 FF** ~~200 FF~~ = **180 FF** ~~300 FF~~ = **240 FF**

à retourner à *Mutations ASIATIQUES* BP 345 - 75 229 PARIS cedex 05 - FRANCE
Tél. : +33(0)143 370 373 • Fax : +33(0)145 87 07 84 • Mèl. : mutasie@aol.com



M^{lle} M^{me} M Nom.....
..... Prénom.....

Fonction.....

SociétéTél.....

Fax.....Mèl.....

Adresse privée.....

.....Code postal.....

Ville..... Pays.....

Total de ma commande [.....FF]

virement : R.I.B - CRCA - 119, bl. S'-Germain - 75006 PARIS
Banque 18206-Guichet 00203-compte n° 51036972001-CIé RIB 54

chèque bancaire joint merci de joindre une facture

GUIDE PRATIQUE



AGENCES DE VOYAGES

Asia Voyages

Building One, 11^{ème} étage,
99 Wireless Road, Bkk 10330.
Tél: 256 71 68/9 Fax: 256 71 72

Asian Horizon

Travel Consultants Co., Ltd
Khun Srirat, Khun Noum, Khun Jof
et Khun Jean-Louis ont le plaisir de
vous faire connaître leur nouvelle
société.

Forum Tower, 30th Floor, 184/208
Rachadaphisek Rd, Bkk 10310.
Tél: 645 27 40/1, Fax: 645 27 42

Compagnie Générale du Siam

645:42-43 Petchaburi Road,
BKK 10400. Tél: 251 02 25,
252 02 99, 252 20 52,
Fax: 255 42 22

Excelsior

5^{ème} étage, Unico Building, 29/1 Soi
Lang Suan, Ploenchit, Lumpini,
Bangkok 10330.
Tél: 253 3727, 254 6867,
252 3203, 01 481 7304,
Fax: 254 35 07

Exotissimo

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10 110.
Tél: 253 52 40/1. Réservation par Fax
et E-mail. Fax: 254 76 83
E-mail: exotvlt@linethai.co.th

J.P. Travel

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44, Fax: 255 22 33

Thaijet

140/41 Unit D, 19^{ème} étage, ITF
Tower II, 140 Silom Road, Bangkok
10 500.
Tél: (662) 231 62 10/12
Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

AMBASSADES

Ambassade de Belgique

44 soi Phya Pipat, off Silom Rd, Bkk.
10500. Tél: 236 01 50

Ambassade de Birmanie

132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233 22 37

Ambassade du Cambodge

185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 66 30

Ambassade de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Cha-
roen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 82 50/56

Consulat de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Cha-
roen Krung Rd, BKK 10500.
Tél: 266 05 50/53

Service Visas

29 Sathorn tai, BKK 10120
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à
12h. L'après-midi sur rendez-vous

seulement de 13h30 à 15h. Numéro
d'urgence (24h/24):

266 82 50/56

Poste d'Expansion Economique

25^{ème} étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box
1394, Bkk 10500. Tél: 233 95 22/4,
Fax: 236 35 11

Services Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 287 15 92/8.

Ambassade du Laos

Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.
Tél: 539 66 67/8

Ambassade de Malaisie

35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.
Tél: 286 13 90/2, 287 77 69

Ambassade de Singapour

129 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 286 21 11.

Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd. GP Box 821, BKK
10330. Tél: 253 01 56 ou 253 01 60,
Fax: 255 44 81

ANTIQUITES, ART DECO

Golden Tortoise Déco

49/2 Sukhumvit soi 49, BKK 10110.
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th
Lieu agréable et chaleureux.

Thai Tarco

Fax: (662) 326 79 49
Producteur de meubles démontables
en bois d'Hévéa. Choix important. Où
les trouver?
Saha Korn: à Sukhumvit Ekamai
(juste à l'angle, grand parking) - Siam
Jusko: à Ratanatibet, Sukhapiban,
Laksi - The Depot: à Rangsit - Cen-
tral: à Pinklao

ASSUREURS

Vendôme Assurances

Membre du groupe AXA
23^{ème} étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn, BKK
10120.
Tél: 285 63 76/82, 285 63 85,
Fax: 285 63 83

ASSOCIATIONS

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, BKK 10120.
Tél: 213 21 22/3

Bangkok Accueil

Présidente: Nicole Berly.
Tél: 259 70 19
Danièle Caron-Brunel.
Tél: 930 28 53
Café-rencontres, activités régulières,
visites, conférences et excursions.
Edite le guide "Vivre à Bangkok" très
utile quand on arrive... et après.

Le Club des Francophones

Association internationale francopho-

ne. Programme mensuel: conversa-
tion avec des étudiants d'universités
de français de Bangkok. Présidente:
Marie-Thérèse Charlemagne
Tél: 237 40 25,
Vice-Présidente:
Nicole Lengrand Tél: 391 39 13

A.D.F.E

(Association Démocratique des Fran-
çais à l'Etranger). Président: Gérard
Lévy. Entraide, solidarité, informa-
tion, animation de la communauté
expatriée.
56/3 soi Yen Akart, Thāda Court 10.
Tél/Fax: 678 46 71.

U.F.E

(Union des Français à l'Etranger).
Présidente: Anne-Marie Machet.
Organise de nombreux événements.
Tél: 253 73 82, 253 94 32

CHAMBRES DE COMMERCE

Belge-Luxembourg-Thaïe

3rd Floor, Shinawatra Building, 94
Sukhumvit soi 23, Bkk.
Tél: 258 40 77, Fax: 258 35 70

Canado-Thaïe

CP Tower, 19^{ème} étage, Silom Rd,
BKK 10500. Tél: 231 08 91/2

Franco-Thaïe

Richmond Tower, 10^{ème} étage,
75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78
**Comité Consulaire pour l'emploi et
la formation professionnelle**
Contactez Claire Gillet au: 261 82
76/7.

Suisse-Thaïe Business Association

G.P.O. Box 821, Bkk 10501
Tél: 267 97 08/10
Fax: 267 97 05

CHOCOLATIERS

Duc de Praslin Belgium

16 Sukhumvit Road, soi 49/14, BKK
10110. Tél: 381 66 90/1, Fax: 381 23
96

All Plants International

Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16/7
Fax: 203 08 15

COIFFEURS

Jack Holt French Beauty Salon

Hôtel Siam Inter-Continental,
967 Rama I Rd, BKK 10330.
Tél: 253 03 55/7 ext: 7648
Novotel Lotus
Bangkok Sukhumvit soi 33, BKK
10110.
Tél: 261 01 11, 261 00 70.
Un grand coiffeur français présent en
Thaïlande pour un service de qualité.

Rio Beauty Salon

"Soins des cheveux et du visage"

(L'Oréal). "Salon à la française, le
sourire en plus". 71/11 Thanon Nan-
glinchi.

Yannawa, BKK. Tél: 286 86 05

Stephane

French Hair Design

Sukhumvit Soi 31
Ouvert du mardi au dimanche,
de 10 à 20h.
Tél: 662 30 00/1+Répondeur

COMPAGNIES AÉRIENNES

Air France

Voravat Building, 20^{ème} étage. 849
Silom Rd, BKK 10500.
Tél: 635 11 99, Fax: 635 12 04

Swissair

Abdulrahim Place, 990 Rama IV Rd.
Bkk 10500. Tél: 636 21 60
Fax: 636 21 68

Thai Airways International

485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road. Tél: 280 0070/80
Aéroport International:
513 01 21/9
Nouveau service "Hotline": 1566 ou
02 1566 en dehors de Bkk pour les
résa, infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 2000 ou 280 0060

Bangkok Airways

Queen Sirikit national Convention
Center, New Rajadapisek Road. BKK
10110.
Tél: 535 24 97/8, 229 34 56/83

Aéroport

International Don Muang
Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

CONSEILLERS FINANCIERS

Biarritz Investment Far East Limi- ted

Conseillers Financiers.
46 soi Ruenrudi, sukhumvit soi 1.
BKK 10110. M. Jean-Pierre Çarçabal.
Tél: 251 88 47, 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email: carcabal@ksc9.th.com

S.C.I.I.

(Société de Conseil en Investisse- ments Internationaux)

11/15 Soi Ruam Rudee, Lumpini
Pathumwan, Bangkok 10 330
Contactez Mr Didier Böhm ou
Mr Philippe Verny.
Bangkok Tél: (662) 650 97 36/7
Fax: (662) 251 59 07
Mobile: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th
Genève: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

Edmond Marro

Sathorn Rd, 40 soi Pikun.
Tél: 676 03 54, Fax: 286 04 28

DENTISTES

Siam Dentist

Siam Center, 4ème étage.
Tél: 252 21 36. Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wancee.

ECOLES

Berlitz

Anglais-Thai. Silom Complex, 22ème étage. Tél: 231 36 52/5.
Times Square Building, 14 ème étage, Sukhumvit Rd. Tél: 255 6070-1

Lycée Français de Bangkok

29 Sathorn Tai Rd, BKK 10120.
Tél: 287 15 99. Maternelle, primaire, collège et lycée.

GARES

Gares routières:

Bus climatisés

Terminal Est

Tél: 391 80 97, 391 25 04

Terminal Nord et Nord-Est

Tél: 272 57 61/5, 272 02 94/96/97/99

Terminal Sud

Tél: 435 11 99, 434 71 92

Gare ferroviaire:

Gare de Hua Lamphong
Informations: 223 03 41/8

GOLF

Moniteur français diplômé PGA donne cours particuliers et collectifs. Contactez Christophe Hochart.
Tél: 01 827 69-20.

HOTELS

Arnoma

99, Rajdamri Rd, BKK 10330. Tél: 255 34 10, Fax: 255 34 56

Grand Hyatt Erawan Bangkok

494 Rajdamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 12 34,
Fax: 254 63 08,
E-Mail: erawan@ksc9.th.com

Landmark

138, Sukhumvit Rd, BKK 10110.
Tél: 254 04 04, Fax: 253 42 59

Le Méridien Président

971, Ploenchit Rd, BKK 10330.
Tél: 253 04 44, Fax: 253 75 65

Mercurie Hotel

City Square, 1091/336 New Petchburi Rd, BKK 10400.
Tél: 253 05 10, Fax: 253 05 56

Novotel Siam Square

Christera Café & Restaurant
Que ce soit au buffet ou à la carte, le restaurant *Christera* vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du *Novotel Siam Square*, le *Christera* vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur *Siam Square* et son débordement incessant d'activités.
Concept CM2
Chacun y trouvera son compte: une discothèque bien connue par les plus actifs, un karaoké endiablé à la pointe de la technologie pour les amoureux

Cours de GOLF

par moniteur français diplômé PGA France

Contactez

Christophe Hochart

01 827 69 20

Leçons individuelles, collectives, par-cours accompagnés, organisation d'événements.

de la chanson et un restaurant à thèmes offrant des plats de divers pays pour les plus fins gastronomes. Aujourd'hui, le *CM2* est l'endroit rêvé pour tous. Avec 5 bars, des jeux vidéos, des vins excellents, des projections de films récents, de délicieux snacks, des boissons et bien plus, aucune boîte de nuit n'a été aussi performante!
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél: 255 68 88, Fax: 255 18 24

Novotel Bangna

14/49 Srinakarin Rd, Nongbon, Prave, Bkk 10260.
Tél: 366 05 05, Fax: 366 05 06

Novotel Lotus

1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33, BKK 10110. Tél: 261 01 11
Fax: 262 17 00

PANSEA Hotels & Resorts

10ème étage, Park Place, Sarasin Road, Lumpini, BKK 10330.
Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35
WWW.PANSEA.COM.

IMMOBILIER

Youli, Agent Immobilier

Parle français.
Tél: 651 31 81 Mobile: 01 487 6969

C.P.M

Agence immobilière. Contactez Jean-Pierre. Tél: 229 42 84/9.

ManagementAsia

19ème étage, Ocean Tower II, 75/31 Sukhumvit 19 (Wattana), BKK 10110.
Tél: 260 47 88, Fax: 260 52 20

Services Apartments

Château de Bangkok
Services-appartements, 29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Lumpini, BKK 10330.
Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

Riverfront Residence

Service Appartement

Dirigé par Accor Asia Pacific.

184 appartements avec vue sur la Chao Praya, air pur et environnement verdoyant. Prix incluant petit déjeuner, carte de membre au centre sportif, parking et navette.
Offre spéciale à l'occasion du 1er anniversaire d'ouverture: 2 personnes, 7 jours en studio supérieur pour seulement 8 000 Bahts net avec privilèges. Offre valable jusqu' à fin décembre 1998.
Tarifs longs séjours et courts séjours sur demande.
SV City, 912 Rama 3 Road, Bangbongpan, Yannawa, Bangkok 10 120.
Tél: 682 78 88
Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
Demander: Jean-Christophe GRAS.

INSTITUT DE BEAUTÉ

Lancôme Institut de Beauté

379/15 Ekamai Complex, Sukhumvit 63, Bangkok 10110.
Tél: 381 92 80, 381 02 92,
Fax: 381 02 90

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head office Thaïlande
J.d Pool Thailand Co.
6/2M.2 Thepkrasatri Rd
T. Kohkaew, Amuang Phuket 83 000.
Tél: (66 076) 239 771/6
Fax: (66 076) 239 776
BKK Office: (662) 731 74 55
Fax: (662) 731 74 59

RESTAURANTS

FRANÇAIS

La Marmite
220/4 Soi 1 Sukhumvit Road, BKK 10110.
Tél: 253 90 80

Le Banyan

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis.

Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang. 59, Sukhumvit soi 8, BKK 10110.
Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

Le Bouchon

Cuisine conviviale et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine.
37/17 Patpong 2 BKK 10500
Tél: 234 91 09

Le Bordeaux

Cuisine traditionnelle et de qualité. Bon service. Une décoration soignée.
18h - 23h.
1/38 Sukhumvit soi 39 BKK 10110
Tél: 258 97 66, 260 99 76

Le Café de France

Ouvert uniquement le midi. Fermé le dimanche. Cuisine variée. 29 Sathorn Tai Road, BKK 10120.
Tél: 679 20 56.

Le Métropolitain

Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité.
Gaysorn Plaza, 3ème étage.
999 Ploenchit Road, BKK 10330.
Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

Le Moulin de Sommaï

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir. Menu Set Lunch à 400 bahts. 93/3A Lang Suan Road, Lumpini, BKK 10330. Chef français.
Tél: 652 25 13, Fax: 251 30 58.

Lyon

Cadre agréable, dans une maison redécorée. Une cuisine française. Cuisinier thaïlandais. 33/2 au coin du soi Ruamdee 2, Ploenchit, BKK 10300.
Tél: 251 78 16, 253 81 41
Fax: 251 78 16

Crêpes & Co

Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copieux pour les grands mangeurs.
18 Sukhumvit soi 12, BKK 10110
Tél: 251 28 95 Fax: 252 84 62

INTERNATIONAUX

International Beer House

Cuisine copieuse. Le patron est suisse, parle au moins trois langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée). A deux pas du soi Cow Boy. Sukhumvit soi 23, Bkk 10330
Tél: 259 10 36

Rib Room

Grill américain où vous pourrez déguster un bon steak grillé.
138, Sukhumvit Road, BKK 10110
Tél: 254 04 04 Fax: 253 42 59

The Barbican

9/4-5 Thaniya Road, Silom, BKK 10500.
Tél: 234 35 90 Fax: 266 77 47

The Bull's Head

Sukhumvit Soi 33/1, BKK 10110.
Tél: 259 44 44 Fax: 261 06 65

Via Convent Restaurant & Cocktail bar

Les saveurs méditerranéennes à tout petit prix...
1 Convent Road, Bangkrak, BKK 10500
Tél: 266 71 62 Fax: 266 71 63

ITALIENS

Hibiscus Ristorante Italiano
Une excellente cuisine italienne dans un cadre romantique avec vue panoramique sur la cité des anges.
138 Sukhumvit Road, BKK10110
Tél: 254 04 04 Fax: 253 42 59

Vito's Restorante
Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien. C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok
20/2 - 3 Ruamdee Village, BKK 10330.
Tél: 252 76 16 Fax: 252 18 20

Gianni
Le chef italien, Gianni, vous propose de délicieux plats italiens (salades méditerranéennes, raviolis aux épinards, risotto...) servis avec raffinement. Le décor est moderne avec des dominantes de couleurs bleu et beige; c'est un peu froid mais on apprécie les plats.
34/1 soi Tonson, Ploenchit Road. Résidence Chanintr Court. Tél: 252 16 19
Ouvert tous les jours midi et soir (sauf dimanche).

Paparazzi
Le très sympathique chef Favio prépare de très, très bonne pizzas. Château de Bangkok, 29 Soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330.
Tél: 65 4400. Fax: 65 4500.

SUISSES

Café Swiss
Spécialités: fondues, raclettes. Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge 3 Covent Road, Silom Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45 Fax: 236 94 25

William Tell
Un des grands classiques de Bangkok.
19/1 Sukhumvit soi 20.
Tél: 258 15 16

VIETNAMIEN

Tan Dinh
Renommé à Paris, ce nouveau restaurant vietnamien propose une cuisine de très haute qualité dans un cadre agréable. A conseiller. 20/6-7 soi Ruamrudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330. Tél: 650 89 86, Fax: 650 89 87. Ouvert de 11 h à 14h30 et de 18h à 23h. Parking gratuit.

SERVICES

Service des eaux
Tél: 125

Traitement des eaux
Henry Walker Wastewater Treatment (Thailand) Ltd.
292/1 - 2 Moo 1 Teparak Road,

Le Sport près de chez vous!

CLARK HATCH FITNESS CENTRE

Bangkok
Century Park Hotel Tel: 246 78 00
Thanya Park Hotel Tel: 231 22 50-1
Charn Plaza Hotel Tel: 253 01 23 Ext: 8699
Hilton International Hotel Tel: 653 90 00
Amari Atrium Hotel Tel: 718 20 00 Ext: 3983

Chonburi
The City Hotel Tel: (038) 32 27 00

Chang Mai
Orchid Hotel Tel: (053) 22 20 99

Phnom Penh
Continental Hotel Tel: (855-23) 42 48 88

Teparak, Muang Samutprakarn 10 270.
Tél: (662) 385 36 20
Fax: (662) 754 92 15
E-Mail: twtbt@ksc15.th.com

Electricité
Tél: 22 61 60 ext: 201

I.C.E. Indo Construction & Engineering Co. Ltd.
Vos travaux en tous corps d'état.
12/1 Moo 5 Soi Suksawat 43 Amphoe Pratradeang, Samutprakarn 10130.
Tél: 463 31 35 Fax: 463 60 43

Poste
General Post Office
50/80 Charoen krung Road. Ouvert 24h/24.
Tél: 233 10

Téléphone
Renseignements:
Bangkok 13
Province 183
Dérangements 17 + 3 premiers chiffres du numéro en panne.
International: 100 (opératrice).

TRAITEURS

Folies
Service commercial :
382 soi Amorn, Nanglichee road, Bkk 10120. Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36, Fax: 213 25 84.
Mag. Nanglichee: 309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 97 86
T.I.P tower: rez-de -chaussée,
26/56 Chan Tat mai Road, Bkk.

Giverny
2069/2 New Petchbury Road, Huaykwang, Bangkok, BKK 10230.
Tél: 318 94 17, Fax: 318 95 41

Cutting Edge Cuisine
48/8-9 Soi Ruamrudee,
Opp Soi 5, Bangkok 0330.
Tél: 650 896-3. Fax: 650 8964.

TRANSPORTEURS DÉMÉNAGEMENT

Calberson
L'équipe de déménagement Calberson (Thaïlande) LTD vous propose une gamme étendue de services personnalisés, parmi lesquels:

Importation et exportation d'effets personnels (par voie aérienne et maritime), déménagements de bureaux et d'usines, emballage et entreposage. Doté d'un solide réseau d'agents et de correspondants à travers le monde et fort d'une expérience de plus de 18 ans en Thaïlande, Calberson Ltd vous propose des solutions adaptées à un prix raisonnable. Pour toute information n'hésitez pas à contacter Aurélie Poinssotte ou Lise Lemmonier (en français) et Randy Nelson ou Kelly Cailes (en anglais).
207 soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road, Prakanong, BKK 10250.
Tél: 742 98 88 (10 lignes)
Fax: 741 40 80/1
Phuket office: (076) 308 121
Chiang Mai office: (053) 381 236

Clasquin
23ème étage SSP TOWER 3
88, Silom Road, Suriyawong, Bangkok, Bangkok 10 500.
Tél: 634 18 36 (8 lignes)
Fax: 634 18 45.

Leo Logistics & Moving Co. Ltd.
2194/ E4 Charoenkrung Road, Wat Prayakrai, Bangkoklaem, BKK 10120.
Tél: 688 14 14, Fax: 688 14 12

Shenker international Transports Maritimes et aériens
Nos spécialistes en déménagement sauront vous conseiller et vous assister par un service personnalisé.
Shenker International, agréé Iso 9002, met à votre disposition son réseau mondial de 500 agences dont 29 en France.
Contactez:
John Quarby Tél: 259 76 54 ou 259 76 40 Ext.200
Claude Goalec Tél: 661 28 99 ou 259 76 40 Ext.224
Fax: 259 76 52
Shenker, 3683 Rama IV Road, Klongtoey, Bangkok 10110.

Thai International Moving
Po Box 900, Prakanong, Bangkok 10110 Thailand.
Tél: (66-2) 261 82 10, 661 51 65
Fax: (66-2) 661 51 66.

Global Silverhawk
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10 250.
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130

Fax: (662) 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

VIDÉO CLUB

Vidéo France
21/17 Sukhumvit soi 4, Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03. Fax: 254 76 83
Du choix, des nouveautés tous les mois.

VINO THEQUES

Perithai Co, Ltd
Importateur de vins et spiritueux.
11 ème étage, 2535 Sukhumvit Road, Bkk 10250.
Tél: 742 59 00/4, 742 43 90/2
Fax: 742 69 41

Suk's Vinothèque
Sukhumvit soi 24. Tél: 258 86 36
Seacon Square. Tél: 721 91 88/9 The Gallery Plaza, Silom. Tél: 267 44 56.

PHUKET

Alliance française
Thanon Pattana, soi 1/3, Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 222 988

Phyathai Phuket Hospital
28/36-37 Sri Sena Rd, Tambol Taladyal, Amphur Muang, Phuket.
Tél: (076) 252 603/6
Fax: (076) 252 646/7

Swiss Palm Beach
P.O. Box 37. Patong Kathu. Phuket 83150.
Tél: (076) 342 099, (076) 342 381
Fax: (076) 342 098

The Boathouse Wine & Grill
Kata Beach, Phuket 83100.
Tél: (076) 330 015
Fax: (076) 330 561

Asia Discovery
Propose des excursions quotidiennes en bateau rapide pour plongeurs et non-plongeurs autour de Phuket. Parmi ses destinations, les îles Phi-Phi, la baie de Phnang Nga et ses pitons rocheux, Krabi, les merveilleuses îles Similan, les îles Racha, etc... Asia discovery organise également des croisières de quatre ou cinq jours à bord de voiliers ou bateaux de croisière à moteur sur la Thaïlande, l'Indonésie ou les Maldives. N'hésitez pas à consulter leur site sur Internet et découvrez toute leur gamme de produits: www.asia-discovery.com
Pour toutes informations ou réservations, contactez Asia discovery, Boat Lagoon, Phuket.
Tél / Fax: (6676) 238 947.
Pager: 162 270 579.
E-mail: info @ asiadiscovery.com

Sea World Dive
177/2 Rat-U-Thit Road, Song Roi Pee Road.
Fax/Tél: (076) 341 595

The Boathouse
Wine & Grill, cuisine thaïe et européenne, Kata Beach, Phuket 83100.



LEO LOGISTICS & MOVING CO.,LTD.

LA FORCE DE LEO GROUP

Déménagements Locaux et Internationaux toutes destinations

● Déménagements de Bureaux

● Emballage industriel

● Gestion complète d'entrepôts et Distribution Locale

● In - transit cargo à destination / depuis le Laos

● Dans la jungle du transport,
Laissez-vous guider par un Lion.

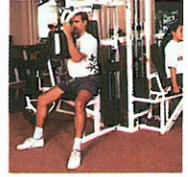
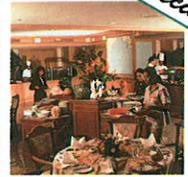
LEO LOGISTICS & MOVING CO.,LTD.

2194/E4 Charoenkrung Road, Wat Prayakrai, Bangkorlaem,
Bangkok 10 120 Thailand. Tél: 688 14 14 Fax: 688 14 12
E-mail: leolog@samart.co.th Contact: Renaud BENARD (en français)

Valid for
Thai residences

999++

Offre
spéciale



Evadez-vous !! Pour 999 bahts ++, Mercure
Pattaya Resort vous offre jusqu'au 20.12.98
le repos à petit prix.

Cette offre exceptionnelle comprend le petit déjeuner et l'accès à
toutes les facilités de l'hôtel (piscine, fitness centre etc.)

Taxes (20 % non incluses)

Appartements de catégorie supérieure disponibles sur demande

Pour vos réservations, appelez ce numéro à Bangkok:
(02) 237 60 64



PATTAYA RESORT

19 Moo 1, Tambol Nagulea, Amphur Banglamung, Cholburi 20 150
Tél: (66-38) 702 - 777 Fax: (66-38) 702 - 778



POUR VOS CONGÉS Pensez Citroën Contrat Vacances



Pendant vos vacances
avec Citroën

Vous bénéficiez de
voitures neuves pour une
durée de location de 23
jours à 6 mois.

- Kilométrage illimité.
- Assurance tous risques.
- Assurance assistance.
- Livraison à l'aéroport.



287 04 12 ou 01 487 22 07

Vous n'imaginez pas tout ce que Citroën peut faire pour vous





Vous cherchez un logement
dans Bangkok ?
Perdez pas votre temps...
Appelez Youli.

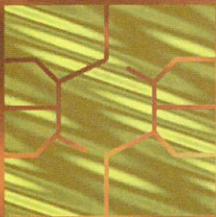
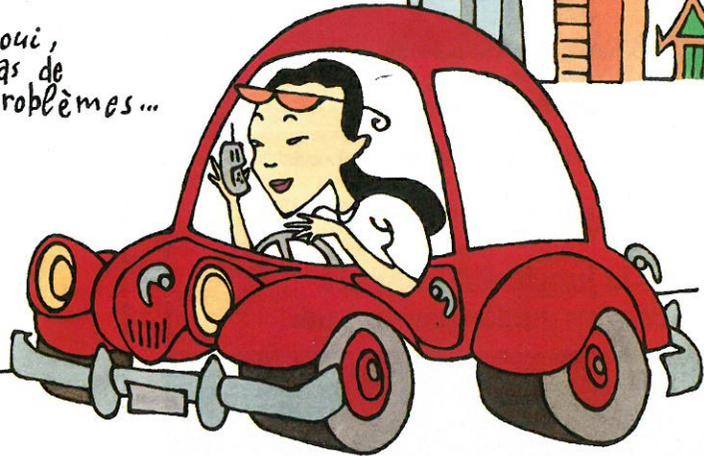
Location, vente leasing

Appartements/ Maisons/
Bureaux

Tout Bangkok

Tél: 651 31 81
Fax: 651 09 25 (ext 1182)
Portable: 01 487 69 69

alors, oui,
pas de
problèmes...



CARTES A PUCES

- Contrôle d'accès, badge d'entreprises
- Gestion de collectivités
- Systèmes modulaires, simples d'utilisation
- Version Thai/Anglaise/Française
- Connection aisée avec autres softwares
- Formation du personnel et service après-vente

GESTION DE MAINTENANCE ASSISTÉE PAR ORDINATEUR (G.M.A.O.)

- Création d'un système de maintenance moderne
- Gestion de stocks, de parc de véhicules, de pièces
- Systèmes modulaires, simples d'utilisation
- Version Thai/Anglaise/Française
- Connection aisée avec autres softwares
- Formation du personnel et service après-vente

COPERNIC

Copernic Co., Ltd

75/ Ocean Tower II, Sukhumvit soi 19 (Asoke)

Tel: (662) 661 6890-91, Fax: (662) 661 6892, E.mail: copernic@mozart.inet.co.th

Tél: (076) 330 015
Fax: (076) 330 561

Casanova

97/32 Thaweewong Road, patong Beach, Phuket 83150.
Tél: (076) 340 417
Fax: (076) 341 749

KOH SAMUI

Samui Evasion

International Travel Service.
Tél/Fax: (077) 230 159, 230 438

The Imperial Boat House Hotel

86 Moo 3 Tambol, Bo Phut, Koh Samui.
Tél: (077) 425 041
Fax: (077) 425 460

Papillon Resort

Hôtel, restaurant et plats à emporter. Chaweng Beach.
Tél/Fax: (66-77) 231 169
Mobile: (66-1) 476 61 69

PATTAYA

Havana Resort

Soi Bamrong Sap, Sukhumvit Road, Pattaya 20260 (à côté du Green Way).
Tél: 01 862 69 15, (038) 723 402.
Fax: (02) 259 55 90

Le Privé

146/43 Moo, soi 10 Tappraya, 20260 Pattaya.
Tél: (038) 250 189
Fax: 364 175

Sunset Village

89/5 soi 4, Sukhumvit km 162, Nachontien, Satthip, Cholburi.
Tél: (038) 237 940, 237 979
Fax: (038) 237 941

Welkom Inn

Beach Road soi 2 et soi 3, Pattaya.
Tél: (038) 422 589
Fax: (038) 361 193

19th Hole Super Pub

104/3 Moo 10, Saphon Plaza (en face du Marine Bar).
Tél: (038) 429 152

Cordon rouge

Charcuterie artisanale. Soi Yodsak, soi 6 Pattaya City 20260.
Tél: (038) 410 035

Le Gargantua

2nd Rd, entre soi Yodsak, Pattaya 20260.
Tél: (038) 410 035

Mon Ami Pierrot

220/3 Beach Road, South Pattaya.
Tél: (038) 429 792
Fax: (038) 710 233
Mobile: 01 944 20 80

Au bon coin

216/59 Moo 10 second Rd, Pattaya.
Tél: (038) 421 978

Ma Maison

Hôtel-restaurant, soi 13, Pattaya Beach.

Tél: (038) 429 318
Fax: (038) 426 066.

Les chambres sont confortables. On aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.

L'Hippo

Welkom Inn, Beach Rd, soi 2 et 3.
Tél: (038) 422 589
Fax: (038) 361 193

Le Balcony

151/35 Moo 5, soi ananthakul, North Pattaya Rd, 20150 Pattaya.
Tél: (038) 411 429

Vidéo France

En face du Buffalo Grill, soi Bukhao. Grand choix de films français.
Tél: 01 862 68 51

HUA HIN

Le Chablis

Ambassade de France

Avenue Setthathirath, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 52 57/9
Fax: (856-21) 21 52 50

Novotel

Unit 9, Samsenthai Road, P.O Box 585, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 35 70
Fax: (856-21) 21 35 72

Auberge du Temple

Wat Khounta, Luang Prabang Road, Vientiane.
Tél & Fax: (856-21) 21 48 44

AGL (Assurances Générales du Laos)

Avenue Lane Xang - 2ème étage du Vientiane commercial bank Building.
Tél: (856-21) 21 59 03 ou 21 51 62
Fax: (856-21) 21 59 04

Yani Prêt-à-porter

Place Namphu, Vientiane.
Portable: (256-20) 51 34 12

Le Bayou

Setthathirath Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 22 27
Portable: (856-20) 51 41 20

Le Vendôme

Soi Inpeng, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 64 02

Le Saladier

P.O. Box Ban Xiengmoun, Luang Prabang.
Tél: (mob) (856-20) 51 58 24

Le Potiron / La Cave

P.O. Box Ban Xiengmoun, Luang Prabang.
Tél: (856-71) 21 27 02

Villa Sisavad Guest House

93/12 Ban Sisavad Neua B.P. 6928 Vientiane.
Tél & fax: (856-21) 21 27 19

Hai Ngeun Mai Kham

Lane-Xang Hotel (boutique) Fangum Road, P.O. Box 280 Vientiane.
Tél: (856-21) 21 41 02, 21 41 06
Fax: (856-21) 21 41 08

Nikone Handcraft

N* 1, Ban Dongmieng. Muoung Chanthboury, Vientiane. P.O. Box 4437
Tél: (856-21) 21 21 91
Fax: (856-21) 21 56 28 Box 77

Duang Champa

Ban Vat Sene, Thanon Kingkitsarath (au bord de la Nam Khan) Luang Prabang.
Tél & fax: (856-71) 21 24 20

Panseu Phou Vao

Sur la colline dominant la ville des temples, Luang Prabang.
Réservations Bkk: 253 41 45/7

Phousi Hôtel

Setthathirath Road, Luang Prabang.
Tél: (856-71) 21 21 92
(856-71) 21 27 17-18
Fax: (856-71) 21 27 19

Couleurs d'Asie

Khounboulom Road (opposé à Vat Inpeng), Vientiane.
Tél: (856-21) 22 30 08
Portable: (856-20) 51 31 90
Fax: (856-21) 21 58 02

T'Shop Lai

Vat Inpeng Street, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 31 78

Mandalay

Face à l'hôtel Tai Pan, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 87 36



L'unique Crêperie de Bangkok

Ouvert tous les jours de 10h à 23h
et servant plus de 250 spécialités

No. 18 Sukhumvit Soi 12 - Bangkok
Tél: 653 39 90, 251 28 95, 252 84 62
E-mail: crepes@samart.co.th

88 Naresdamri Rd, Hua Hin.
Tél: (032) 531 048

CAMBODGE

Ambassade de France

1 Bd Monivong - Tél: (855-23) 430 020
Fax: (855-23) 430 037

Comin Khmère

48 Vithei Samdech Pann (rue 214)
Tél: (855-23) 426.056, 722.513,
362.000
Fax: (855-23) 426.622.

LAOS

Setthathirath Road, Vientiane.
Portable: (856-20) 51 31 90
Fax: (856-20) 21 58 02

Vins de France - La Cave

354 rue Samsenthai, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 77 00
Portable: (856-20) 51 35 65

Le Namphou

Restaurant - Bar Place Namphou, Vientiane.
Tél: (856-21) 21 62 48

Le Safran Restaurant

Nokeokoumane Road, Vientiane.
Tél: (856-21) 22 29 97 ou 21 56 26
Fax: (856-20) 21 29 96

Le Provençal Restaurant



Mots fléchés thématiques

Spécial Songkran

Par Franjac St Ecounio

Jetterai de l'eau	Eviterai N'est pas l'ainé	Virages liquides	Réunion Lac	Bras du Sinn Fein Prénom	Donneras de l'eau ou du blé						
					Plus belle en rose Pipi						
Souvent au bord de l'eau	2		N'aime pas Songkran Perfide	8							
				Aloï mak mak!	Fait des exploits (phon.)						
Transpirai comme un mur	7		10		9						
			Songkran en est un	Grosses taches Amphibie asiatique							
Game fini	Ville d'eau Guère au sec			Finement tombée	Le début et la fin de Leningrad A l'aise dans l'eau						
				D'Afrique Pour couper rond							
Causés par des glaçons dans le cou	Article étranger Virèrent			Comme une "identity card" Précieux							
3			Sort le week-end seulement Martyre	Tout croire Parcourues	Travaux pratiques						
L'eau en vient	Heureux à Songkran				Au fond des bois, s'ouïe Tocards						
		Aurochs			6						
				Huit A les							
Peut vous sécher Fait couler				5	Songkran en marque le début						
				4	Fatigué Ancien petit copain						
Les tirs peuvent l'être				Vrai Fondateur de la S.P.A.	C'est reculer pour mieux sauter						
					Chaud Un bout de papier						
Risquèrent	Prince Troyen Paresseux		On en jette un pour voir		11						
					Enseigne à distance. Lettres à oublier						
					L'oncle Sam Champion						
					12						
					Utile pour Songkran Médaillées						
Abrasive	Arrosent sans prévenir										
					Mi-pou Après Iro						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Sponsor du jour: "Un noble au service de votre palais"

Solution dans le prochain numero



Exotissimo

Travel Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1
Fax: (662) 254 76 83

SILOM (en face de Silom Village)
755 SILOM ROAD, BANGKOK 10500
Tél: 235 91 96, 233 15 10
Fax: (662) 233 48 85

15 à 40 %
de réduction
sur les hôtels

SÉJOURS COMBINÉS

NOUS PARLONS FRANÇAIS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

Vietnam 340 US\$
3 jours 2 nuits Visa inclus
Laos 235 US\$
3 jours 2 nuits
Cambodge 270 US\$
3 jours 2 nuits
Birmanie 330 US\$
4 jours 3 nuits Visa inclus

Tokyo 520 US\$
4 jours 3 nuits
Bali 445 US\$
4 jours 3 nuits
Kuala Lumpur 310 US\$
4 jours 3 nuits

Singapour 310 US\$
4 jours 3 nuits
Hongkong 255 US\$
4 jours 3 nuits
Nepal 470 US\$
4 jours 3 nuits
Penang 260 US\$
4 jours 3 nuits

NOUVEAU

ANGKOR VAT 3 jours/2 nuits: 390 à 485 US\$
inclus Avion - Hôtel - Petit déjeuner - Transferts

THAÏLANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus

Chiangmai 3 jours 2 nuits 75 US\$
Pattaya 3 jours 2 nuits 55 US\$
Hua-Hin 4 jours 3 nuits 90 US\$
Koh Samet 3 jours 2 nuits 60 US\$
Phuket 4 jours 3 nuits 98 US\$
Koh Samui 4 jours 3 nuits 96 US\$

note: Les tarifs des séjours combinés sont valables sur base d'hébergement 2 personnes.

BILLETS D'AVION

BKK-Paris-BKK 492 US\$
BKK-Europe*-BKK 492 US\$
BKK-Penang-BKK 162 US\$
BKK-Singapour-BKK 130 US\$
BKK-Hongkong-BKK 158 US\$
BKK-Kualalumpur-BKK 208 US\$
BKK-Manille-BKK 185 US\$
*17 villes en Europe.

BKK-Tokyo-BKK 295 US\$
BKK-Jakarta-BKK 235 US\$
BKK-Séoul-BKK 390 US\$
BKK-Colombo-BKK 303 US\$
BKK-Dempasar-BKK 275 US\$
BKK-Kathmandu-BKK 340 US\$
BKK-Sydney-BKK 425 US\$
BKK-Taïpei-BKK 199 US\$

BKK-Melbourne-BKK 425 US\$
BKK-Kul-Sin-BKK 244 US\$
BKK-Los Angeles-BKK 462 US\$
BKK-San Francisco-BKK 462 US\$
BKK-Honolulu-BKK 462 US\$
BKK-Delhi-BKK 290 US\$
BKK-Sin-Dps-BKK 275 US\$
BKK-Hkg-Sin-BKK 392 US\$

note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis

Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

Les piscines



pools

JEAN DESJOYAUX

1^{er} RESEAU EXCLUSIF MONDIAL



Nos 2 techniques de base

LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX[®] : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



LA FILTRATION DESJOYAUX[®] : FILTRATION SANS CANALISATION



Véritable nage
à contre-courant
24 km/h

- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'EAU jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

la différence

HEAD OFFICE: THAILAND
J.D POOL THAILAND CO.
6/2 M.2 THEPKRASATRI RD
T.KOHKAEW, AMUANG
PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776
BKK OFFICE. Tél: (662) 731 74 55 Fax: (662) 731 74 59

**POUR PLUS
D'INFORMATIONS
MERCI DE NOUS
RETOURNER
CE COUPON**

HEAD OFFICE: CAMBODIA
DESJOYAUX CAMBODIA Ltd
INSURANCE PARK
55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.
Tél: (855 23) 365 202
Fax: (855 23) 365 202/217 036
Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10